

Jaarverslag 2023



**De Bijbel
voor iedereen**

Ruim 350 mensen van over de hele wereld bezochten de **World Assembly** in Egmond aan Zee.



© Willem-Jan de Bruin

Inhoudsopgave

Voorwoord

5

2023 in één oogopslag

6

De Bijbel open in 2023

12

Ieder kind in 2023

40

Fondsenwerving

54

Strategische ontwikkelingen

56

Organisatie

60

Financiën

68

Begrote staat van baten en lasten 2024

72



Zoals regen of sneeuw neerdaalt uit de hemel en daarheen niet terugkeert zonder eerst de aarde te doordrenken, haar te bevruchten en te laten gedijen, zodat er zaad is om te zaaien en brood om te eten – zo geldt dit ook voor het woord dat voortkomt uit mijn mond: het keert niet vruchteloos naar Mij terug, niet zonder eerst te doen wat Ik wil en te volbrengen wat Ik gebied.

(JESAJA 55:10-11, NBV21)

ds. Karin van den Broeke, voorzitter en dr. Rieuwerd Buitenwerf, directeur

Voorwoord

Op zondag 15 oktober werd het wereldwijde Bijbelwerk even heel concreet in de Westerkerk in Amsterdam. Het NBG organiseerde daar een viering voor de vierhonderd deelnemers van de World Assembly van de United Bible Societies, onder de titel 'Celebrating Worldwide Bible Ministry'. Het NBG mocht in 2023 gastheer zijn voor deze zesjaarlijkse conferentie van alle Bijbelgenootschappen wereldwijd. In de Westerkerk waren ook kerkleiders uit Nederland en Vlaanderen uitgenodigd, bestuurders van collega-organisaties en natuurlijk NBG-ers. Het was indrukwekkend om samen met mensen uit meer dan 130 landen in allerlei talen te zingen, te lezen en te bidden!

Tijdens de dienst was een getuigenis te horen van de directeur van het Bijbelgenootschap van Honduras. Hij vertelde over de impact die de Samenleesbijbel heeft op duizenden gezinnen in de sloppenwijken daar. Het NBG heeft in 2023 meer Samenleesbijbels kunnen verspreiden dan ooit tevoren, en we zien dat de vraag nog steeds toeneemt. Inmiddels is het boek in veertien talen beschikbaar. De Samenleesbijbel is inmiddels een prachtig hedendaags voorbeeld van de internationale samenwerking waartoe de United Bible Societies zijn opgericht in 1946.

Tijdens de World Assembly presenteerden we als NBG ook de Migration Bible, een Engelstalige Bijbeluitgave waarin migratie centraal staat. De extra inhoud werd geschreven door een internationaal team. Het boek illustreert hoe het NBG de Bijbel een stem wil laten hebben in maatschappelijke thema's. 2023 was ook het jaar waarin Nederland het afschaffen van de slavernij herdacht. Speciaal op verzoek van kerken ontwikkelden we een brochure over Bijbel en slavernij, en organiseerden we samen met het Surinaams Bijbelgenootschap een reis naar Suriname.

2023 was voor ons ook een jaar van innovatie. We zetten bijvoorbeeld onze eerste kleine stappen op het gebied van AI. We konden ook

het innovatieve platform 'Zij Lacht' overnemen, een website speciaal voor vrouwen, gericht op dagelijks bijbellezen. Meer dan 50.000 vrouwen maken jaarlijks gebruik van het platform; ook de bijbehorende Bijbeledities zijn geliefd, evenals de social media kanalen. Het werk van Zij Lacht is een aanvulling op wat wij doen. Als organisatie willen we leren van de manier waarop ZijLacht als community functioneert; hoe via het platform de gebruikers bereikt worden en betrokken raken bij de Bijbel.

In 2023 waren we halverwege onze strategische periode; we hebben een tussentijdse evaluatie gedaan waarin we constateerden dat we over het algemeen goed op weg zijn; we werken aan twee doelstellingen: faciliteren dat de Bijbel open gaat en gelezen wordt, en ieder kind de mogelijkheid bieden kennis te maken met de Bijbel. In dit jaarverslag rapporteren we de resultaten ook onder de twee doelstellingen. Omdat het werk in Vlaanderen en Nederland steeds meer geïntegreerd wordt aangepakt, hebben we geen specifieke rapportage over Vlaanderen en Nederland meer gemaakt. Wel lichten we voor beide landen een aantal specifieke opvallende zaken uit.

We zijn voor ons werk grotendeels afhankelijk van giften van particulieren. We zijn dankbaar dat ook in 2023 tienduizenden mensen ons werk mogelijk gemaakt hebben! Wel zien we dat het moeilijker wordt nieuwe mensen aan onze missie te verbinden – daarom zal ledenwerving in 2024 extra nadruk krijgen.

In de Westerkerk lazen we als United Bible Societies een aantal verzen uit Jesaja 55, over hoe Gods woord niet vruchteloos naar Hem terugkeert. De Bijbel verandert mensen, omdat ze in de Bijbel Gods stem horen. Wij zijn blij dat we als vereniging daarin een faciliterende rol mogen spelen!

ds. Karin van den Broeke, voorzitter
dr. Rieuwerd Buitenwerf, directeur

Missie

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG) brengt al meer dan 200 jaar de Bijbel dichtbij. We willen dat mensen in binnen- en buitenland toegang krijgen tot de Bijbel. Want in de Bijbel horen wij Gods boodschap van liefde voor de wereld, die ons in beweging brengt en onze weg verlicht.



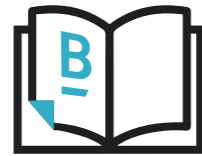
Toelichting

Dankzij de steun van onze leden en donateurs ondersteunt het NBG projecten in alle gekleurde landen.

2023 in één oogopslag

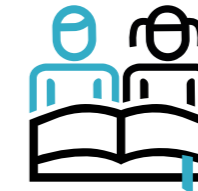
De Bijbel voor iedereen

Het Bijbelgenootschap brengt de Bijbel dichtbij in binnen- en buitenland, voor iedereen die daarvoor openstaat. We werken vanuit twee hoofddoelstellingen:



De Bijbel open

De Bijbel gaat vaker open en mensen ervaren de Bijbel als relevante bron voor hun leven. We helpen mensen de Bijbel te ontdekken, lezen en delen.



Ieder kind

Alle kinderen krijgen voor hun vijftiende levensjaar de kans om de Bijbel te ontdekken als relevante bron voor hun leven. We bereiken hen thuis, op school of in de kerk.

1.644.690

bezoekers debijbel.nl
1.399.079 (2022)

1.306.447

podcastplays
371.000 (2022)

35

Bijbelverspreidingsprojecten
in het buitenland
27 (2022)

197.784

unieke downloads
Bijbel Basics
135.697 (2022)

165.000

Samenleesbijbels verspreid
in het buitenland
147.000 (2022)

130.436

bezoekers debijbel.nl
vanuit Vlaanderen
65.310 (2022)

150.950

Bijbels en andere
producten verkocht
147.130 (2022)

62.791

Bijbels en Nieuwe
Testamenten
verspreid i.s.m. andere
Bijbelgenootschappen
84.806 (2022)

71.464

kinderproducten verspreid
65.694 (2022)

47.646

overige boekjes met Bijbels
materiaal en kinderbijbels
verspreid in het buitenland
70.866 (2022)

189.064

gebruikers app *Mijn Bijbel*
156.688 (2022)

13.010

gratis complete
Bijbels, kinderbijbels &
Bijbelgedeelten verspreid in
Nederland en Vlaanderen

619.014

bezoekers zijlacht.nl

29

vertaalprojecten in
het buitenland
32 (2022)

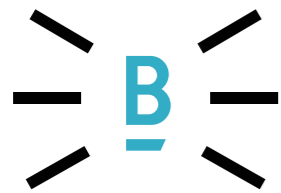
7.400.000

eindgebruikers wereldwijd
van het internationale
bijbelplatform *BibleBooster*
5.600.000 (2022)

38

kinderprojecten ondersteund
in het buitenland
30 (2022)

2023: organisatie



Organisatie

50
medewerkers
49 (2022)

101.357
leden
105.275 (2022)

18.151
donateurs
17.384 (2022)

3.494
nieuwe leden
2.970 (2022)

6136
nieuwe donateurs
3670 (2022)



Fondsenwerving bedragen x € 1.000

8.829
totaal geworven baten
7.903 (2022)

4.181
structurele inkomsten
4.185 (2022)

1.099
inkomsten uit mailings
1.277 (2022)

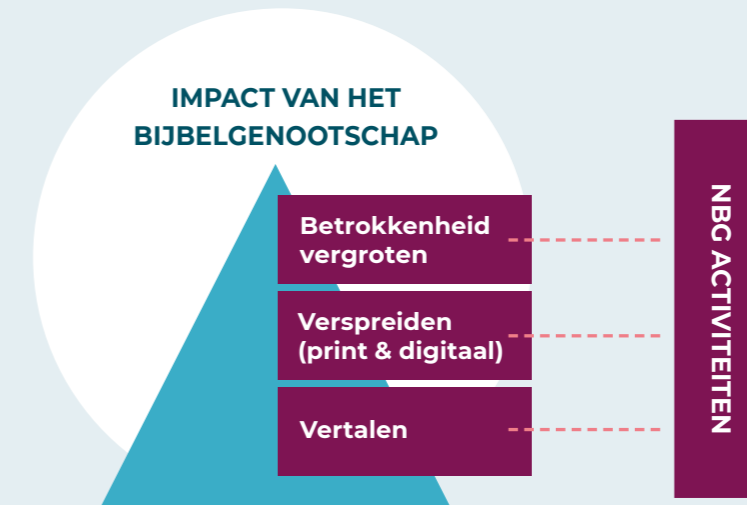
1.812
inkomsten uit nalatenschappen
1.140 (2022)

260
inkomsten uit collectes
192 (2022)

493
overige giften
546 (2022)

Impact van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap

Wij geloven dat de Bijbel mensen verandert. Met onze activiteiten (vertalen, verspreiden en betrokkenheid vergroten) faciliteren wij dat de Bijbel impact kan hebben:



Onze kernwaarden

We werken vanuit vijf kernwaarden



We hebben liefde voor de Bijbel



We doen ons werk zorgvuldig en enthousiast



De behoefte van de Bijbellezer staat centraal



We zijn interconfessioneel en werken samen met alle kerken in Nederland en Vlaanderen



We gaan op een duurzame manier om met onze mensen en middelen



De Bijbel gaat vaker open en mensen ervaren de Bijbel als relevante bron voor hun leven.

De Bijbel open in 2023

We helpen mensen om de Bijbel te ontdekken, lezen en omarmen. Een Bijbelvertaling in de taal van je hart is daarvoor de basis. Het beschikbaar stellen van deze vertalingen in alle vormen en kanalen vormt een belangrijk deel van ons werk. Om de Bijbel vaker open te laten gaan, zetten we in op het vergroten van de betrokkenheid.



De Bijbel open

De Bijbel gaat vaker open en mensen ervaren de Bijbel als relevante bron voor hun leven. We helpen mensen om de Bijbel te ontdekken, lezen en omarmen.

Vertalen



- Vertaalprojecten wereldwijd mogelijk maken
- (Kleinere) vertaalprojecten in Nederland & Vlaanderen ondersteunen
- Uitvoerige toelichting bij Bijbelvertaalwerk aanbieden, onder andere via Met Andere Woorden
- Bijzondere leerstoel Bijbelvertalen aan de VU

Verspreiden



- Uitbrengen van verschillende nieuwe Bijbeledities
- Bijbeledities van verschillende vertalingen beschikbaar houden
- De Bijbel via web en app wereldwijd beschikbaar maken en houden
- Distributie van Bijbels via boekhandels en webshops
- Missionaire distributie in binnen- en buitenland

Betrokkenheid vergroten



- Tools en campagnes die regelmatig (dagelijks) Bijbellezers bevorderen
- Nieuwe hulpmiddelen om de Bijbel (opnieuw) te ontdekken
- Aandacht voor de Bijbel in uiteenlopende media
- Toerusting van Bijbelprofessionals, kinderwerkers en andere intermediairs

De Bijbel open in Nederland & Vlaanderen

In Nederland en Vlaanderen zorgt het Bijbelgenootschap ervoor dat de Bijbel beschikbaar is voor iedereen, overal en altijd; thuis, onderweg en in de kerk. Dat doen we door (gratis) Bijbelverspreiding en het ontwikkelen van (online) materialen. We helpen mensen om de Bijbel te begrijpen en werken aan nieuwe initiatieven om aan te sluiten bij de behoefte van verschillende gebruikers.

De Bijbel breed beschikbaar

Van missionaire uitgave tot een luxe Kanselbijbel en de Bijbel op je telefoon. Het Bijbelgenootschap wil de Bijbel breed beschikbaar stellen. Wie de Bijbel leest in een vorm die aansluit, opent de Bijbel vaker en zo ervaren mensen zelf hoe de Bijbel tot hen spreekt.

Bijbelvertalingen

Het Bijbelgenootschap staat bekend om kwalitatief hoogwaardige vertalingen in eigentijds Nederlands, zoals de NBV21 en de Bijbel in Gewone Taal. Deze Bijbelvertalingen vormen de basis van het uitgeeffonds van het NBG. De belangrijke basisuitgaven moeten altijd leverbaar zijn. Daarnaast breiden we ons fonds uit met uitgaven die inspelen op een behoefte van gebruikers of die aansluiten bij thema's die het NBG onder de aandacht wil brengen.

Sinds de afronding van de NBV21 heeft het NBG geen groot vertaalproject voor de Nederlandse taal gestart; hoewel we onze kundigheid op het gebied van vertalen op peil willen houden, zien we op dit moment geen grote behoefte aan een nieuwe of aangepaste Bijbelvertaling. Wel zijn we partner in een aantal kleinere vertaalprojecten, zoals de orthodoxe Psalmvertaling van het St. Irenaeusinstituut en de nieuwe Friese Bijbelvertaling van het YKFE. Ook werken we samen met de Rooms-Katholieke Kerk in Vlaanderen op het gebied van Bijbelvertalen.

In 2023 zijn daarnaast de bestaande vertalingen van de Societas Hebraica Amstelodamensis op debijbel.nl geplaatst. Het NBG is vanaf het begin van het SHA-vertaalwerk uitgever geweest.

De Bijbel open op de universiteit

Het NBG financiert de bijzondere leerstoel 'Bijbelvertalen in eigentijdse context' aan de Vrije Universiteit. De leerstoel is belangrijk voor het NBG omdat de wetenschappelijke bestudering van Bijbelvertalen en de effecten van Bijbelvertalingen van groot belang zijn voor de uitvoering van ons werk. Daarnaast vinden we het als NBG essentieel om Bijbelvertalen ook als academische discipline te behouden.

In 2023 gaf prof. dr. Matthijs de Jong een reeks colleges aan minor- en masterstudenten en hij begeleidde verschillende promovendi bij het opstarten van een onderzoek.

Op 3 februari 2023 sprak prof. dr. Matthijs de Jong zijn oratie uit aan de Vrije Universiteit in Amsterdam. Hierin betoogde De Jong dat interpretatie een essentieel onderdeel is van vertalen en dat elke Bijbelvertaling daardoor een weerspiegeling is van zijn eigen tijd. Met verschillende voorbeelden liet hij zien dat elke vertaling de tekst vanuit zijn eigen tijd en context benadert.

Op 3 februari 2023 sprak prof. dr. Matthijs de Jong zijn oratie uit aan de Vrije Universiteit in Amsterdam.



Leiders van kerkgenootschappen en christelijke organisaties maakten samen met het NBG een reis naar Suriname.

De Bijbel open in de kerk

Kerken zijn dé belangrijkste partners voor het NBG. Wekelijks gaat de Bijbel open en wordt er gelezen, geluisterd, gestudeerd en gedeeld. Het is de plek waar generaties elkaar ontmoeten en er gezocht wordt naar de relevantie van Gods Woord voor deze tijd. Het NBG investeert in de relatie met kerken.

Bijbelzondag

Het Bijbelgenootschap organiseert al zo'n 50 jaar Bijbelzondag. Eén zondag in jaar waarin kerken expliciet aandacht geven aan de Bijbel. Bijbelzondag 2023 vond plaats op 22 januari, op dezelfde dag als de Zondag van het Woord van God van de Rooms Katholieke Kerk. Het NBG ontwikkelde materiaal met handreikingen voor de viering en biedt informatie voor bij de collecte. Het thema was: Over jou staat geschreven. Ruim 400 kerken en parochies besteedden aandacht aan Bijbelzondag.

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap kreeg vanuit diverse kerken het verzoek om materiaal te ontwikkelen. Om kerken en Bijbellezers te helpen om grip te krijgen op slavernij in de Bijbel, en te lezen en leren over het Bijbels perspectief van vrijheid voor alle mensen, hebben we een boekje gemaakt met daarin verschillende Bijbelstudies waarin het gaat over slavernij én over vrijheid. Voorgangers en theologen van verschillende kerkelijke en culturele achtergronden leverden een bijdrage aan de inhoud.

Sinds de verschijning in mei zijn in 2023 2.181 exemplaren besteld. We hebben 2.000 exemplaren gratis verspreid. Ook hebben we in het najaar een webinarserie voor voorgangers rond deze thematiek gemaakt. Het herdenkingsjaar loopt nog tot juli 2024.

Op reis naar Suriname

In september reisden we met leiders van kerkgenootschappen en christelijke organisaties in Nederland naar Suriname. We gingen op uitnodiging van het Surinaams Bijbelgenootschap, in het kader van het slavernijverleden. Het was een indrukwekkende reis, die ons veel geleerd heeft over het slavernijverleden, maar die ook veel waardevolle contacten en relaties tussen mensen en tussen kerkgenootschappen heeft opgeleverd. De reis is georganiseerd door het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap, maar de kosten van de reis werden door de deelnemers zelf gedragen.



Bijbel & slavernijverleden

In 2023 was het 160 jaar geleden dat de slavernij werd afgeschaft, en 150 jaar geleden dat het staatstoezicht werd afgeschaft en er daadwerkelijk een einde kwam aan slavernij.

Speciale aandacht voor internationale en migrantenkerken

Het NBG heeft de afgelopen jaren meer tijd en energie besteed aan structurele contacten met internationale en migrantenkerken. Het NBG wil partner zijn voor alle kerken in Nederland en Vlaanderen, maar de contacten met migrantenkerken verliepen tot voor kort niet gemakkelijk. Inmiddels hebben we flinke stappen kunnen zetten. Ook in 2023 hebben we diverse activiteiten voor en met migrantenkerken kunnen uitvoeren. Een deel van de tijd moet nog altijd besteed worden aan nader kennismaken, en wederzijdse behoeften en mogelijkheden peilen. We organiseren daartoe ontmoetingslunches en -diners, o.a. een diner op ons kantoor op 7 december waarbij 28 voorgangers uit verschillende migrantenkerken aanwezig waren. Uit deze diners en lunches komen vaak weer andere ontmoetingen voort, zoals seminars over Bijbel Basics.

We bezoeken ook migrantenbijeenkomsten en kerkdiensten, overleggen met kerken over de stand van zaken rond de Bijbel en helpen soms kerken met gratis Bijbelverspreiding. Zo hebben we bijvoorbeeld 100 Bijbels kunnen doneren aan het Love Christian Centre Amsterdam, voor de kerstviering onder minderbedeelden. Bij onze bezoeken proberen we ook aandacht te vragen voor de gezamenlijke verantwoordelijkheid voor Bijbelwerk in Nederland, Vlaanderen en wereldwijd. We proberen ook onder migranten nieuwe leden te werven voor het Bijbelgenootschap, met enig succes.

In 2023 hebben we ook samen met Ghanese kerken in Rotterdam en Den Haag de Ashante Twi Bijbels geïntroduceerd in Nederland. We hadden twee mooie bijeenkomsten waarbij door de aanwezigen ook gedoneerd is voor het Bijbelwerk van het NBG. Voor 2024 zijn contacten gelegd met Indonesische kerken voor de presentatie van een voor Nederland nieuwe vertaling.



Bijzondere uitgaven

Migration Bible

In 2023 hebben we een unieke Bijbel uitgegeven, de Engelstalige Migration Bible. Een uitgave die aansluit bij de actualiteit van migratie wereldwijd. Deze Bijbel is bedoeld om niet-migranten en migranten te verbinden en te bemoedigen. De Migration Bible bevat de volledige tekst van de Good News Translation, aangevuld met leesplannen, verhalen van migranten en thema-artikelen rond migratie. Een internationaal redactieteam zag toe op de verschijning, met daarin onder andere dr. Samuel Lee (Nederlandse voorganger met migratieachtergrond en voormalig Theoloog des Vaderlands). Op de World Assembly 2023 in oktober in Egmond aan Zee is deze uitgave gepresenteerd, in de aanwezigheid van 400 voornamelijk internationale gasten.

Bijbelwoorden van A-Z

Tijdens zijn benoeming tot Lid van Verdienste voor het NBG, ontving Jean Bastiaens het eerste exemplaar van zijn nieuwste boek *Bijbelwoorden van A tot Z*. Een bundel waarin hij samen met kerknet.be redacteur Lieve Wouters uitleg geeft over 100 termen uit de Bijbel. Het boek werd door pers en gebruikers positief ontvangen en leverde veel publiciteit op.



Lees meer: www.bijbelgenootschap.nl/nieuws/vlaming-jean-bastiaens-nbg-lid-van-verdienste/

Zij licht Bijbel in een jaar

Nadat Zij Lucht onderdeel werd van het NBG is ook het uitgavenpalet uitgebreid. Zo verscheen in november een speciale Zij Lucht Bijbel in een Jaar. De uitgave is bijzonder goed ontvangen, zowel in het retailkanaal als door de community. Naast de fysieke uitgave kunnen gebruikers ook een online leesplan volgen en een podcast beluisteren.



Zij Lucht Bijbel in een Jaar is bijzonder goed ontvangen, zowel in het retailkanaal als door de community.



Dr. Samuel Lee krijgt de Migration Bible overhandigd.



Het Leger des Heils ontving van het NBG Bijbels om uit te delen via het programma 'Geloven in de buurt'.

Gratis verspreiding Bijbels & Bijbelgedeelten

Jaarlijks verspreidt het NBG Bijbels en Bijbelgedeelten in een missionaire context. Zo vindt de Bijbel zijn weg naar gebruikers die, soms voor het eerst, de Bijbel openslaan. Vaak gebeurt dit in samenwerking met andere organisaties. In 2023 hebben we meer gratis Bijbels weggeven dan in de jaren ervoor. Nu de relatie met migrantenkerken groeit, zien we de vraag naar Bijbelverspreiding in het Nederlands taalgebied toenemen. Daarom is een nieuwe medewerker aangesteld speciaal voor de coördinatie van gratis Bijbelverspreiding in Nederland en Vlaanderen.

Gratis Bijbelverspreiding

Aantal Bijbels en Bijbelgedeelten	
Organisaties en migrantenkerken in Nederland	7.940
Organisaties in Vlaanderen	3.270
Via individuele kerken	1.800



De diglot-uitgave 'De Passie in het Sint-Niklases' werd uitgedeeld tijdens de presentatie van de film.

Gratis Bijbelteksten bij de Passie in Sint Niklaas

Nadat het vanwege corona drie jaar op rij werd uitgesteld, vond in 2023 eindelijk de PASSIE plaats in Sint Niklaas. Met steun van het NBG werd op 1 april 2023 de film 'De Passie' gepresenteerd in de Sinoscoop te Sint Niklaas. De film is een moderne vertaling van Johannes 18, 19 en 20. Voor deze gelegenheid bracht het NBG het boekje *De Passie in het Sint-Niklases* uit: een diglot-uitgave waarin de NBV21-tekst van Johannes 18-20 afgedrukt staat naast de passage in het Sint-Niklases dialect. Van dit boekje werden ruim 1.600 exemplaren verspreid tijdens de première en in kerken, scholen en boekhandels in de regio.

Gratis leesroosters aangevraagd

Naast gratis Bijbelverspreiding wil het NBG ook door middel van diverse gratis compacte leesplannen en boekjes Bijbellezers stimuleren om de Bijbel vaker open te slaan. Het belangrijkste boekje is het Bijbellesrooster dat onze leden jaarlijks gratis toegestuurd krijgen; daarvan hebben we er in 2023 110.000 verspreid. Daarnaast proberen

we in het kader van onze Fondsenwerving ook jaarlijks een aantal producten aan te bieden die én inhoudelijk het Bijbellesrooster bevorderen én ons in de gelegenheid stellen in contact te treden met de lezer, zodat we een aantal van hen kunnen verbinden aan onze missie. We vinden immers onze nieuwe gevers altijd in de groep mensen die zelf actief met de Bijbel aan de slag is.

Gratis producten

Verspreide producten	Aantallen
Bijbellesrooster 2023	110.000
Adventskalender: Vrede op aarde	14.500
Veertigdagentijd: Wie zeg jij dat ik ben?	14.500
Zomerleesplan: Onderweg met Paulus	5.000
Zomerdoeboek voor kinderen: Ga je mee op reis?	10.000
TOTAAL	154.000



Justitiepredikant Kwantes opent de Bijbel met gedetineerden.

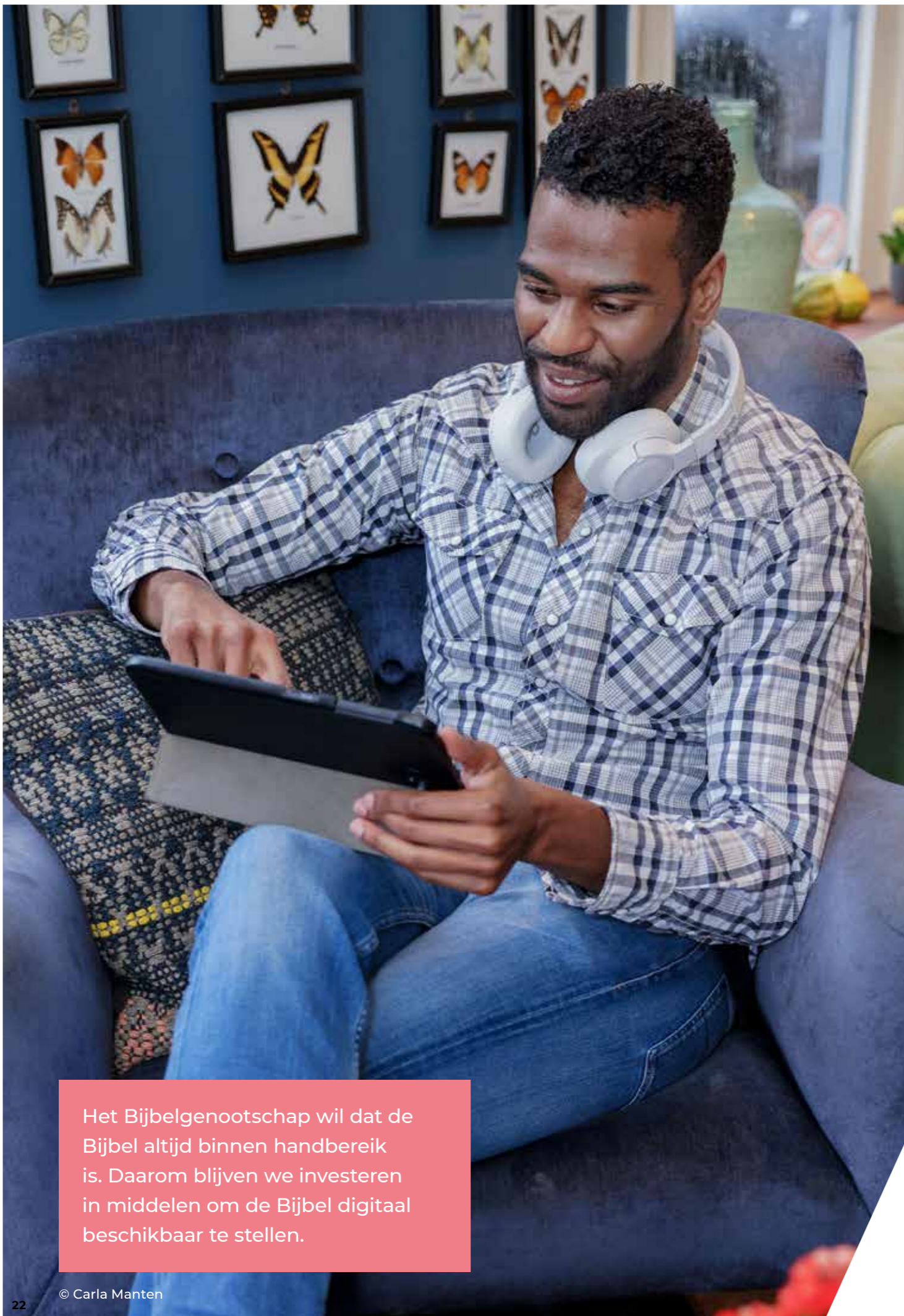
'Het gaat erom dat we méns blijven'

Arjen Kwantes is justitiepredikant in de penitentiaire inrichting in Heerhugowaard. Waarom doet hij dit werk? 'Ik werkte in de grafische industrie en kwam voor het eerst in deze gevangenis als muzikant', vertelt hij. 'Ik begeleidde de zondagse kerkdiensten op de piano. Wat ik meemaakte raakte me zo, dat ik het over een andere boeg heb gegooid en nu geestelijk verzorger ben. Ik geloof in een tweede kans voor deze gemarginaliseerde mensen. Al snel werd me duidelijk dat heel wat gevangenen een kerkelijke achtergrond hebben. Als ik dat hoor, neem ik contact op met hun voorganger. Die komt dan op bezoek voordat deze gedetineerde vrij komt.'

Kwantes leidt een Bijbelkring met gedetineerden; het zijn telkens weer bijzondere bijeenkomsten. Maar hij voert ook veel een-op-een-gesprekken. 'Daar kunnen ze hun problemen op tafel leggen. Ook komen daar de emoties los. Die laten ze verder niet zien, want je houdt je groot, dat is in de gevangenis een ongeschreven wet.' Ook in die gesprekken opent Kwantes de Bijbel. 'Met een man die ver bij God vandaan was geraakt, las ik Psalm 139. Waar je ook heen vlucht, God is er. Hij werd stil, en daar is heel wat voor nodig bij een gedetineerde. De psalm kwam echt bij hem binnen. En dan besef ik: hier doe ik het voor.'



Lees meer: bijbelgenootschap.nl/impactverhaal/het-gaat-erom-dat-we-mens-blijven/



Het Bijbelgenootschap wil dat de Bijbel altijd binnen handbereik is. Daarom blijven we investeren in middelen om de Bijbel digitaal beschikbaar te stellen.

De Bijbel online aanwezig

Mensen besteden elk jaar meer tijd online. Het Bijbelgenootschap wil dat de Bijbel altijd binnen handbereik is. Daarom blijven we investeren in middelen om de Bijbel digitaal beschikbaar te stellen. We zijn blij om te zien dat het lukt om op een laagdrempelige manier mensen te helpen de Bijbel te ontdekken als bron voor hun leven.

Vernieuwde debijbel.nl

Na een intensief voortraject werd eind augustus de vernieuwde versie van het Bijbelplatform debijbel.nl gelanceerd. De website kreeg een compleet nieuw ontwerp, een verbeterde zoekfunctie, en een logischere presentatie van de zoekresultaten. Ook is het Bijbelplatform beter te gebruiken op een mobiele telefoon of tablet, en is de audiodfunctie sterk verbeterd.

De site maakt gebruik van de techniek van het internationale project Bible Booster. Binnen Bible Booster werkt het NBG sinds 2016 samen met andere Bijbelgenootschappen aan techniek om de Bijbel wereldwijd te ontsluiten voor vele lokale Bijbelgenootschappen.

De lancering van de nieuwe versie van debijbel.nl is helaas niet geheel zonder problemen verlopen, wat maakt dat met name bij frequente gebruikers de website nog niet het gebruiksgemak levert waar we naar streven. Niet alleen de Nederlandstalige sites hebben hiermee te maken, ook de andere landen die gebruikmaken van de uitgebreide Bible Booster-versie kampen met dit probleem. Het Bible Booster-team heeft hard gewerkt aan het oplossen van knelpunten en het verbeteren van de site.

Ondanks de opstartproblemen is het aantal gebruikers van zowel debijbel.nl als Mijn Bijbel app gegroeid. In totaal ging de Bijbel 12,4 miljoen keer

digitaal open (in 2022: 22 mln). Dit lijkt bijna een halvering ten opzichte van vorig jaar, maar dit heeft te maken met een nieuwe methode van meten van bezoekersaantallen door onze provider. In de meest gelezen vertaling, de NBV21, is Matteüs 6 het meest geraadpleegde hoofdstuk. In de Bijbel in Gewone Taal blijft Psalm 91 aan de top.

Het totaal aantal Nederlandse en Vlaamse bezoekers kwam uit op 1.635.000 (in 2022: 1.584.000). Opmerkelijk is het aantal van 130.436 Vlaamse bezoekers. Door betere zichtbaarheid van het NBG, een verhoogde belangstelling in de Bijbel en de verbeterde vindbaarheid van de site is dit bezoekersaantal verdubbeld ten opzichte van de 65.310 in 2022.

Opmerkelijk is de verdubbeling in het aantal Vlaamse bezoekers op de site.

De blogs op debijbel.nl kregen opnieuw meer lezers. De top drie waren blogs die lezers helpen om Bijbelteksten over een bepaald thema te vinden: over leesplannen voor de paastijd, over troost en over bidden. Op plek vier stond 'Heer, ontferm U!', een blog naar aanleiding van de aanslagen door Hamas en de oorlog in Gaza.

Sinds de vernieuwing van debijbel.nl kan de Bijbel ook via de site beluisterd worden; voorheen kon dit alleen via de app. Die wens leefde onder meer onder gebruikers met een leesbeperking of visuele handicap. Dat deze verbetering breed gewaardeerd wordt, laten de cijfers zien. Het aantal Bijbelluisteraars groeide met 30% ten opzichte van 2022.

Ondertussen wordt er door het Bible Boosterteam een nieuwe app ontwikkeld. De ontwikkeling kost meer tijd en geld dan voorzien, dus de lancering is uitgesteld naar 2024.

Het aantal Bijbelluisteraars groeide met 30% ten opzichte van 2022.

debijbel.nl & Mijn Bijbel-app in cijfers



1.833.754 unieke bezoekers
130.436 bezoekers debijbel.nl vanuit Vlaanderen
12.466.229 keer Bijbel open
189.064 actieve gebruikers app Mijn Bijbel
NBV21 meest gelezen vertaling

Meest gelezen Bijbeltekst debijbel.nl

In de NBV21: **Matteüs 6** (2022: Matteüs 5)
 In de BGT: **Psalm 91** (2022: Psalm 91)
 In de HSV: **Romeinen 8** (2022: Romeinen 8)

Meest gelezen Bijbeltekst NBV21 in de app *Mijn Bijbel*

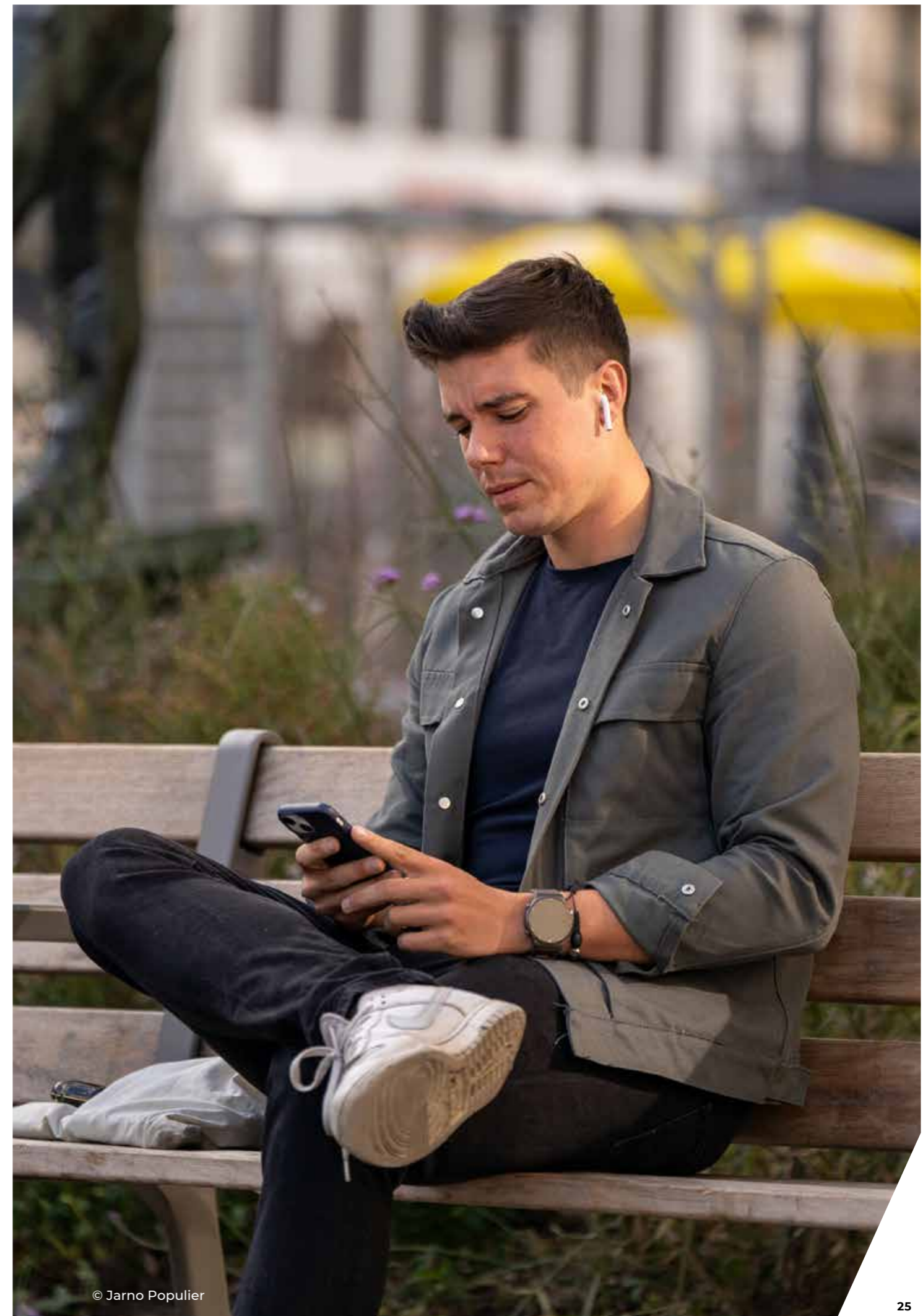
1. Romeinen 8 (2022: Romeinen 8)
2. Matteüs 5 (2022: Johannes 1)
3. Johannes 1 (2022: Lucas 1)

Meest gelezen blogs op debijbel.nl

1. 10 troostvolle Bijbelteksten
2. 10 Bijbelteksten voor als je bang bent
3. 8 Bijbelteksten over bidden

Meest gelezen blog in *Mijn Bijbel*

1. Leesplannen voor de veertigdagentijd
2. Heer ontferm U
3. 5 Bijbelteksten om te verstillen



Zij Lacht onderdeel van NBC

Zij Lacht is een online platform dat vrouwen inspireert en ondersteunt om de Bijbel te lezen, te begrijpen en te leven. Sinds 1 april 2023 is Zij Lacht onderdeel van het NBC.

Met een levendige online community van meer dan 25.000 volgers op Instagram en tienduizenden lezers van de meditaties op zijlacht.nl, richt Zij Lacht zich op jonge vrouwen. Per 1 april 2023 heeft het NBC het platform overgenomen, vanwege de belangrijke bijdrage die het platform levert aan het Bijbelgebruik en omdat het platform ons kan helpen onze missie vorm te geven richting een doelgroep die voor ons niet vanzelfsprekend goed te bereiken is. Zij Lacht heeft in de afgelopen jaren verschillende



blijft. Een eerste uitgave, een speciale "Bijbel in één jaar"-editie met NBV21 in de vormgeving van Zij Lacht, werd al in november gerealiseerd en was buitengewoon succesvol.

Daarnaast biedt de organisatie en ervaring van het NBC ook nieuwe mogelijkheden om Zij Lacht verder te laten groeien. Zo begonnen we in 2023 met het uitbrengen van de dagelijkse meditatie in audiovorm, wat al veel luisteraars heeft getrokken.

Zij Lacht is een online platform dat vrouwen inspireert en ondersteunt om de Bijbel te lezen, te begrijpen en te leven.

Bijbeluitgaven gerealiseerd, zowel digitaal als in fysieke vorm, in samenwerking met uitgeverij Jongbloed Media. We zijn van plan deze lijn uit te breiden in de komende jaren, waarbij Jongbloed de uitgever van fysieke producten

Zij Lacht in cijfers

- 619.014** unieke bezoekers Zij licht.nl
- 339.877** gelezen blogs
- 26.466** volgers Instagram
- 150.224** podcast plays Zij Lacht elke dag



Podcasts

Luisteren in plaats van lezen, podcasts winnen aan terrein. Dat ziet ook het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap. Onze podcast plays groeiden naar ruim 1,3 miljoen, een stijging van 300%. We horen terug dat podcasts als *Dagvers* en *Zij Lacht elke dag* mensen helpen om dagelijks met de Bijbel bezig te zijn.

De Bijbel in een jaar-podcast is populair. Deze podcast is een van de keuzeopties naast het fysieke product en het digitale leesplan. De podcast biedt het Bijbelgedeelte van de dag, met daarbij een inleiding geschreven en ingesproken door een NBC-collega.

Top 5 podcasts

<i>Dagvers</i>	746.706
<i>Bijbel in een jaar</i>	446.651
<i>Zij Lacht elke dag</i>	150.224
<i>Luisterbijbel</i>	103.526
<i>Verdiep je in de Bijbel</i>	4.828

Heel fijn deze afleveringen! Vooral omdat je tegelijkertijd ook mee kunt lezen in het leesplan.

– de reactie van een gebruiker via Spotify



In de podcast *Dagvers* beluister je dagelijks een Bijbelvers met een korte overweging.



Marlon Winedt was te gast in de webinarserie over de Bijbel en het slavernijverleden.

Webinars

Met webinars bieden we op een interactieve en toch efficiënte manier toerusting aan Bijbelprofessionals. Er is geïnvesteerd in de kwaliteit van de apparatuur en dat komt de kwaliteit van de webinars ten goede. Het aantal kijkers nam toe (in totaal hadden we in 2023 bijna 3500 views), de webinars worden goed gewaardeerd, en de afleveringen worden teruggekeken via YouTube.

In 2023 boden we vier series aan voor Bijbelprofessionals. In de serie over Job en het lijden verleende Hanneke van Loon haar medewerking. In de serie over de Bijbel en het slavernijverleden was Marlon Winedt, vertaalconsultant van de United Bible Societies en voorganger op Curaçao, te gast. Zijn bijdrage werd zeer gewaardeerd.

‘Goed doordacht, geeft nieuwe inzichten die te gebruiken zijn in preken en bij pastorale gesprekken. De sprekers hebben heel veel kennis en dat merk je. Ik volg de webinars graag’.

Ds. Susanne van der Sluijs, Amersfoort.

Sociale media

Ook onze socialemediakanalen zetten we in om de Bijbel open te laten gaan. Het gebruik van sociale media blijft toenemen, in 2023 in Nederland naar gemiddeld 114 minuten per persoon per dag. We vinden het belangrijk dat de Bijbel daar aanwezig is. Daarom openen we de Bijbel via onze socialemediakanalen en hopen we mensen te boeien. Daarin slagen we steeds beter. Ons bereik op Instagram en Facebook laat een mooie groei zien, wat betekent dat we niet alleen in een tijdlijn voorbijkomen, maar dat we ook de aandacht van mensen weten vast te houden tijdens het scrollen.

Op Instagram was vooral de serie ‘De favoriete Bijbeltekst van...’ geliefd. Door deelname van diverse bekende gezichten als de katholieke influencer Romy Kersten (7000 views), EO-presentator Jurjen ten Brinke (ruim 5000 views) en katholieke priester Padre Guilherme (70.000 views) bereikten we veel nieuwe mensen met een positief bericht over de relevantie van de Bijbel in het leven van mensen.

Met de overname van Zij Lucht, is het NBG nog meer aanwezig op sociale media. Voor Zij Lucht zijn de sociale media bijna de belangrijkste wijze van communiceren; het aantal volgers groeide van 24.000 naar bijna 35.000. Ook hier deed de groei

zich vooral voor op Instagram (nu 26.000 volgers, 14% meer dan in 2022). Het aantal volgers op Facebook groeide met 25% naar 16.000.



De samenwerkingspost met Padre Guilherme had een enorm bereik.

Groei in volgers

NBG



4.500
volgers

+ 1.100 volgers



25.480
volgers

+ 180 volgers

Zij Lucht



26.000
volgers

+ 4.000 volgers



16.000
volgers

+ 3.200 volgers

Groei in bereik

NBG



170.000

+ 66% t.o.v. 2022



974.000

+ 30% t.o.v. 2022

Zij Lucht



127.881

+ 47,7% t.o.v. 2022



16.120

+ 64,1% t.o.v. 2022

Nieuwe initiatieven

In het meerjarenbeleidsplan 2021-2025 hebben we ons ten doel gesteld ruimte te willen maken voor innovatie en nieuwe initiatieven. Vraaggestuurd werken én meebewegen met ontwikkelingen vinden we hierin belangrijk. In 2023 hebben we tijd besteed aan verschillende experimentele projecten.

Bijbelcursus

'Bijbelkennis holt achteruit' – die kreet kom je vrijwel overal in kerkelijk Nederland tegen. Zelfs trouwe kerkgangers kunnen vaak niet langer de rode draad van de Bijbel onder woorden brengen, en een groeiende groep vindt het lastig om de grote Bijbelse thema's te verbinden met hun eigen leven en met maatschappelijke vraagstukken. Enkele jaren geleden ontstond het idee om een Bijbelcursus te ontwikkelen.

Samen met het Fins en Duits Bijbelgenootschap is gewerkt aan de inhoud hiervan, en in het najaar van 2023 heeft in ongeveer vijf kerken een pilot gedraaid. De reacties op de inhoud waren overwegend positief, maar de vorm was niet goed genoeg. Om het geheel ook visueel voldoende aantrekkelijk te maken, is echter een grote investering nodig. In 2024 beraadt het Bijbelgenootschap zich op het vervolg.

Bijbelstudies voor Buurthuis kamers

Op verzoek van het Leger des Heils is het NBC gestart met het ontwikkelen van een serie Bijbelstudies speciaal voor mensen die minder hooggeletterd zijn en weinig kennis van de Bijbel hebben. De Bijbel in Gewone Taal ligt aan de basis van dit materiaal. In 2024 wordt een pilot uitgevoerd en op basis van de reactie zal het materiaal aangepast worden en gelanceerd.

De Bijbel en AI

De opkomst van Artificial Intelligence (AI) gaat razendsnel. Bij het NBC zijn we ervan overtuigd dat AI een grote invloed zal hebben op het vertalen, het verspreiden en het gebruik van de Bijbel. We vinden het van cruciaal belang dat we blijven in de nieuwe ontwikkelingen en treden de nieuwe technieken positief-kritisch tegemoet. In 2023 heeft het NBC daarom een eerste pilot gestart met AI op debijbel.nl. Door middel van een chatinterface konden gebruikers vragen stellen over de Bijbel. Het AI-model beantwoordde de vragen op basis van de informatiebronnen die het NBC had aangeleverd. De antwoorden op de vragen waren hierdoor meer betrouwbaar dan de antwoorden van een willekeurig ander AI-model. In 2024 zal het NBC daarom voortbouwen op dit eerste experiment, in samenwerking met partners in binnen- en buitenland.



De chatbot op debijbel.nl



30 Syrisch-orthodoxe jongeren kregen een NBV21 tijdens St. Efrem zomerschool. Een nieuwe stap in de samenwerking van het NBC en de Syrisch-orthodoxe Kerk.



Lees meer: www.bijbelgenootschap.nl/nieuws/nbg-schenkt-syrisch-orthodoxe-jongeren-nederlandse-bijbel/



Paul Doth en Stefan van Dijk waren namens het NBG aanwezig bij de feestelijke presentatie van de vernieuwde Indonische Bijbelvertaling in Jakarta.

De Bijbel open in het buitenland

Als NBG streven we ernaar om de Bijbel voor zoveel mogelijk mensen beschikbaar te stellen en de impact ervan te vergroten, zowel in Nederland als in het buitenland. We werken daarbij altijd samen met de lokale Bijbelgenootschappen.

Nagenoeg vanaf de oprichting van het NBG in 1814 is er ook aandacht geweest voor Bijbelprojecten buiten de eigen landsgrenzen. Bij het buitenlandwerk concentreren we ons op het vertaalwerk (zonder passende vertaling is Bijbelgebruik immers onmogelijk) en het distribueren van de Bijbel (de Bijbel moet letterlijk en figuurlijk bereikbaar zijn voor mensen). We zien dat in veel landen ook projecten op het gebied van Bijbelgebruik plaatsvinden (bijv. de ontwikkeling van studiebijbels), maar dat meer dan in een West-Europese context de nadruk nog ligt op het meer primaire werk van vertalen en verspreiden.

Wereldwijde impact

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap is lid van de United Bible Societies (UBS) – de fellowship van meer dan 150 Bijbelgenootschappen werkzaam in 240 landen en regio's. Elk Bijbelgenootschap verzorgt het werk in zijn eigen land of regio en financiert dat waar mogelijk uit eigen inkomsten. De samenwerkende Bijbelgenootschappen delen expertise, techniek en inhoud om het werk zo efficiënt mogelijk uit te voeren. Een groot deel van de Bijbelgenootschappen is echter ook afhankelijk van internationale steun van 'gevende' Bijbelgenootschappen zoals het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap.

Selectie van projecten

De vraag naar nieuwe Bijbelvertalingen, (betaalbare) Bijbels, achtergrondinformatie bij de Bijbel en Bijbelstudieprogramma's is enorm. Bij de selectie van projecten uit dat enorme aanbod speelt impact voor het NBG een belangrijke rol: welke projecten bevorderen nu werkelijk dat de Bijbel opengaat, voor het eerst in een nieuwe taal, of op zo'n manier

dat de Bijbelse boodschap als nieuw klinkt en mensen raakt? Daarbij beperken we ons niet tot een bepaalde regio. Wel hebben we in het bijzonder oog voor landen waarmee Nederland een historische band heeft zoals Suriname en de Nederlandse Antillen, voor kwetsbare Bijbelgenootschappen en doelgroepen en voor regio's waar het christendom onder druk staat.

Bij het selecteren van verspreidingsprojecten spelen urgentie, impact en capaciteit van het betreffende Bijbelgenootschap een belangrijke rol. Daarbij hebben we speciale aandacht voor gemarginaliseerde groepen, zoals gevangenen, vluchtelingen of mensen met een beperking.

Samen met de UBS monitoren we de voortgang van de geselecteerde projecten. Projecten rapporteren meerdere keren per jaar aan de UBS via een vast format. Voor sommige landen geldt dat projectinformatie vertrouwelijk moet worden behandeld, zodat we de uitvoerende collega's niet in gevaar brengen. Uiteraard geven we hier gehoor aan.

Betrokken bij projecten

We gaan vanuit het NBG ook regelmatig zelf op werkbezoek, om te overleggen over nieuwe projecten, om de effectiviteit van het werk met eigen ogen te zien, om de relatie met andere Bijbelgenootschappen te bevorderen en soms om materialen voor Fondsenwerving te ontwikkelen. In 2023 hebben we bezoeken gebracht aan de Bijbelgenootschappen in Indonesië, Israël en de Palestijnse gebieden, Jordanië, Sri Lanka, Suriname en Guatemala en Miami. Verder is de directeur van het NBG sinds 2019 lid van het bestuur van de United Bible Societies.

De volgende tabellen geven een overzicht van de projecten die in 2023 door het NBG financieel ondersteund zijn. In de tabellen zijn ook de projecten opgenomen die we konden doen dankzij steun van partners als Kerk in Actie en een aantal particuliere gevers en stichtingen, waaronder Stichting Cephas.

Per categorie geven we een korte toelichting. Een uitgebreide toelichting over de werkwijze van ons buitenlandwerk en het selectieproces van de projecten is op onze website te vinden.

Vanwege inflatie en dollarkoers was in 2023 minder geld beschikbaar voor vertaalprojecten. We hebben gepoogd zoveel mogelijk projecten die we in 2022 steunden ook dit jaar te steunen. Consequentie was helaas wel dat een aantal projecten minder geld van ons konden ontvangen.

Bij vier projecten was onze bijdrage niet alleen voor het vertaalwerk, maar ook voor de eindredactie publicatiekosten van (een deel van) de Bijbel: de Gun vertaling in Benin, de Guidar vertaling in Kameroen, en het Purepecha en Tojolobal in Mexico.

Bijbelvertaalprojecten

LAND	PROJECT	BIJDRAGE (EURO)
Angola	Bijbelvertaling in Kikongo	28.305
Angola	Bijbelvertaling in Umbundu	14.153
Benin	Bijbelvertaling en eindredactie in Gun	9.435
Cambodja	Studiebijbel in Khmer	23.588
Azië	Bijbelvertaling vertrouwelijk	18.870
Democratische Republiek Congo	Bijbelvertaling in Téké	14.153
Costa Rica	Bijbelvertaling in gebarentaal van Costa Rica	5.472
Filipijnen	Bijbelvertaling in Northern Sorsoganon	37.740
Gabon	Bijbelvertaling in Fang	34.344
Gabon	Bijbelvertaling in Ghetshogho	29.249
Ghana	Bijbelvertaling in Bono	14.153
Guatemala	Bijbelvertaling in K'iche' Boca Costa	37.740
Guyana	Bijbelvertaling in Akawaio	28.305
Guyana	Bijbelvertaling in Wapishana/Patamuna	11.794
Indonesië	Bijbelvertaling in Maanyan	11.322
Indonesië	Bijbelvertaling in Pakpak Dairi	18.870
Kameroen	Bijbelvertaling en publicatie in Guidar	9.435
Afrika	Bijbelvertaling vertrouwelijk	14.153
Kameroen	Bijbelvertaling in Mungaka	18.870
Azië	Studiebijbel vertrouwelijk	16.983
Mexico	Bijbelvertaling en publicatie in Tojolobal	18.870
Mexico	Bijbelvertaling en publicatie in Purepecha	18.870
Mexico	Bijbelvertaling in Chol	9.435
Mozambique	Bijbelvertaling in Echuwabo	28.305
Suriname	Bijbelvertaling in Aukaans en Saramaccaans	9.435
Suriname	Bijbelvertaling in Sarnami Hindi	18.870
Europa/Midden Oosten	Bijbelvertaling vertrouwelijk	9.435
Vietnam	Studiebijbel in Vietnamees	14.153
TOTAAL		524.307



De Maanyan Dayak hebben zelf bij het Bijbelgenootschap van Indonesië gevraagd om de vertaling van het Oude Testament in het Maanyan.

‘Een Bijbelvertaling in onze eigen taal is heel belangrijk’

De Maanyan Dayak zijn een bevolkingsgroep op het Indonesische eiland Kalimantan. Ze zouden graag de hele Bijbel willen lezen in de taal van hun hart. Sinds 1999 hebben ze het Nieuwe Testament, maar ze wachten nog steeds op het Oude Testament dat daar bij hoort. ‘Eén keer per maand is er in de kerk in Tamiang Layang een dienst in het Maanyan. Die kerkdiensten in onze eigen taal zijn heel belangrijk. Dit is toch de taal

die we het beste begrijpen. We zien dat mensen geraakt worden doordat ze de Bijbelteksten in het Maanyan horen.’ zegt Yeta Sumarni van de Gereja Evangelis Kalimantan (de protestantse kerk van Kalimantan). ‘Wij verlangen ernaar om ook het Oude Testament in het Maanyan te kunnen lezen, thuis en in de kerk. Pas als we de hele Bijbel in onze eigen taal hebben kunnen we Gods Woord echt begrijpen.’

Bijbelverspreidingsprojecten

In 2023 heeft het NBG de verspreiding van in totaal 48.074 Bijbels, Nieuwe Testamenten en Bijbelse boekjes mogelijk gemaakt. De distributie

vond plaats via 35 projecten in 25 landen, ten opzichte van 27 projecten in 19 landen in 2022. In de volgende tabel geven we een overzicht. Daarna volgt een korte toelichting.

Bijbelverspreidingsprojecten

LAND	PROJECT	BIJDRAGE (EURO)
Azerbeidzjan	Bijbeldistributieproject Azerbeidzjan	9.435
Bangladesh	Bijbeldistributie in de talen Santal, Garo en Chakma	14.153
Brazilië	Bijbels en Bijbels materiaal voor het Amazonegebied	33.023
Brazilië	Verspreiding Bijbels en Bijbels materiaal in inheemse talen	16.983
Azië	3 vertrouwelijke projecten	100.000
Golfstaten	Bijbelstudieprogramma voor arbeidsmigranten in VAE	40.000
Golfstaten	Bijbelstudieprogramma voor arbeidsmigranten in Koeweit	10.000
Golfstaten	Bijbels voor arbeidsmigranten in Bahrein	4.718
Guatemala	Reïntegratieproject inclusief Bijbels en Bijbelgedeelten	9.435
Honduras	Bijbelproject onder hulpbehoevenden	18.870
Azië	Vertrouwelijk project	18.870
Indonesië	Bijbelverspreiding naar afgelegen gebieden	23.588
Israël (Arabisch sprekend)	Nieuwe Testamenten voor de Katholieke Kerk	33.023
Jordanië	Bijbelproject met verspreiding door Jordanië	18.870
Kaapverdië	Bijbelverspreiding in Kaapverdië	4.718
Libanon	Bijbels voor vluchtelingen	18.870
Azië	Bijbels en Nieuwe Testamenten voor kwetsbare minderheidsgroepen	18.870
Mexico	Complete Braillebijbels	9.435
Mongolië	Braillebijbelmappen voor blindenscholen	8.020
Mozambique	Noodhulp inclusief Bijbels en Bijbels materiaal voor overlevenden cycloon	18.870
Nederlandse Antillen	Bijbels en Bijbels materiaal voor kwetsbare groepen	28.305
Oezbekistan	Vertrouwelijk project	33.023
Pakistan	Bijbelproject Inspire inclusief Bijbels	17.476
Midden-Oosten	Vertrouwelijk project	23.588
Slovenië	Noodhulp na de overstroming inclusief Bijbels en Bijbels materiaal	4.718
Suriname	Vluchtelingenproject inclusief Bijbels	9.435
Suriname	Bijbelproject voor vrouwen en jongeren in Suriname en Guyana	23.588
Uruguay	Bijbels voor moeilijk bereikbare gebieden	23.588
Zuid-Pacifisch	Bijbelverspreiding voor diverse eilanden in de Zuid-Pacifisch	28.305
TOTAAL		621.777

Het NBG is bij veel van de projecten niet het enige financierende Bijbelgenootschap. Het voordeel is dat een eventueel risico gedeeld wordt met een ander gevend land, en dat we ook met betrekking tot de gewenste rapportages en projectbezoeken de verantwoordelijkheden kunnen delen met andere landen. De vermelde resultaten zijn naar rato van de participatie van het NBG vermeld.

We zien dat er soms verschillen zijn tussen de prijzen per Bijbel in landen. Daar zijn diverse redenen voor te geven. De uitvoering van Bijbels verschilt uiteraard, en ook de oplage maakt uit (bij courante talen kunnen meer Bijbels gedrukt worden, waardoor de prijs per boek lager wordt).

Daarnaast zijn de distributiekosten per land heel verschillend: de kosten zijn afhankelijk van afstanden, toegankelijkheid van het land, werken via partners of zelf moeten distribueren, de middelen die Bijbelgenootschappen zelf tot hun beschikking hebben, et cetera. Het NBG kiest er voor om distributie in de projectkosten mee te nemen, want het alleen subsidiëren van de boeken geeft onvoldoende zekerheid dat de boeken de uiteindelijke gebruikers ook kunnen bereiken.

We zijn dankbaar voor de samenwerking met Kerk in Actie voor de projecten in Azië, de Golfstaten en Pakistan.

Gods Woord verandert levens



Hrayr Jebejian is directeur van het Bijbelgenootschap in de Golfstaten. Dat Bijbelgenootschap deelt veel Bijbels uit in de regio, vooral aan arbeidsmigranten: 'Ik vind het bemoedigend om in deze regio te werken, zelfs al hebben we veel uitdagingen. Want als ik kijk naar al die 150 nationaliteiten hier dan denk ik: we leren de hele wereld kennen!

Dat bedoel ik zo: in plaats van dat wij de hele wereld over reizen om het Woord van God met mensen te delen, zien we dat de hele wereld in onze regio aanwezig is. En als Bijbelgenootschap ontmoeten we hen. We komen uit onze eigen situatie, uit onze eigen context, uit onze eigen cultuur, uit onze eigen taal. En we proberen ons in te leven in een ander, iemand uit een ander land, een andere cultuur, en taal. En we leren van deze mensen, van hun ervaringen. Zo bouwen we bruggen van begrip en leren we met elkaar om te gaan.

Als Bijbelgenootschap proberen we vanuit daar de Bijbelse boodschap van hoop bij die migrantengemeenschappen te krijgen. Zodat die hoop hun vooruit kan helpen naar een beter leven.'



Lees meer:
www.bijbelgenootschap.nl/interviews/gods-woord-verandert-levens/



Ashanti Mensah kan sinds kort de Bijbel op haar telefoon lezen. Ze hoopt nog steeds dat ze op een dag een papieren Bijbel kan kopen, maar om zelf te kunnen lezen hoeft ze daar ze niet meer op te wachten.

Bible Booster – wereldwijde groei in online Bijbelgebruik

Het NBG financiert een aanzienlijk deel van Bible Booster, het internationale digitale Bijbelplatform. Naast het NBG maken inmiddels 22 Bijbelgenootschappen wereldwijd gebruik van de website, de app en/of het productportfolio. Dat is een groei van 6 landen ten opzichte van 2022. Het jaar 2023 kenmerkt zich door vooruitgang en uitbreiding voor het Bible Booster-project. We zijn blij met de strategische vooruitgang, de implementatie van nieuwe technologieën en groei in de wereldwijde Bible Booster-gemeenschap. Belangrijke hoogtepunten waren de migratie van Bijbelgenootschappen naar een nieuwe webclient en de implementatie van agile planningsprocessen om de efficiëntie van het project te verbeteren. Daarnaast zijn er belangrijke stappen gezet in de ontwikkeling van een nieuwe mobiele app die in 2024 gelanceerd zal worden. We zijn dankbaar voor nieuwe landen die nu gebruikmaken van de producten van Bible Booster, maar de toegenomen betrokkenheid van de gebruikers is net zo waardevol.

Angola	Nederland en Vlaanderen	
Argentinië	Palestina	Senegal
Brazilië	Paraguay	Oekraïne
Duitsland	Peru	Suriname
Ecuador	Polen	Zweden
Finland	Portugal	Zimbabwe
Kenia	Roemenië	Zuid-Afrika
Litouwen	Rusland	

Ondertussen worden Bible Booster-websites en/of apps voorbereid voor de Bijbelgenootschappen van Canada, India en Namibië.

Samenwerking binnen UBS

Global Mission Team

Het NBG is lid van de United Bible Societies (UBS); de wereldwijde koepelorganisatie van Bijbelgenootschappen. Veel werk binnen de UBS wordt verricht via het Global Mission Team. Het NBG levert een jaarlijkse financiële bijdrage aan het werk van UBS, en daarnaast zijn vanuit het NBG verschillende mensen betrokken bij taken van het *Global Mission Team*. De taken van dit team zijn:

1. Faciliteren en coördineren van de uitwisseling van informatie, ervaring en content tussen Bijbelgenootschappen.
2. Coördineren en beoordelen van fondsaanvragen voor projecten en het verzamelen van voortgangsrapportages.
3. Coördineren en uitvoeren van taken die efficiënter internationaal uitgevoerd kunnen worden. Bijvoorbeeld de ontwikkeling van vertaalssoftware, digitale archivering, digitale strategie, inhoudelijke vertaalsupport.

Overige projecten via UBS

Binnen UBS werken we met een aantal Bijbelgenootschappen nauw samen in het kader van capaciteitsopbouw. In 2023 waren dit: Moldavië, Nederlandse Antillen, clustersamenwerking Oceanië en clustersamenwerking West-Afrika. Deze samenwerking is onderdeel van een meerjarenplan en met name gericht op versterking van de organisatiestructuur van deze Bijbelgenootschappen.

Via UBS besteed in het buitenland

	2023	2022
Bijbelvertaalprojecten	524.307	748.973
Bijbelverspreidingsprojecten volwassenen	621.777	649.447
Bijbelverspreidingsprojecten kinderen en jongeren*	1.363.756	1.119.260
Overig	250.945	196.231
Bijdrage UBS service organisatie	377.401	357.079
TOTAAL	3.138.186	3.070.990

* tabel en toelichting zie pagina 52



Met de compleet vernieuwde Prentenbijbel helpen we ouders om met jonge kinderen de Bijbelverhalen te ontdekken.

Ieder kind

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG) heeft twee hoofddoelstellingen: De Bijbel open en Ieder kind. 'Ieder kind' refereert aan onze doelstelling dat alle kinderen voor hun vijftiende levensjaar de kans krijgen om de Bijbel te ontdekken. Daarom ontwikkelen we verschillende kinderproducten, zoals onze kinderdienstmethode *Bijbel Basics*, rusten we ouders toe via het platform *Kind & Bijbel* en verspreiden we in samenwerking met lokale Bijbelgenootschappen wereldwijd *Samenleesbijbels*.



Ieder kind

Alle kinderen hebben voor hun vijftiende levensjaar de kans om de Bijbel te ontdekken als relevante bron voor hun leven. Om kinderen te bereiken hebben we intermediairs nodig. Daarom richten we ons werk op verschillende plekken waar kinderen in aanraking kunnen komen met de Bijbel: thuis, op school of in de kerk.

Thuis



- Verspreiding grote aantallen kinderbijbelproducten in binnen- en buitenland
- Ontwikkeling nieuwe kinderbijbelproducten
- Het bieden van inspiratie en toerusting aan ouders en opvoeders

School



- Verspreiding Schoolbijbels
- Kerstproject gestart voor het basisonderwijs

Kerk



- Nieuwe projecten voor Bijbel Basics ontwikkeld
- Toerusting kinderwerkers
- Missionaire kerstuitgave voor kinderen ontwikkeld



150 schoolkinderen uit Nederland en Vlaanderen participeerden in een pilotproject waarbij ze zelfstandig aan de slag gingen met het werkboekje over kerstverhaal.

Ieder kind in Nederland en Vlaanderen

Steeds minder kinderen hebben basiskennis van Bijbelverhalen. Kerken, scholen en ouders hebben behoefte aan producten en materialen waarin de Bijbelverhalen op een eigentijdse manier worden verteld aan kinderen. Het NBG ontwikkelt daarom producten vanuit de visie op kindertheologie waarin de Bijbel en het kind centraal staan, waardoor kinderen worden gestimuleerd om zelf de relevantie van de Bijbel te ontdekken.

Kind & Bijbel platform

Ouders en opvoeders zijn belangrijke intermediairs om kinderen te bereiken. Met het online platform Kind & Bijbel bieden we ouders en opvoeders inspiratie, informatie en toerusting om de Bijbel samen met kinderen te lezen en te ontdekken.

Eind 2022 werd het platform gelanceerd. In 2023 hebben gewerkt aan het verder ontwikkelen van de website, door middel van blogs, werkvormen en andere artikelen. Met online leadcampagnes zoals de 40-dagen-gezinscan, de vakantiebingo en de Bijbelse dilemma's bereikten we veel nieuwe mensen. In de tweewekelijkse nieuwsbrief werden gebruikers regelmatig gewezen op nieuwe berichten en boden we inspiratie. Op de socialmediakanalen stond inspiratie centraal en deelden we nieuws over Bijbellezen met kinderen. Zo groeide Kind & Bijbel naar 7.500 gebruikers en 1.500 volgers op Instagram.

Halverwege het jaar werd echter duidelijk dat we onze doelstellingen op het gebied van volgers en maandelijkse gebruikers niet zouden halen. Uit de data-analyse bleek waardering voor de nieuwsbrief, maar dat gebruikers niet op eigen initiatief de weg naar de site wisten te vinden. Daarnaast kostte het veel inspanning van het team om dit nieuwe project goed neer te zetten, naast de andere activiteiten die we doen voor kinderen. We hebben daarom onze strategie bijgesteld. De website is omgebouwd naar een statische site met basisinformatie over Bijbellezen met kinderen in verschillende leeftijden. De nieuwsbrief brengen we terug naar maandelijkse frequentie en op sociale media stoppen we met Facebook en minimaliseren we de berichten op Instagram. Op deze manier kunnen we als NBG met beperkte inzet toch een plek bieden om informatie te delen over Bijbellezen met kinderen en bijbehorende producten die daaraan bijdragen.



Met de bingo van Kind & Bijbel ontdekken kinderen meer over Gods schepping.



© Hilde Sneep

De compleet vernieuwde Prentenbijbel werd uitgereikt aan vertegenwoordigers van thuis, school en kerk.

Bijzondere uitgaven

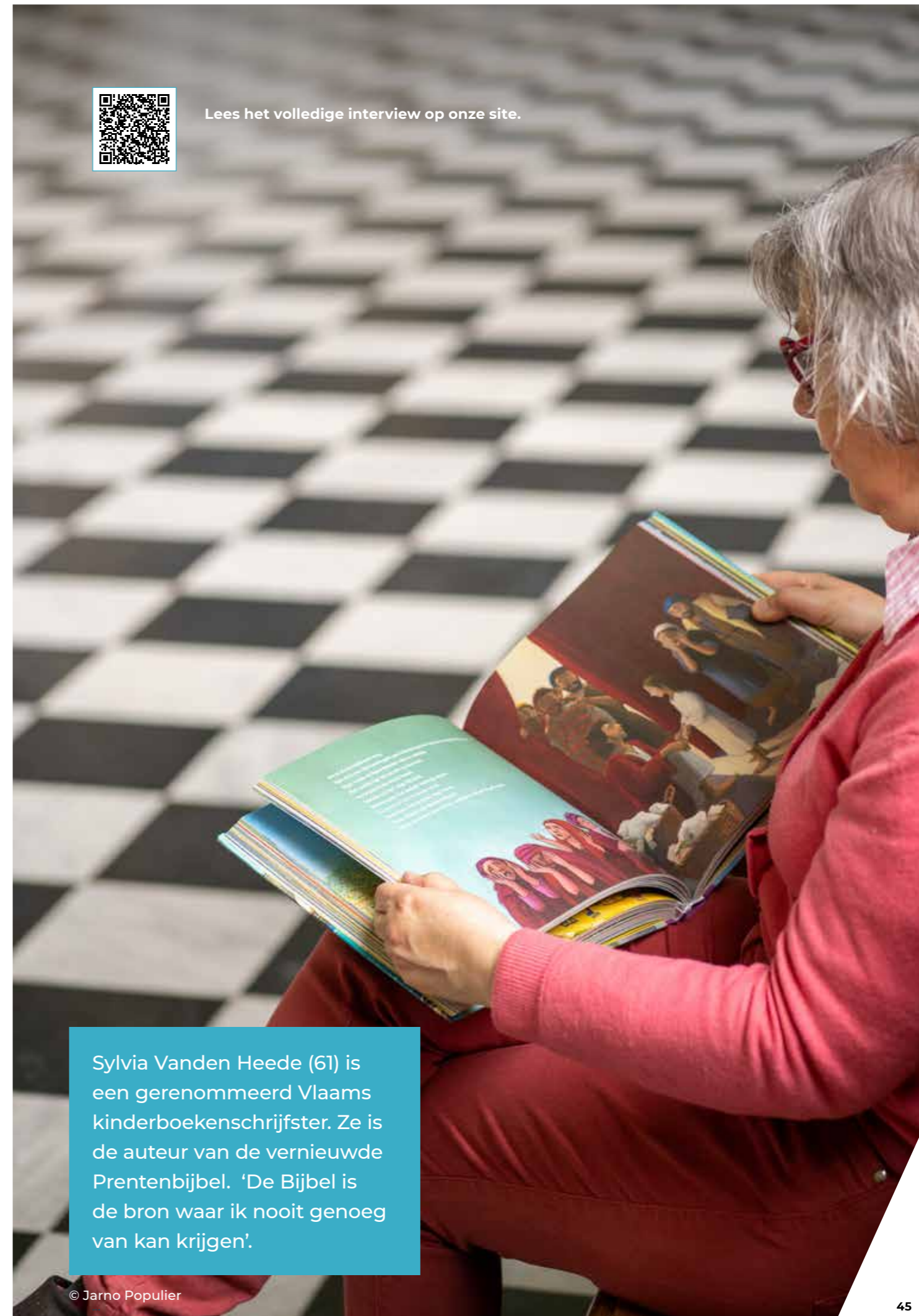
Jaarlijkse verspreiden we tienduizenden kinderbijbelproducten in Nederland en Vlaanderen. Dankzij onze producten maken kinderen kennis met de Bijbel en raken ze vertrouwd met verhalen. Onze producten worden ontwikkeld op basis van de godsdienst-pedagogische inzichten uit de kindertheologie waarin het kind en de Bijbel centraal staan. Aan de hand van open vragen worden kinderen uitgenodigd om zelf de relevantie van de Bijbel te ontdekken voor hun leven.

Vernieuwde Prentenbijbel

In mei 2023 verscheen de compleet vernieuwde Prentenbijbel, al jarenlang een geliefde Bijbel voor jonge kinderen. Extra verhalen met nieuwe prenten van Marijke ten Cate zijn toegevoegd en de Vlaamse kinderboekenauteur Sylvia Vanden Heede herschreef alle verhalen. De lancering vond feestelijk plaats in Zwolle en in boekhandels en online is er ruim aandacht voor geweest. De Prentenbijbel verscheen ook als luisterboek, en we experimenteerden met podcasts.

Het kerstverhaal in (streek)talen

Speciaal voor kinderen verscheen het kerstverhaal uit de vernieuwde Prentenbijbel in twaalf veelgebruikte (streek)talen in het Nederlands taalgebied, waaronder Fries, Zeeuws, Gronings, Urkers, Oekraïens, Spaans en Papiamentu. Dit project leidde tot veel media-aandacht en er werden ruim 10.000 exemplaren verspreid.



Lees het volledige interview op onze site.

Sylvia Vanden Heede (61) is een gerenommeerd Vlaams kinderboekenschrijfster. Ze is de auteur van de vernieuwde Prentenbijbel. 'De Bijbel is de bron waar ik nooit genoeg van kan krijgen'.

© Jarno Populier



Wekelijks wordt Bijbel Basics gebruikt in honderden kerken in Nederland en Vlaanderen.

‘Met Bijbel Basics zijn we veel persoonlijker bezig dan hiervoor.’

Gretel Ter Weel geeft kindernevendienst bij een wijkgemeente van de Protestantse Kerk in Apeldoorn. ‘Het is een uitdaging om wisselende groepen met veel jongetjes en weinig concentratie mee te nemen in een Bijbelverhaal. Maar met *Bijbel Basics* gebeuren er mooie dingen bij de kinderen. Voordat we *Bijbel Basics* gebruikten deden de jongetjes wel mee, maar waren ze snel afgeleid. Nu merk ik dat de kinderen weleens zeggen: ‘Mag ik nog even terugkomen als de kerkdienst is afgelopen?’ De uitdaging is wel dat het niet om het proefje alleen gaat draaien, maar ook om het verhaal erachter. Daarom zorgen we

dat de aandacht erbij blijft door eerst het verhaal te lezen en de gespreksvragen te doen. Ik merk dan dat het verhaal wel blijft hangen bij kinderen. Dit stimuleer ik door te zeggen dat ze het verhaal ook aan anderen mogen vertellen zoals hun ouders of broers en zussen. Door het navertellen blijft het verhaal veel meer bij het kind hangen.’



Lees verder: bijbelgenootschap.nl/impactverhaal/met-bijbel-basics-zijn-we-veel-persoonlijker-bezig/

Ieder kind in de kerk

Bijbel Basics

Kinderdienstmethode *Bijbel Basics* wordt gebruikt in honderden kerken vanuit verschillende denominaties in Nederland en Vlaanderen. Wekelijks ontvangen 22.000 kinderwerkers en predikanten de nieuwsbrief. In 2023 is gewerkt aan het verbeteren van de website waardoor de programma's nog beter vindbaar zijn. We zijn we op een nieuwe manier onze gebruikersaantallen gaan meten. Ons streven was om het aantal unieke maandelijkse downloads te laten groeien naar 11.500 downloads per maand. Dat is niet gelukt, we zitten gemiddeld rond de 7000 unieke downloads per maand, met een piek van 10.232 downloads in november, waaruit blijkt dat het adventprogramma breed gebruikt wordt.

Voor de veertigdagentijd en advent zijn nieuwe programma's ontwikkeld waarbij het gelukt is om het materiaal eerder aan te bieden dan voorgaande jaren. Dit werd gewaardeerd door gebruikers; er werd vroegtijdig besteld en de producten raakten uitverkocht. Ook is bij het kerstproject een nieuw element toegevoegd: een kerstviering voor op school of in de kerk. Deze werd ruim 1000 keer gedownload. Bij de *Bijbel Basics*-projecten worden ook producten voor thuis gemaakt. Hiermee biedt het NKG in de veertigdagentijd en de adventperiode een verbinding tussen het Bijbelaanbod in de kerk en het Bijbellezen thuis. In totaal hebben we in 2023 ruim 27.000 producten verspreid, veelal via kerken, een aantal waar we zeer dankbaar voor zijn.

Toerusting van kinderwerkers

We vinden het belangrijk om kinderwerkers toe te rusten in het werken met kinderen rond *Bijbel Basics*. Daarom geven we trainingen en online toerusting. Dit jaar waren we 10 in kerken aanwezig voor een training op maat. En we gaven een workshop Bijbellezen met kinderen op de New Wine Zomerconferentie. Daarnaast boden we twee webinars aan; ‘Maak kennis met *Bijbel Basics*’ waarin de NKG-specialisten en een enthousiaste gebruiker uitleg gaven over de methode, en een webinar als introductie op het advent/kerstproject. De reacties van de kijkers waren beide keren positief. Daarnaast is het goed voor de relatie met de doelgroep om zo in te zetten op toerusting. De webinars werden in totaal 1.364 keer bekeken.

Migranten / internationale kerken

Ook in migrantenkerken is vraag naar *Bijbel Basics*. Sommige kerken maken gebruik van de Nederlandstalige programma's, maar de meesten gebruiken de Engelstalige site. Daarnaast gaven we in 2023 een aantal workshops over de kinderdienstmethode op locatie.

Gratis verspreiding

Vanuit verschillende kerken en organisaties in Nederland en Vlaanderen ontvangen we verzoeken om kinderbijbels en kinderbijbelmateriaal ter beschikking te stellen. In 2023 verspreiden we ruim 300 gratis Prentenbijbels via onder meer het buurtwerk van het Leger des Heils, Victory Outreach en diverse scholen in Antwerpen.



Maartien Hutter en Lucré de Man-van Putten geven in een webinar uitleg over *Bijbel Basics*.

Nieuwe initiatieven / innovatie

Bijbel Next

'We zijn heel blij met Bijbel Basics – kan hier geen vervolg op komen voor tieners?' Die vraag bereikte ons de afgelopen jaren met enige regelmaat. In 2023 is daarom materiaal ontwikkeld voor drie pilotbijeenkomsten van 'Bijbel Next', een methode voor tieners waarin de sterke punten van Bijbel Basics zijn meegenomen, op een niveau dat aansluit bij de leefwereld van tieners. Dankzij het modulaire karakter kan het materiaal in uiteenlopende contexten gebruikt worden. Centraal staat daarbij steeds de vraag: hoe raakt deze Bijbeltekst aan mijn leven?

De eerste reacties van de circa 50 pilotkerken zijn veelbelovend. In 2024 zullen we kijken of en hoe we Bijbel Next verder kunnen ontwikkelen.

Het kerstverhaal op de basisschool

De basiskennis over de Bijbel onder basisschoolkinderen neemt af. Vanuit het onderwijs krijgen we regelmatig vraag naar vernieuwend materiaal. Dankzij een bijzondere donatie is er voor de komende 5 jaar budget om te werken aan een kerstproject op de basisschool. In 2023 liep een pilot op 12 basisscholen in Nederland en Vlaanderen om kinderen in groep 5 en 6 de relevantie van het Bijbelse kerstverhaal te laten ontdekken. Het NBG ontwikkelde lesmateriaal en een lees/doeboek voor elke leerling. Met de inzichten uit de pilot wordt in 2024 het materiaal verder ontwikkeld en werken we toe naar een landelijke ontsluiting.



© Frans de Winter

'Ik dacht altijd dat de wijzen 'mieren' aan Jezus gaven, maar nu weet ik dat het mirre is'.

Emma (8) deed mee aan de pilot.



Met Stein, Sanne en Dorien gingen we in gesprek over het verhaal van Jozef voor de Samenleesbijbel podcast.

Samenleesbijbel Podcast

Voor veel opvoeders is het voeren van een open geloofsgesprek een uitdaging. In 2015 bracht het NBG de Samenleesbijbel uit. Dit product, ontwikkeld vanuit de visie op kindertheologie, draagt bij aan het voeren van geloofsgesprekken rond een open Bijbel. We zien enorme groei in podcastgebruik en ook kinderpodcasts zijn in opkomst. Daarom is het NBG in samenwerking met Xpeditie 3.6.0. een kerstprojectpilot gestart om een Samenleesbijbel-podcast te maken. Hierbij gaan kinderen in gesprek met elkaar en een volwassene over een gedeelte uit de Samenleesbijbel. Deze podcast richt zich op gezinnen met als doel dat het open gesprek over de Bijbel zich voortzet bij luisteraars thuis. De reacties op de eerste pilot waren positief. In 2024 vindt een tweede pilotronde plaats en wordt het plan uitwerkt.

'Ik vond het leuk om mee te doen. Als jullie nog eens een podcast opnemen vind ik het leuk om erbij te zijn.'

Stein (11 jaar)



In 2023 konden we 12.000 Samenleesbibles verspreiden in Sri Lanka.

Ieder kind in het buitenland

De vraag naar de kinderbibbels wereldwijd blijft groot. Inmiddels hebben we ruim een half miljoen *Family Bibles* kunnen verspreiden.

De tabel (volgende pagina) geeft een overzicht van de projecten voor kinderen en jongeren die in 2023 door het NBC financieel ondersteund zijn. In de overzichten zijn ook de projecten opgenomen die we konden doen dankzij steun van partners als Kerk in Actie en een aantal particuliere gevers en stichtingen, waaronder Stichting Cephass. Daarna volgt een korte toelichting. Een uitgebreide toelichting over de werkwijze van ons buitenlandwerk en het selectieproces van de projecten vindt u op onze website.

Bijbelverspreidingsprojecten voor kinderen

In 2023 heeft het NBC 41 verspreidingsprojecten mogelijk gemaakt. Ruim de helft daarvan, 21 projecten, betrof projecten waarin eigen NBC-producties verspreid werden: 165.000 *Samenleesbibles* in verschillende talen en 6.000 *Prentenbibles* in 2 talen.

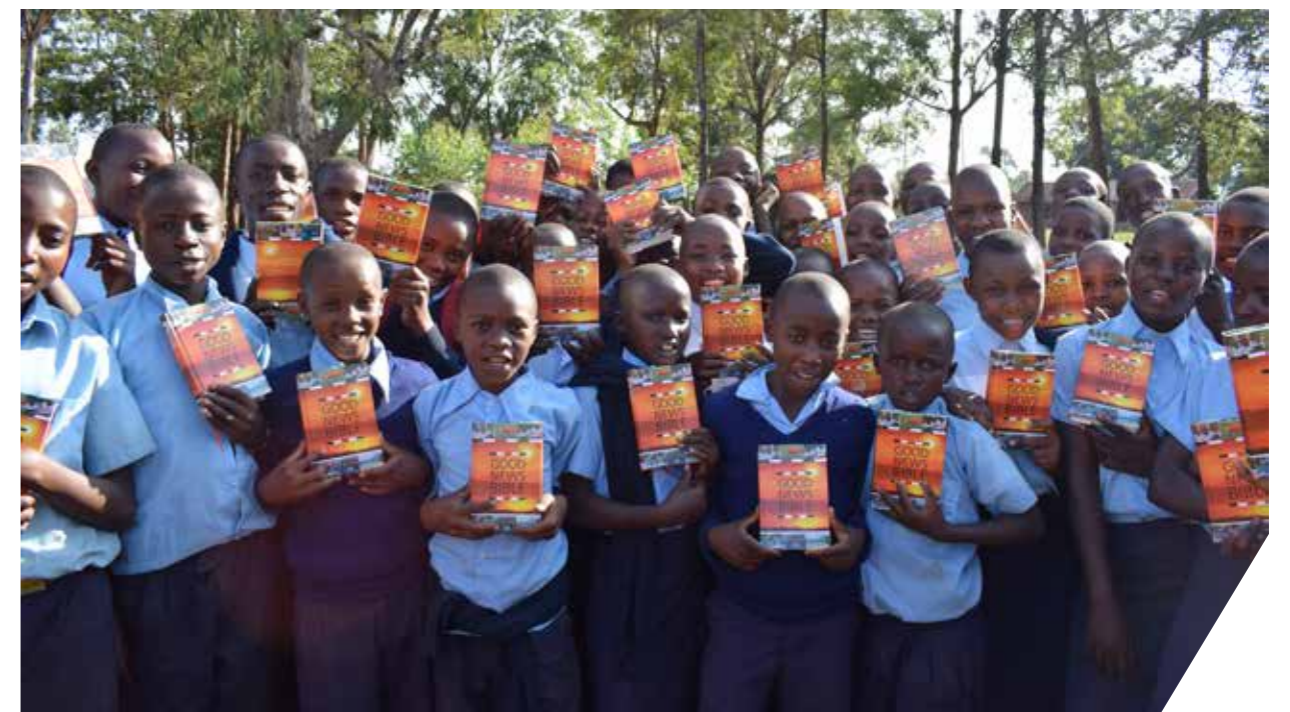
De *Samenleesbijbel* die we internationaal verspreiden bevat honderd stappen uit de

Nederlandse complete editie. In het buitenland is dit project bekend onder de naam *Family Bible*. De verschillende taalversies worden gemaakt in samenwerking met het lokale Bijbelgenootschap. Sinds de start van dit project in 2019 zijn er nu 512.500 *Family Bibles* in Nederland gedrukt en naar landen over de hele wereld verzonden.

We zijn dankbaar voor de extra verspreiding dit jaar van 70.000 *Family Bibles* in diverse Afrikaanse landen, die mogelijk gemaakt werd door een grote financiële bijdrage van het Amerikaans Bijbelgenootschap.

Ook hebben we dit jaar 6.000 exemplaren van de *Prentenbijbel* (Marijke ten Cate) in de talen Aukaans en Saramaccaans voor Suriname kunnen produceren.

We zijn dankbaar voor de samenwerking met Kerk in Actie voor het project Bijbelwedstrijd in Egypte, en voor de samenwerking met Stichting Cephass voor de projecten in Azië.



Projecten voor kinderen en jongeren

LAND	PROJECT	BIJDRAGE (EURO)
Bangladesh	16.703 Bijbels en Nieuwe Testamenten voor studenten	33.023
Bolivia	1.665 kinderbijbels in het Aymara	25.475
Azië	Vertrouwelijk project	9.435
Costa Rica	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Spaans	57.401
Egypte	Bijbelwedstrijd voor kinderen, inclusief Bijbels materiaal	60.000
Egypte	Reizend Bijbelverhalen project voor schoolkinderen	18.870
El Salvador	Bijbels materiaal voor zeer kwetsbare kinderen	9.435
Filipijnen	17 Braille Bijbels voor scholen	28.305
Ghana	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	43.357
Guatemala	Zondagschoolprogramma <i>Grow&Learn</i> inclusief Bijbels materiaal	28.305
Guyana	5.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	29.219
Haïti	10.000 Prentenbijbels* in Haitiaans Creool en Frans	58.411
Honduras	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Spaans	57.611
Israël	2.000 kinderbijbels en Bijbels materiaal	14.153
Israël (Arabisch sprekend)	2.000 kinderbijbels	15.000
Jamaica	5.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	29.129
Jordanië	447 kinderbijbels	18.870
Jordanië	Bijbels materiaal voor gevluchte kinderen	33.023
Jordanië	5.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	34.634
Kenia	625 Bijbels voor visueel beperkte kinderen	13.209
Kenia	10.586 Bijbels voor kwetsbare kinderen	20.000
Kenia	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	44.486
Libanon en Syrië	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Arabisch	55.793
Malawi	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Chichewa	60.435
Maleisië	1.500 <i>Samenleesbijbels</i> Engels en Tamil	9.132
Mexico	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Spaans	63.122
Moldavië	5.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Roemeens	9.435
Nederlandse Antillen	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Papiamentu en Papiamentu	60.026
Oeganda	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	44.664
Europa/Midden Oosten	Vertrouwelijk project	28.305
Palestijnse gebieden en Israël	2.500 <i>Samenleesbijbels*</i> Arabisch	16.798
Polen	846 kinder- en jeugdbijbels	14.153
Portugees-sprekende landen in Afrika	20.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Portugees voor Angola, Guinee-Bissau, Kaapverdië, Mozambique en Sao Tome & Principe.	85.743
Roemenië	5.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Roemeens	50.094
Sri Lanka	81 Braillebijbels voor scholen	33.023
Sri Lanka	6.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Tamil, Singali en Engels	34.245
Suriname	6.000 <i>Prentenbijbels*</i> Aukaans en Saramaccaans	46.001
Azië	Vertrouwelijk project	9.435
Azië	Vertrouwelijk project	9.435
Zuid-Pacific	6.693 Bijbels materiaal voor kinderen	9.435
Zuid-Pacific	10.000 <i>Samenleesbijbels*</i> Engels	43.131
TOTAAL		1.363.756

* Boeken die we als NBC, in samenwerking met het lokale Bijbelgenootschap, samengesteld en geproduceerd hebben.



Eshini, Inosha en Dunal hebben nu hun eigen Family Bible.

Nu kan ik elke dag in de Bijbel lezen!

Inosha woont met haar twee kinderen in Sri Lanka. In april 2023 kreeg haar zoon Dunal (10) van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap zijn eigen *Family Bible*. Inosha: 'Ik ben erg blij met deze Bijbel. In ons gezin was daar nooit geld voor, dus we hoorden de verhalen enkel in de kerk. Maar nu kan ik er zelf in lezen!' En dat doet het gezin bijna dagelijks. Voor elke maaltijd wordt de Bijbel geopend en lezen Inosha, Dunal en Eshini samen in hun eigen *Family Bible*. In minder dan een maand lezen ze maar liefst 25(!) verhalen. Hun favoriet? 'De dromen van Jozef! Ik herken mezelf

heel erg in dat verhaal. Ik ben ook wel een dromer. Dromend van een betere toekomst! En ik vind de tekeningen die bij dit verhaal horen echt prachtig. Ik toon ze steeds aan mijn neefje en nichtje. Ze zijn boeddhisten, maar we lezen vaak wel samen in de Bijbel en kijken samen naar de prenten,' vertelt Dunal trots.



Lees meer:
www.bijbelgenootschap.nl/impactverhaal/nu-kan-ik-elke-dag-zelf-in-de-bijbel-lezen/



In 2023 gaven we steun aan El Salvador. Dit land wordt geteisterd door criminele bendes. Het Bijbelgenootschap van El Salvador heeft samen met christelijke scholen een programma ontwikkeld. Door Bijbelverhalen en liedjes gaan kinderen en hun ouders aan de slag met thema's als naastenliefde en vergeving. Zo helpen ze gezinnen een stevige band op te bouwen in de hoop te voorkomen dat kinderen zich uit eenzaamheid aansluiten bij bendes.

Fondsenwerving

De missie van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG) kunnen we uitvoeren dankzij de steun van veel particuliere gevers, kerken, bedrijven, stichtingen en fondsen. Het NBG krijgt geen overheidssubsidies of steun.

Gelukkig hebben ook in 2023 veel relaties onze missie ruimhartig gesteund. 2023 was een goed jaar voor de fondsenwerving. De vaste bijdragen van onze leden bleken stabiel en we ontvingen bijzondere nalatenschappen. De giften op de fondsenwervende mailings en de afschaffing van de acceptgiro waren de zorgpunten van 2023. Alles bij elkaar konden we 2023 afsluiten met 12% procent hogere fondsenwervende inkomsten dan in 2022. De totale baten uit particuliere fondsenwerving bedragen €7.585.000. De totale particuliere inkomsten in 2023 komen daarmee uit op 109% van de begroting, dat betekent een overschot van €595.000. Ten opzichte van 2022 is er een inkomstenstijging van €437.000. Voor een juiste duiding van de fondsenwerving is het belangrijk te kijken naar de cijfers exclusief nalatenschappen. De cijfers zien er dan als volgt uit: € 7.017.000 dat is 99% ten opzichte van de jaarbegroting (met een tekort van € 103.000) en €254.000 hoger dan in 2022.

Aantallen nieuwe leden en donateurs en uitstroom leden en donateurs

In 2023 werven we 3.494 nieuwe leden (ten opzichte van 2.970 in 2022) en 6.136 nieuwe donateurs (ten opzichte van 3.670 in 2022). Zowel het aantal nieuwe leden als het aantal nieuwe donateurs is aanzienlijk gestegen ten opzichte van 2022. Het grote aantal nieuwe donateurs is mede het resultaat van verbeteringen in de online fondsenwerving. We realiseren ons als NBG heel goed dat onze (nieuwe) donateurs en leden te vinden zijn onder de mensen die net als wij het belang van de Bijbel zien. Daarom hebben we sinds een aantal jaar de gewoonte om een aantal leesroosters of Bijbelproducten te ontwikkelen die we gratis aanbieden, en onder de lezers acties doen om nieuwe leden of donateurs te werven. We zijn dankbaar dat veel mensen ingaan op de uitnodiging om de Bijbelmissie te steunen. De trouw van onze leden en donateurs blijft bijzonder groot. De reden van uitstroom is veelal hoge leeftijd of overlijden.

Opvallende mailingen

De mailing die in 2023 het meest opviel was de mailing van de maand augustus voor Jordanië: het bezoek van onze directeur en ons hoofd buitenland, hun verhalen en foto's bleken een gevoelige snaar te raken en zorgden voor een aanzienlijk hogere opbrengst dan verwacht. In 2023 heeft Nederland afscheid genomen van de acceptgiro. Het alternatief, genaamd 'Mijn eenmalige gift' is duidelijk nog wettelijk voor degenen die gewend waren de acceptgirokaart in te vullen en op te sturen. De donaties van deze groep gevers bleef in 2023 dan ook achter bij de verwachtingen. Vanaf mei heeft het NBG 'Mijn eenmalige gift' meegestuurd met de mailingen.

Nalatenschappen

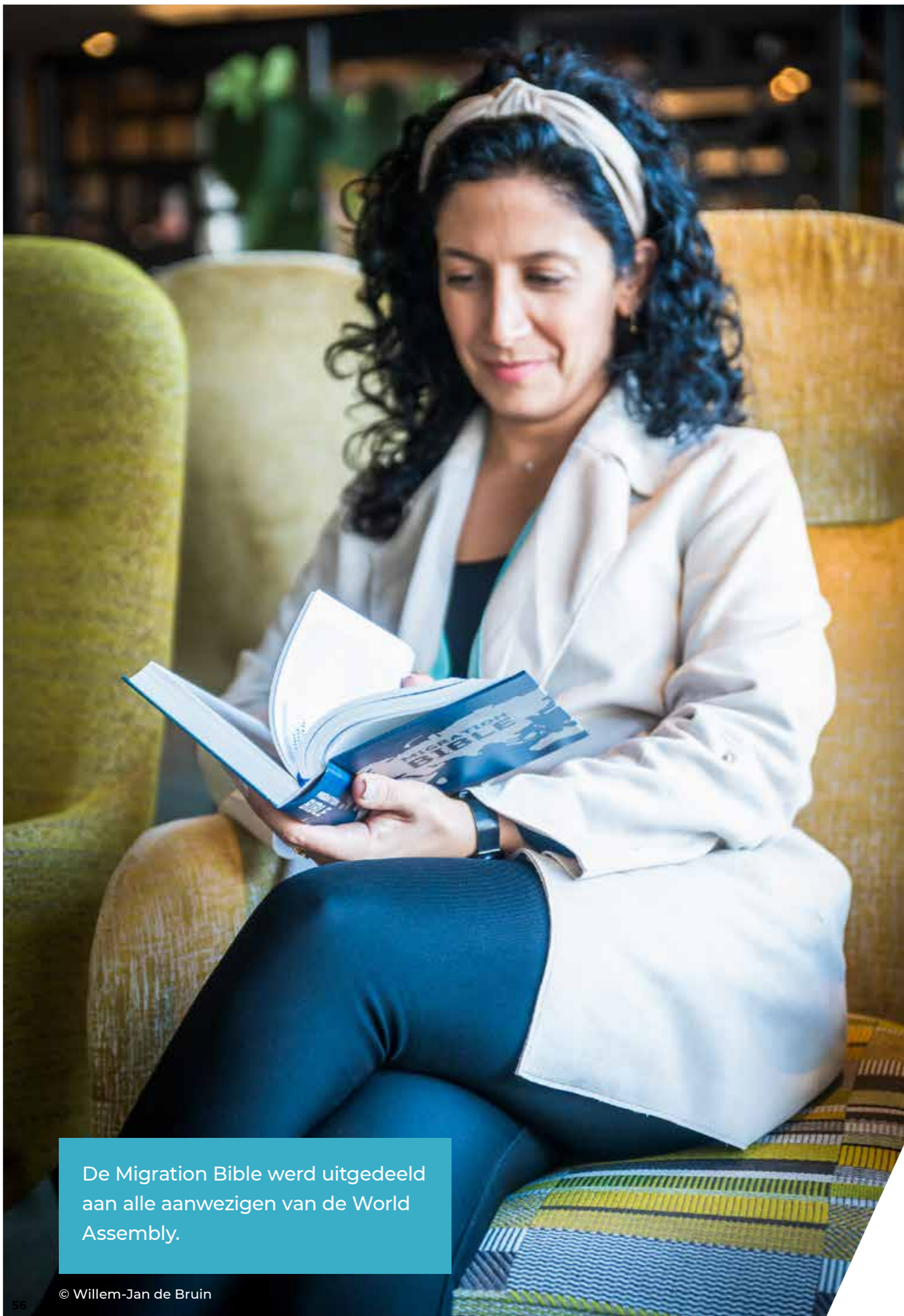
Ook dit jaar waren nalatenschappen, als een bijzondere manier van geven, weer heel belangrijk voor het NBG. De hoogte van het totale bedrag aan nalatenschappen werd mede bepaald door enkele uitzonderlijk grote erfstellingen en legaten.

Stichtingen, vermogensfondsen en grote gevers

De betrokkenheid van de stichtingen en vermogensfondsen was ook in 2023 onmisbaar bij de uitvoering van onze missie. De stichtingen en fondsen ondersteunen het werk meestal voor langere tijd en bieden het Bijbelgenootschap daarmee de zekerheid dat bepaalde activiteiten ook langere tijd door kunnen gaan. We danken daarom Ars Donandi/Mevrouw Voglerfonds, Stichting Cephass, Stichting Froukje Wolbers, J. en A.A. Schotanusstichting, Stichting De Vissers en Stichting Nieuwe Tuinen 25. Naast deze stichtingen en fondsen ontving het NBG ook van particulieren bijzondere bijdragen. Ook zij dragen daarmee bij aan de uitvoering van onze missie.

Kerken en kerkcollectes

In 2023 brachten kerkcollectes voor de missie van het NBG in totaal €260.000 op. Aanzienlijk meer dan de €192.000 van 2022.



De Migration Bible werd uitgedeeld aan alle aanwezigen van de World Assembly.

Strategische ontwikkelingen

In dit hoofdstuk schetsen we een aantal van de strategische ontwikkelingen die in 2023 van belang waren en ook voor toekomstige besluiten van invloed zullen zijn. Zo hadden we een tussentijdse evaluatie van het beleidsplan, en waren we gastland voor de World Assembly van de UBS, waardoor we vele internationale contacten konden versterken.

World Assembly

De United Bible Societies, het wereldwijde samenwerkingsverband van de ruim 150 Bijbelgenootschappen, hield van 12-18 oktober zijn World Assembly in Egmond aan Zee. Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG) was gastheer van de circa 400 gasten uit alle werelddelen. In Egmond aan Zee werd teruggeblikt op de jaren vanaf de vorige World Assembly, in 2016 in Philadelphia, en zijn de gezamenlijke missie-aspiraties bepaald voor de komende jaren.

Het hoofdthema van de World Assembly was 'Verzoening'. Dit is uitgewerkt in zeven thema's ('big conversations'): Bijbelvertalen, Bijbelverspreiding, Bijbelgebruik, Zorg voor de schepping, Migratie, Digitaal Bijbelgebruik en

Duurzame financiering. De meeste thema's werden ingeleid door een inspirerende spreker. Voor 'migratie' was de inleider dr. Samuel Lee, directeur van het Centrum voor Migratietheologie aan de VU en voormalig Theoloog des Vaderlands. Tijdens dit moment werd de Migration Bible gepresenteerd en alle aanwezigen ontvingen een exemplaar van deze Engelstalige bijbeluitgave ontwikkeld door het NBG in samenwerking met UBS.

Op zondag 15 oktober, halverwege de World Assembly, werd de veelkleurigheid van het wereldwijde Bijbelwerk en de band met de kerken gevierd in 'A celebration of the Bible', een kerkdienst in de Westerkerk. Deze viering wordt door vele aanwezigen gezien als het hoogtepunt van de World Assembly.





© Willem-Jan de Bruin

Op zondag 15 oktober werd de veelkleurigheid van het wereldwijde Bijbelwerk gevierd tijdens een 'celebration of the Bible' in de Westerkerk te Amsterdam.

Voor het NBG was het een eer om voor het eerst sinds de oprichting van de United Bible Societies in 1946 de World Assembly te mogen organiseren. Er zijn tijdens deze week vele internationale contacten gelegd en relaties versterkt die van belang zullen zijn voor de komende jaren. Ook was de bijeenkomst een kans voor alle medewerkers van het NBG om zelf de 'fellowship' van de wereldwijde Bijbelgenootschappen te ervaren, contacten te leggen en verhalen te horen en vast te leggen uit eerste hand over de impact van ons werk wereldwijd.

Voor het NBG was de World Assembly een hoogtepunt in 2023. Het was hartverwarmend

om na afloop vele complimenten in ontvangst te mogen nemen over de goede organisatie.

'It was a privilege to be in your fine country, and to be grateful recipients of your generous hospitality and warm welcome.'

Dirk Gevers, UBS Secretary General

Uitgeefstrategie.

We zien dat Bijbelgebruikers steeds vaker afwisselen tussen een fysiek boek en digitale of audiomaterialen. We zijn al op alle terreinen aanwezig en dit willen we de komende tijd meer voor het voetlicht brengen. Dat noemen we een geïntegreerde uitgeefstrategie. In gedrukte uitgaven verwijzen we actief naar online extra's en vice versa. Zo proberen we om de betrokkenheid bij de Bijbel te verhogen via onze (digitale) producten.

Tussentijdse evaluatie MJBP

Omdat we op de helft van de looptijd zijn, hebben we als MT en bestuur ons meerjarenbeleidsplan 2021-2025 geëvalueerd. Met veel van onze ambities zijn we goed op weg: meer focus (dankzij onze twee nieuwe doelstellingen), een betere positionering, meer diversiteit in onze communicatie en projecten, meer digitaal, meer aandacht voor kerken. Ook proberen we beter te sturen op resultaten en projecten te stoppen als ze niet goed lopen of juist te versterken als ze veel impact hebben. Op een aantal terreinen zien we dat onze ambities groter zijn dan onze beschikbare middelen; zo is het nog onvoldoende gelukt om scholen te bereiken. En er zijn nieuwe ontwikkelingen die we moeten meenemen in de tweede helft van de looptijd, zoals de snelle opkomst van AI.

Digitaal & Fondsenwerving

De technologische ontwikkelingen bieden ook voor fondsenwerving veel nieuwe mogelijkheden; meer inzicht in de effectiviteit van de fondsenwervende acties, beter zicht op nieuwe doelgroepen, en nieuwe manieren om bestaande en potentiële gevers digitaal te bereiken. De toename van de mogelijkheden betekent ook een toename van de complexiteit en meer behoefte aan digitale specialisten. De transitie naar een optimale en volledig geïntegreerde digitale fondsenwerving is in volle gang, waarbij er zowel in systemen als in menskracht geïnvesteerd wordt.

Bible Engagement onderzoek

In 2022 deden we als NBG zelf onderzoek naar het Bijbelgebruik in Nederland en Vlaanderen. In 2023 startte het Brits Bijbelgenootschap (BFBS) een wereldwijd onderzoek naar Bijbelgebruiktrends onder specifieke doelgroepen. Het internationaal gerenommeerde onderzoeksbureau Gallup voert het onderzoek uit in 90 landen. Ook Nederland en Vlaanderen worden meegenomen, en we werken als NBG dan ook mee aan het onderzoek om vanuit de uitkomsten nog beter te kunnen inspelen op de behoeftes van verschillende bijbelgebruikers.



In de Erasmuszaal in Haarlem wordt de historische collectie van onze bibliotheek bewaard.

Organisatie

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG) is een vereniging. Medewerkers, leden, donateurs en vrijwilligers maken het samen mogelijk dat mensen in binnen- en buitenland de Bijbel ontdekken, ervaren en doorgeven. Dat doen we voor volgende generaties, in andere talen en nieuwe vormen.

Doelstellingen 2023

Het NBG heeft sinds 2021 een nieuw meerjarenbeleidsplan, met daarin deze twee doelstellingen verwoord.

De Bijbel open

De Bijbel gaat vaker open en mensen ervaren de Bijbel als relevante bron voor hun leven.

Ieder kind

Alle kinderen hebben de kans om voor hun 15e levensjaar de Bijbel te ontdekken als relevante bron voor hun leven.

Kernwaarden

We werken vanuit vijf kernwaarden:

Liefde voor de Bijbel

De Bijbelgenootschap-beweging is ontstaan vanuit de diepe overtuiging dat de Bijbel Gods boodschap van liefde voor de wereld is, en dat iedereen op z'n minst de kans moet hebben die boodschap tot zich te nemen. De Bijbel is niet zomaar een boek, niet zomaar een literaire klassieker uit de Oudheid, maar het heilige boek van joden en christenen, een levend document dat het verdient steeds opnieuw geopend, gelezen, uitgelegd en toegepast te worden. Daarom gaan we als Bijbelgenootschappen met de grootste zorgvuldigheid om met dit boek, en stellen we alles in het werk om mensen wereldwijd toegang te geven tot dit boek (door vertaling, verspreiding en hulpmiddelen om de relevantie te ervaren).

Interconfessioneel

Bijbelgenootschappen zijn ontstaan als lekenbewegingen naast en ten behoeve van de kerken. Hoewel de beweging haar oorsprong vindt in het achttiende-eeuwse protestantisme,

is er van meet af aan voor gekozen christenen van verschillende tradities te bedienen, met respect voor de verschillende manieren van Bijbelinterpretatie en -toepassing. Het NBG wil dan ook samenwerken met alle kerken in Nederland en Vlaanderen, en ook in het buitenland projecten steunen die weerklank vinden in een diversiteit van kerken.

Duurzaam

De Bijbel leert ons dat wij mensen als rentmeesters zijn aangesteld over de aarde. We zijn er om de aarde op een goede manier te gebruiken en door te geven aan de volgende generatie. We zien dat met name in de laatste eeuwen, waarin de mensheid sterk gegroeid is, de industrialisatie is toegenomen, en met name in het Westen het welvaartsniveau sterk gestegen is, de ecologische voetafdruk van de mens grote schade aanricht, en we aan de volgende generaties een kapotte aarde doorgeven. We realiseren ons dat we ook als Bijbelgenootschap schade aanrichten, en we willen de komende jaren gebruiken om onze CO2-footprint te verminderen en ook andere Bijbelgenootschappen te helpen om hun footprint te verminderen.

De behoefte van de Bijbellezer staat centraal

We willen in ons werk keuzes maken op basis van impact: wat maakt dat mensen vaker de Bijbel gaan lezen? Wat maakt dat hun Bijbelleservaring relevanter wordt? Wat maakt dat kinderen de Bijbel leren ervaren als relevant boek? Om dit te kunnen doen, moeten we heel goed in verbinding staan met de Bijbellezers, en weten wat zij nodig hebben. Hun behoefte staat centraal bij ons kiezen. Dat de Bijbel voor zichzelf spreekt, en zich niet laat vatten in behoeften van mensen is daarbij uiteraard uitgangspunt: we willen de Bijbelse

boodschap zo puur en authentiek mogelijk doorgeven aan mensen, maar wel in een vorm of medium dat aansluit bij hun behoefte.

Wij doen ons werk zorgvuldig en enthousiast

Onze missie betreft het belangrijkste boek dat er is, een boek dat ons raakt, waarin we op allerlei manieren Gods stem horen. Dat willen we ook graag laten zien aan de buitenwereld; we werken vol enthousiasme aan de missie van het NBC, en willen alleen met uiterste zorgvuldigheid (op alle terreinen – inhoud, fondsenwerving, uitgeven, financiën, ledenbeheer) werken met en rond de Bijbel.

Risicoanalyse en -beheersing

In 2023 is in overeenstemming met het meerjarenbeleidsplan 2021-2025 gewerkt. We proberen korte-, middellange- en langetermijnrisico's zo veel mogelijk in kaart te brengen en te ondervangen.

Afhankelijkheid van christelijke gevers

We zijn voor onze inkomsten vooral aangewezen op donaties van christenen. Het aantal christenen in Nederland en Vlaanderen is de laatste decennia gedaald en zal naar verwachting blijven dalen. We hebben ook te maken met vergrijzing. Om in de toekomst ons werk te kunnen blijven doen, is het werven van nieuwe leden en donateurs en het vasthouden van deze gevers erg belangrijk, zeker omdat wij geen subsidies of overheidssteun ontvangen. We werven daarom jaarlijks op diverse manieren nieuwe gevers. Mensen verbinden zich minder snel. In onze analyses zien we dat mensen zich niet meer zomaar verbinden aan een goed doel. Onze vaste donateurs en leden geven trouw, vaak al decennialang. Nieuwe doelgroepen geven liever aan losse projecten dan dat zij zich langdurig aan een goed doel verbinden, tenzij de verbintenis een duidelijk voordeel voor hen zelf oplevert. We spelen daarom in op nieuwe mogelijkheden om te doneren (projectmatig of online).

Reputatierisico's

We zijn bijna volledig afhankelijk van giften. Reacties op onze koers of op onze activiteiten kunnen onze reputatie in negatieve zin beïnvloeden en daarmee de bereidheid om te

geven aantasten. Dat risico moet worden gezien in een bredere context: ook beslissingen van organisaties waarmee wij samenwerken kunnen afstralen op onze eigen reputatie. We proberen met open communicatie begrip en draagvlak voor ons werk en voor onze besluiten te creëren. Dit doen we samen met onze partners, en verlangen we ook van hen. Samenwerkingen met al onze partners worden periodiek geëvalueerd en daar waar nodig herzien.

Risico's door activiteiten in het buitenland

Het Bijbelwerk in het buitenland is waardevol, maar brengt ook risico's met zich mee. De landen waarin we werken zijn soms minder stabiel dan Nederland, de houding ten opzichte van de Bijbel kan verschillen. In sommige landen werken de vertaalteams voor hun eigen veiligheid ondergronds. Ook werken we in landen waar oorlogen en andere noodsituaties de plannen soms doorkruisen. We houden de lokale situatie goed in de gaten om de risico's te beheersen, maar deze zijn in ons internationale werk niet altijd te vermijden.

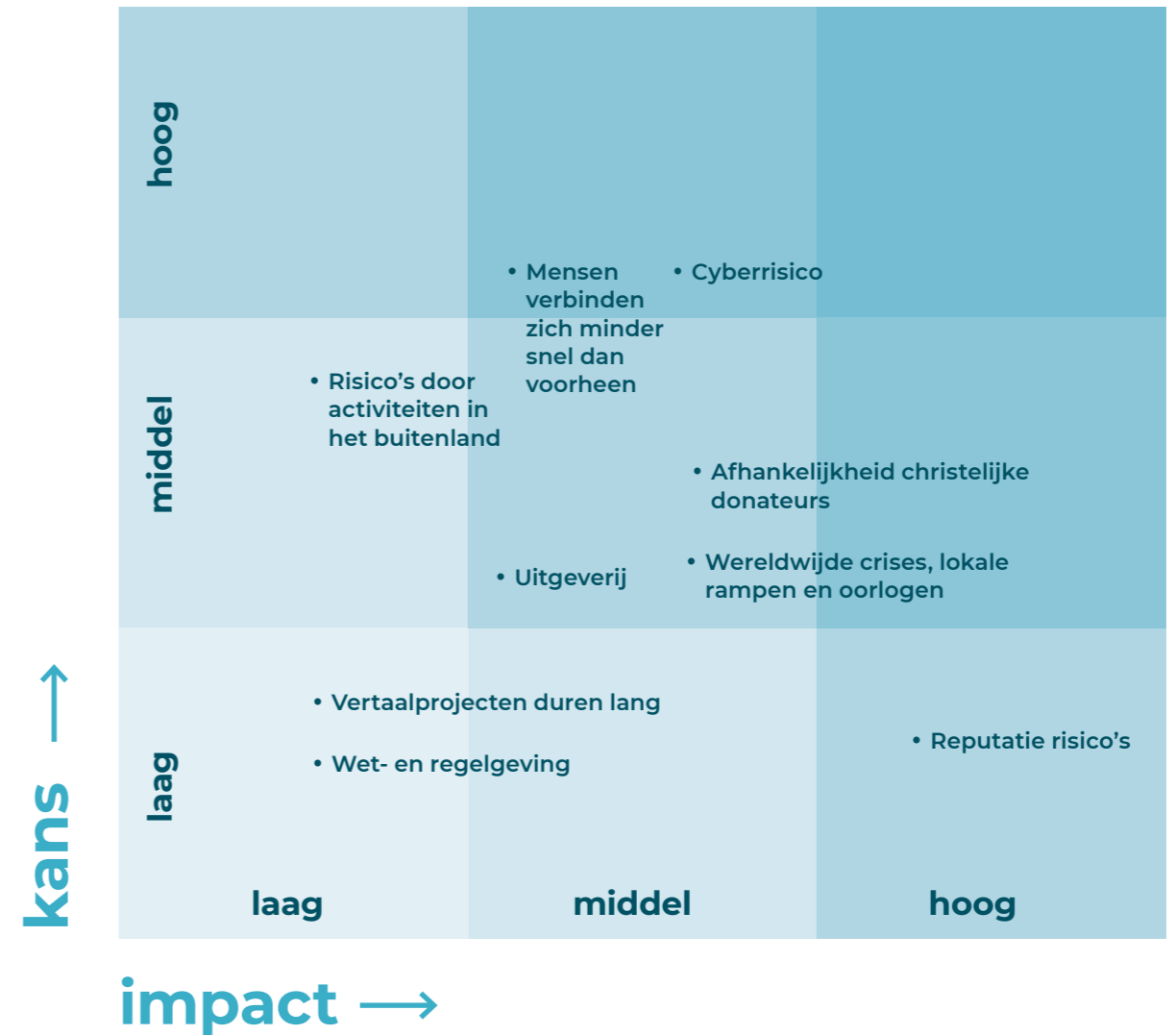
Vertaalprojecten duren lang

De lange doorlooptijd van vertaalprojecten, ook van revisies, met name in buitenlandse contexten, brengt risico's met zich mee. Zijn er wel voldoende financiën om de vertaling of revisie af te maken? Blijven de gekwalificeerde vertalers voor de duur van het project inzetbaar? Blijft de situatie in het land stabiel? Daarom kiezen we er waar mogelijk voor om vertaalprojecten op te delen in relevante eenheden. Er wordt een begin gemaakt met het vertalen van gedeeltes uit de Bijbel die samen een bruikbare deelopgave vormen. Zo ontstaat het best mogelijke eindproduct indien het project onverhoopt niet kan worden afgemaakt.

Uitgeverij

We voeren onze missie o.a. uit door het uitgeven van boeken. Met onze uitgaven in Nederland en Vlaanderen brengen we de Bijbel dichtbij. Wij zijn ons ervan bewust dat het zelfstandig uitgeven ook risico's met zich meebrengt. Het betekent verantwoordelijkheid voor marktverkenning, productontwerp, begeleiding productieproces, alsook voor de verkoop en marketing van de uitgaven. Dit brengt, naast het feit dat hiervoor expertise nodig is, ook financiële risico's met zich mee. Bovendien zullen incurante voorraden

Risico-analyse in beeld



op termijn moeten worden afgewaardeerd. Zo is dit jaar €207k aan onze voorziening voor incurante voorraden gedoteerd. Door een goede marktanalyse en scenario-analyses vooraf kan dit afwaarderingsrisico worden verlaagd, maar dus niet worden uitgesloten.

Wet- en regelgeving

De bedrijfs- en personeelsprocessen worden regelmatig geëvalueerd in het managementoverleg. Daar waar nodig wordt bijgestuurd en wordt kennis op specifieke zaken nader besproken of uitgezocht. Daarnaast zijn de managers lid van verschillende kennisnetwerken om op de hoogte te blijven van veranderingen in wet- en regelgeving. Ook is er budget beschikbaar voor opleiding en het inhuren van specialisten om verandering in wet- en regelgeving te kunnen implementeren in de organisatie.

Cyberrisico

Door de toenemende mate van digitalisering en het grote aantal systemen dat binnen de organisatie worden gebruikt neemt het risico op datalekken, hacks en ransomware toe. Bijna alle processen zijn in meer of mindere mate geautomatiseerd. Daarnaast neemt het gebruik van platformen, webshops en producten nog steeds verder toe. Dit gecombineerd met onze ledenadministratie geeft risico's voor de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en de continuïteit van de organisatie in het algemeen. Wij maken daarom gebruik van gerenommeerde partijen om onze gegevens te beschermen. We voeren risico-analyses uit op onze processen en streven naar continue verbetering daarvan. Ook onze medewerkers wijzen wij via trainingen en handleidingen op deze risico's. Omdat risico's nooit volledig zijn uit te sluiten is een incident response plan en een crisiscommunicatie protocol ontwikkeld voor het geval het risico zich voordoet.

Wereldwijde crises, lokale rampen en oorlogen

Dat wereldwijde crises, lokale rampen en oorlogen, niet alleen invloed kunnen hebben op onze partnerbijbelgenootschappen in het buitenland maar ook op onze eigen processen en financiële middelen is gebleken. Zo leidde de oorlog in de Oekraïne tot kostenstijgingen voor ons Bible Booster platform. De onrust/oorlog in de Sahelregio en Gaza en Israël is natuurlijk allereerst een ramp voor de bevolking maar zette ook het voortbestaan van Bijbelgenootschappen aldaar onder druk. Maar ook op nieuwe crisissen zoals de zich steeds verder ontwikkelende klimaatcrisis moet de organisatie zijn voorbereid. Er wordt nadruk gelegd op het innovatievermogen en de wendbaarheid van de organisatie. Zo heeft duurzaamheid een belangrijkere rol in onze beleidsbeslissingen gekregen.

Administratieve organisatie en interne controle

Alle informatiestromen zijn op hoofdlijnen beschreven in het Handboek Administratieve Organisatie, met verwijzingen naar onderliggende protocollen en documenten. Bij betalingen wordt een strikte functiescheiding gehanteerd waarbij altijd het vier-ogenprincipe geldt. Jaarlijks vindt een tussentijdse interne controle plaats door de accountant. Hierbij wordt het bestaan en de werking van de administratieve organisatie en interne controle getoetst. Daarnaast vindt er een jaarlijkse onafhankelijke eindcontrole plaats. Hierbij wordt de financiële jaarrekening gecontroleerd. De jaarlijkse begroting geldt als normstelling voor de uitgaven per afdeling. Elke maand vindt rapportage plaats waarbij de uitgaven en inkomsten worden geconfronteerd met de begroting en projecten kunnen worden bijgestuurd. Reguliere verzekeringen dekken de gebruikelijke risico's af van onder andere aansprakelijkheid, ziekteverzuim en brand. Risico's ten aanzien van de ICT zijn onder andere verwoord en geborgd via contracten en SLA's (*Service Level Agreements*).

Integriteit

Het NBG heeft een integriteitsbeleid ingericht, waarbij gedragscodes en regelingen ongewenst gedrag binnen de organisatie zoveel als mogelijk tegengaan.

Gedragscodes

Er zijn twee gedragscodes: een gedragscode integriteit en een gedragscode fondsenwerving. De gedragscodes zijn handvatten om te bepalen wat betrouwbaar en integer handelen betekent. Het is deels een opsomming van regels, maar geeft vooral richting aan het zorgvuldig oordelen en handelen volgens onze kernwaarden, die gebaseerd zijn op respect en openheid. We gebruiken de gedragscodes als toetssteen, zodat bij twijfel en dilemma's zaken bespreekbaar zijn. Al deze gedragscodes zijn goed en gemakkelijk te vinden op de website.

Regeling bij grensoverschrijdend gedrag

In deze regeling zijn afspraken vastgelegd over het melden van (vermoedelijk) grensoverschrijdend gedrag, over het onderzoeken en opvolgen daarvan en over de verantwoording daarover. Iedere medewerker die grensoverschrijdend gedrag ervaart, heeft de mogelijkheid zich te wenden tot de vertrouwenspersonen van het NBG. Er zijn bij de interne vertrouwenspersonen en de externe vertrouwenspersonen (Gimd) in 2023 geen meldingen van ongewenst of grensoverschrijdend gedrag gedaan. Volgens afspraak zijn er twee gesprekken geweest tussen de directie en de interne vertrouwenspersonen. Het onderwerp ongewenst gedrag is door de interne vertrouwenspersonen onder de aandacht gebracht tijdens een inspiratielunch voor het voltallige personeel.

Meldregeling (klokkenluidersregeling)

Wanneer er een vermoeden bestaat over een misstand binnen de organisatie met een maatschappelijk belang, dan kan een medewerker een beroep doen op de meldregeling. Deze regeling beschermt de melder en bevordert een open en integere cultuur.

Fraudeprotocol

Ons fraudeprotocol is geharmoniseerd met het fraudeprotocol van de UBS, zodat ook in internationaal verband duidelijk is wat wel en niet is toegestaan. Dit protocol bevat ook richtlijnen over hoe om te gaan met omkoping, en het (niet) aanvaarden van geschenken.

Meldpunt voor externen

Voor externen is een specifiek meldpunt gecreëerd om het vermoeden van misstanden te melden. Mocht een melding intern niet naar tevredenheid zijn afgehandeld dan kan men de melding laten onderzoeken door een externe onafhankelijke organisatie (Gimd).

Erkenning CBF

Onze vereniging is een Erkend Goed Doel. De erkenning is het keurmerk voor goede doelen dat door het CBF, de toezichthouder Goede Doelen, wordt uitgegeven. We onderschrijven de drie kernprincipes van goed bestuur:

1. Scheiding tussen de functies toezichthouden, besturen en uitvoeren

Het NBG is een vereniging. De leden kiezen de ledenraad. De ledenraad houdt toezicht op

het bestuur. Het bestuur houdt toezicht op de directie en bestuurt de vereniging op hoofdlijnen. De directie bestuurt de organisatie. Werknemers en vrijwilligers voeren het werk uit.

2. Optimale besteding van middelen

Vanuit de strategie worden jaarlijks de werkplannen en de begroting opgesteld. In de werkplannen worden activiteiten en projecten beschreven en doelen gesteld. Naar aanleiding van de realisatie wordt geëvalueerd of de doelen zijn behaald; ook worden eventuele verbeterpunten geformuleerd.

3. Optimale relaties met belanghebbenden

Het NBG is een grote landelijke vereniging. Dat betekent dat we relaties hebben met veel verschillende mensen, groepen en instellingen. We zetten hiervoor verschillende communicatiemiddelen in. De belangrijkste voor leden zijn: het blad Dichterbij, de websites debijbel.nl, bijbelgenootschap.nl, kindenbijbel.nl, bijbelbasics.nl, de app *Mijn Bijbel*, digitale nieuwsbrieven, sociale media en het jaarverslag.

Organogram Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap



Organisatiestructuur

Ledenraad

1. benoemt en ontslaat bestuursleden;
2. wijzigt waar nodig de statuten;
3. ziet toe dat de vereniging handelt naar de statutaire doelstellingen;
4. stelt de jaarrekening vast.

Bestuur

1. houdt toezicht en stelt het beleid vast;
2. stelt jaarlijks de begroting vast en de jaarrekening op;
3. beoordeelt de risico's en in hoeverre daarop geanticipeerd wordt;
4. controleert en evalueert de uitvoering van het beleid.

Directie

De dagelijkse leiding van de werkorganisatie ligt in handen van de directie.

De directie:

1. stelt het beleid op;
2. draagt zorg voor de voorbereiding en uitvoering van bestuursbesluiten;
3. is eindverantwoordelijk voor de projecten;
4. bewaakt de koers van de organisatie.

Adviesraden

In 2023 waren twee adviesraden actief.

1. De commissie Financiële en Economische Zaken (FEZ) gaf advies aan het bestuur over de financiële gang van zaken.
2. De Vlaamse Adviesraad adviseerde directie en MT over de missiekansen in Vlaanderen.

Ledenraad, bestuur, adviesraden en vrijwilligers doen hun werk onbezoldigd. Alleen de voorzitter en penningmeester van het bestuur hebben recht op een vergoeding.

Medewerkers

Eind 2023 waren er 50 personeelsleden (41,6 fte) in dienst. We hebben ten opzichte van vorig jaar iets minder uitstaande vacatures. Daarnaast hebben we gezien de krapte op de arbeidsmarkt ook het aantal werkuren per medewerker iets uitgebreid. Daar waar het aantal personeelsleden t.o.v. vorig jaar met 1 is uitgebreid zien we dat de fte met 3 is gestegen.

Ondernemingsraad

Met vier leden, waaronder een uit Vlaanderen, draaide de OR in 2023 op volle kracht. Naast terugkerende on-

derwerpen zoals kwartaalcijfers en begroting stonden deze onderwerpen op de agenda: evaluatie hybride werken, aanpassing regeling overwerk, vernieuwing HR-cyclus-gesprekken en de rapportages van de Risico Inventarisatie & Evaluatie (RI&E) en het Preventief Medisch Onderzoek (PMO). De vier vergaderingen, waarvan twee met de bestuursvoorzitter, zijn in goede sfeer verlopen.

Het hybride werken is na goedkeuring van de OR opgenomen in het arbeidsreglement voor NBG-medewerkers. Deze manier van werken heeft ook invloed op de regeling voor overwerk die in overleg is aangepast. De functionerings- en beoordelingsgesprekken zijn gewijzigd in ontwikkel- en reflectiegesprekken, met een actievere rol voor de werknemer en een meer coachende rol voor de leidinggevende. De RI&E en het PMO zijn uitgevoerd door Perspectief Groep bv, onze Arbodienstverlener. De RI&E maakte duidelijk dat het met de arbeidsomstandigheden bij het NBG goed is gesteld: er is een duidelijk personeelsbeleid en er is een preventiemedewerker actief. Aan een drietal verbeterpunten (bijv. het houden van ontruimings-oefeningen) is inmiddels aandacht besteed. Aan het PMO heeft meer dan 50% van de medewerkers op vrijwillige basis meegedaan. De uitkomst was positief. De meeste medewerkers zijn goed in staat om hun werkzaamheden uit te voeren. Het NBG wordt als een fijne werkgever ervaren waar medewerkers hun werk met passie uitvoeren.

Bestuur

In 2023 heeft het bestuur vier keer vergaderd. Naast vaste onderwerpen als jaarverslag, begroting, kwartaalrapportages en stand van zaken, stonden onder andere deze onderwerpen op de agenda: voordracht lid van verdienste, integriteit en VOG-beleid, overname Zij Lucht en een tussentijdse evaluatie van de huidige meerjarenstrategie. Ook kwam het initiatief voor een door het NBG georganiseerde reis naar Suriname aan bod. Naar aanleiding van de reis van twee MT-leden naar Indonesië werd het Bijbelwerk daar nader toegelicht. En uiteraard stond de World Assembly meermalen op de agenda, van voorbereiding tot nabespreking van de resultaten van deze assemblee.

Beschermheer

Wij zijn vereerd dat Koning Willem-Alexander sinds 30 april 2013 beschermheer is van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap. Al vanaf 1816 is een lid van het Koninklijk Huis patroon van het NBG.

Bestuur

Samenstelling bestuur

Per 31 december 2023 is het bestuur als volgt samengesteld, inclusief zittingstermijnen en nevenfuncties (*=nevenfunctie):

DS. K. (Karin) VAN DEN BROEKE

- voorzitter, aftredend in 2027, niet herbenoembaar
- Programmaleider Kerk in Actie, Protestantse Kerk in Nederland
 - Lid uitvoerend comité Wereldraad van Kerken*
 - Consulent Dutch Church London*

MW. R. (Rian) VENS-HAGTING

- penningmeester, aftredend in 2026, herbenoembaar
- Manager Integraal Advies Flynth Accountants en Adviseurs
 - Lid Raad van Toezicht SALT*

PROF. DR. W.T. (Willem) VAN PEURSEN

- lid, aftredend in 2025, niet herbenoembaar
- Hoogleraar Oude Testament, Faculteit Religie en Theologie, VU te Amsterdam

DRS. G.R.M. (Geert) VAN DARTEL

- lid, aftredend in 2028, niet herbenoembaar
- Voorzitter Raad van Kerken in Nederland

Ledenraad

DHR. A.C. (Arie) KORTEWEG

lid, aftredend in 2024, niet herbenoembaar

DS. H. (Hilbrand) VAN EEKEN

lid, aftredend in 2024, niet herbenoembaar

PROF. DR. B. (Bénédicte) LEMMELIJN

lid, aftredend in 2024, herbenoembaar

DS. Y. (Yasmin) HSU,

lid, aftredend in 2027, herbenoembaar



Het bestuur vergadert in Haarlem. © Heidi Borgart/NBG.

- Bestuursvoorzitter Instituut voor Oosters Christendom*
- Docent Bonifatiusinstituut*

IR. J.A. (Els) HEKSTRA

- lid, aftredend in 2024, herbenoembaar
- Manager interne zaken Agora te Bunnik
 - Onafhankelijk mantelzorgmakelaar

PROF. DR. T.J.M. (Tom) MOM

- lid, aftredend in 2026, herbenoembaar
- Hoogleraar Strategische Groei en Implementatie,
 - Vakgroep Strategie en Ondernemerschap, Rotterdam
 - School of Management, Erasmus University
 - Senior Fellow Erasmus Centre for Entrepreneurship*

DR. M.A.M. (Mark) PARIDAENS

- lid, aftredend in 2026, herbenoembaar
- Affiliated Researcher New Testament, Evangelische Theologische Faculteit te Leuven

DHR. C. (Couzijn) BOS, MBA

lid, aftredend in 2027, herbenoembaar

MW. F.N. (Fianne) DE WITH, MA MSc

lid, aftredend in 2028, herbenoembaar

DHR. B. (Bernd) RADEMAKER

lid, aftredend in 2028, herbenoembaar

Financiën

Financiën 2023

Het saldo van baten en lasten is in 2023 positief en is met €358.000 ruim €900.000 boven budget. Dit is met name te danken aan een aantal grote nalatenschappen. Deze zijn met ruim €1.8 miljoen dan ook ongeveer €900.000 boven begroting geëindigd. De structurele inkomsten lagen iets boven begroting. Hiermee is de stijgende lijn ook voor deze opbrengstenbron weer terug na een eenmalige terugval in 2022. Daarnaast ontvingen wij \$270.000 (ongeveer €245.000) via het Amerikaans Bijbelgenootschap voor internationale projecten rond de Samenleesbijbel. Tevens waren de inkomsten rond het Bible Booster-platform bijna €135.000 boven begroting en deed de beurs het dit jaar goed. Het saldo financiële baten is €588.000 en hiermee eindigen we €338.000 boven begroting.

Helaas vielen ook een aantal inkomstenbronnen lager uit dan begroot. Zo bleven de direct mailing inkomsten bijna €251.000 achter op begroting; ook de overige particuliere donaties waren ruim €100.000 lager dan gebudgetteerd. Door een afwaardering van de incurante voorraden met €207.000 bleef de marge van de uitgeverij (levering van producten en/of diensten) afgerond €210.000 onder budget. Gecorrigeerd voor deze afboeking waren de inkomsten van de uitgeverij dus wel in lijn met begroting.

Dankzij de hogere inkomsten konden we ook meer besteden aan de doelstellingen. Binnen de doelstelling 'Ieder Kind' droeg de donatie van het Amerikaans Bijbelgenootschap significant bij. Deze donatie werd 1-op-1 doorgezet naar de internationale Samenleesbijbelprojecten. Naast deze specifieke sponsoring waren ook in het algemeen de donaties voor buitenlandse kinderprojecten iets hoger dan gebudgetteerd.

Door de overname van het *ZijLicht*-platform, die niet was gebudgetteerd, werd ook in Nederland en Vlaanderen extra geld aan de doelstelling uitgegeven. In totaal is €520.000 meer besteed aan doelstelling. Door een lagere toezegging in 2024 aan buitenlandse Bijbelprojecten aan UBS (€200.000 minder) komen de bestedingen in de jaarrekening €320.000 hoger uit; de toezeggingen aan UBS voor het volgend boekjaar moeten namelijk in het huidige boekjaar verwerkt worden.

De wervingskosten waren veel lager dan begroot. Dit kwam enerzijds door lagere personeelskosten, omdat vacatures moeilijk konden worden vervuld en de managementpositie die gedurende het jaar vacant werd, intern kon worden opgevuld. Anderzijds kon ook op de directe uitgaven op de verschillende kostenlijnen worden bespaard en loopt het major donor programma iets achter op planning, waardoor het begrote budget nauwelijks werd aangesproken. De kosten voor beheer en administratie lopen redelijk in lijn met begroting.

Afgezien van de beleggingsinkomsten kwam hiermee de som van de lasten net iets boven de totale baten uit. Dit brengt het saldo voor financiële baten en lasten op -€230.000. Hiermee blijft het saldo ruim boven het gebudgetteerde negatieve saldo van -€825.000.

Dankzij de goede beleggingsinkomsten van €588.000 is het eindsaldo van baten en lasten een plus van €358.000. Dit wordt toegevoegd aan de reserves en zal naar verwachting in 2024 worden besteed. Ook voor 2024 wordt namelijk weer uitgegaan van onttrekkingen aan onze reserves zoals uit de begroting 2024 later in dit hoofdstuk blijkt.

Financieel beleid

1. Beleid eigen vermogen

De reserves die onder het eigen vermogen zijn opgenomen, zijn bedoeld voor de continuïteit van de organisatie en voor specifieke projecten.

Continuïteitsvermogen

Als de inkomsten tegenvallen, kan het continuïteitsvermogen aangesproken worden. Zo wordt de toekomst van de organisatie gewaarborgd. Deze tegenvallers kunnen van korte duur zijn, maar ook van langdurige en mogelijk structurele aard. Structurele verplichtingen blijken uit de langlopende vertaalprojecten die het NBG ondersteunt en het internationale Bible Booster-project. Ook verplichtingen naar de eigen werknemers vanuit een arbeidsrelatie spelen hierbij een rol. Bij tijdelijk wisselende inkomsten kan gebruik worden gemaakt van de continuïteitsreserve. Structureel lagere of hogere inkomsten zullen moeten leiden tot structurele aanpassingen in de kostenstructuur. Er is een risicoanalyse opgesteld waarbij de verschillende ontwikkelingen en risico's voor zowel de lange als korte termijn zijn benoemd. Via een inschatting van kans en impact zijn de risico's financieel ingeschat. Deze analyse wordt jaarlijks geactualiseerd. Binnen de bestemmingsfondsen bestaat ook nog een bestemmingsfonds eigen vermogen. Ook dit is bedoeld voor de continuïteit van de organisatie, maar staat niet ter vrije beschikking van het bestuur.

Boven- en ondergrens

Het bestuur heeft de ondergrens van het continuïteitsvermogen bepaald op zes maanden van de jaarlijkse kosten van de werkorganisatie. De bovengrens voor de continuïteitsreserve is 1,5 keer de jaarlijkse kosten van de werkorganisatie.

Bestemmingsreserve transitie

De transitiereserve is gevormd om de organisatie de financiële mogelijkheden te geven zich te kunnen aanpassen aan de veranderende sociologische context (secularisatie, vergrijzing, et cetera) en de manier waarop wordt gedoneerd binnen de Nederlandse en Vlaamse samenleving. Hierdoor komen structurele ledeninkomsten en wervingsmethodes onder druk. Door veranderingen van doelgroepen, doelgroepbenadering en het initiëren van nieuwe manieren van fondsenwerving zal het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap zich voorbereiden op deze nieuwe toekomst. Naast organisatorische veranderingen zijn hiervoor ook investeringen in nieuwe informatietechnologie nodig. Deze kosten worden jaarlijks ten laste van deze reserve gebracht. Ook voor deze reserve is op basis van een risicobeoordeling via een inschatting van kans en impact de maximale hoogte van de voorziening vastgesteld. Ook deze inschatting wordt jaarlijks geactualiseerd.

Bestemmingsreserve financiering

Er is een financieringsreserve gevormd om tot uitdrukking te brengen dat een gedeelte van onze middelen is aangewend ten behoeve van activa benodigd voor de bedrijfsvoering en ter realisering van onze doelstelling. Hierbij moet onder andere worden gedacht aan investering in ons eigen pand en een deel van onze voorraden.

2. Beleid beleggingen

Het NBG wil op een verantwoorde manier met de toevertrouwde middelen omgaan. Daarom hebben we een aantal zekerheden ingebouwd om grote beleggingsrisico's te vermijden. We hebben in 2020 een deel van onze obligaties (ongeveer een derde van het belegd vermogen) overgebracht naar de vaste activa (de zogenaamde "buy-and-hold-portefeuille"). Deze obligaties houden wij aan tot het einde van de looptijd en zullen bij lossing worden omgezet in nieuwe obligaties met een looptijd tussen de 1 en 5 jaar. Uiteindelijk streven wij naar een evenwichtige spreiding over de jaren. Deze categorie obligaties worden gewaardeerd tegen geamortiseerde kostprijs. Hierdoor is de waardering van deze obligaties niet meer afhankelijk van de dagkoersen waardoor de fluctuaties in de beleggingsresultaten verdwijnen voor deze categorie. Omdat de relatieve waarde van de "buy-and-hold-portefeuille" in de afgelopen jaren is toegenomen door een slecht rendement op de beurs in 2022 en een afbouw in de reserves in het algemeen, is besloten deze portefeuille stapsgewijs met ongeveer €200.000 per jaar af te bouwen in de komende 3 jaar.

Om rendement te kunnen maken op onze beleggingsportefeuille hebben wij in 2020 ongeveer twee derde belegd in de zogenaamde handelsportefeuille. Deze wordt gewaardeerd tegen marktwaarde. Deze portefeuille is ongeveer gelijkmatig verdeeld tussen twee onafhankelijke, gerenommeerde vermogensbeheerders. Zoals hierboven vermeld is de verhouding tussen buy-and-hold-portefeuille en handelsportefeuille in de afgelopen jaren iets veranderd. Op dit moment is de verhouding 45% (Buy-and-hold-portefeuille) en 55% (handelsportefeuille).

Binnen het beleggingsstatuut is de strategische spreiding over de verschillende

beleggingscategorieën bepaald. Dit statuut is in 2022 geactualiseerd waarbij naast beleggingen in aandelen en obligaties ook gekeken is naar de directe en indirecte vastgoedinvesteringen. In het beleggingsstatuut wordt gekozen voor duurzame beleggingen. Het NBG belegt niet in bedrijven waar kinderarbeid voorkomt, in ondernemingen die bij wapenindustrie en wapenhandel betrokken zijn, of in ondernemingen in de tabaksindustrie, seksindustrie, en de gok- en kansspelindustrie. De vermogensbeheerders leggen per kwartaal verantwoording af aan de algemeen directeur, financieel manager en de penningmeester.

3. Beloningsbeleid

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap gebruikt de arbeidsvoorwaarden van de Protestantse Kerk in Nederland (PKN). Deze arbeidsvoorwaarden volgen in beginsel de ontwikkelingen bij de rijksoverheid. Naast de maandelijkse salariering ontvangen de medewerkers vakantiegeld en een eindejaarsuitkering. Ook zijn er secundaire arbeidsvoorwaarden zoals deelname aan een collectieve pensioen- en ziektekostenregeling. De pensioenregeling is een geïndexeerde middelloonregeling die is ondergebracht bij een pensioenfonds.

Beloning directie

Wij gebruiken de arbeidsvoorwaarden van de Protestantse Kerk in Nederland bij de bepaling van het beloningsbeleid en de vaststelling van de beloning voor de directie. Wij gebruiken daarnaast de regeling beloning directeuren van Goede Doelen Nederland. Deze beloningsregeling geeft een maximumnorm voor het jaarinkomen aan de hand van criteria voor omvang en complexiteit van de organisatie. Wij vallen in groep H van deze adviesregeling.

Begrote staat van baten en lasten 2024

Voor 2024 wordt een negatief resultaat van €634.000 begroot.

We verwachten €187.000 te onttrekken uit de bestemmingsreserve 'digitale ontwikkelingen (binnen- en buitenland)', een reserve die met name is gevormd om de wereldwijde ontwikkeling van Bible Booster mogelijk te maken. Daarnaast onttrekken wij €397.000 uit de 'transitiereserve'. Hiermee financieren we de ontwikkeling van de *marketing automation* en de interne kosten van het personeel dat zich bezighoudt met de verdere ontwikkeling van dit systeem. Tot slot halen we €50.000 uit het bestemmingsfonds Papoea-Nieuw-Guinea voor projecten van het Bijbelgenootschap aldaar.

De som van de baten is in lijn met de werkelijke cijfers van 2023. Hierbij worden de hogere inkomsten uit nalatenschappen niet doorgetrokken omdat dit geen structurele inkomsten betreft. Ook de eenmalige extra gift van het Amerikaans Bijbelgenootschap is in 2024 niet voorzien. Wel zal worden getracht de

structurele inkomsten van particulieren te doen toenemen door ons extra te focussen op het werven van nieuwe structurele donateurs. We verwachten dat de baten van bedrijven en organisaties zonder winststreven iets zullen stijgen vanuit het major donor project dat in 2024 zal starten. Voor de uitgeverij zal de marge iets stijgen omdat de stijgende inkooprijzen zullen worden doorberekend en er geen afboeking voor incurante voorraad is voorzien.

Qua bestedingen in doelstellingen zal ook de huidige lijn worden voortgezet. De eenmalig lagere wervingskosten zijn niet structureel omdat extra kosten voor het major donor project zijn voorzien. De kosten voor beheer en administratie blijven wel in lijn met het huidige niveau.

Voor de inkomsten uit beleggingen wordt €200.000 aan inkomsten begroot, een niveau in lijn met de samenstelling van de beleggingsportefeuille en het gemiddelde tienjaarsrendement dat daarbij hoort.

Bedragen x € 1.000	Begroting 2024
BATEN	
Baten van particulieren	7.285
Baten van bedrijven	150
Baten van organisaties	969
SOM VAN DE GEWORVEN BATEN	8.404
Baten levering producten en diensten	1.255
Overige baten	132
SOM VAN DE BATEN	9.791
LASTEN BESTEED AAN DE DOELSTELLINGEN	
De Bijbel open	5.100
Ieder kind	3.372
	8.473
Wervingskosten	1.581
Kosten van beheer en administratie	571
SOM VAN DE LASTEN	10.625
Saldo voor financiële baten en lasten	-834
Saldo financiële baten en lasten	200
SALDO VAN BATEN EN LASTEN	-634

Begroting 2024	
Onttrekking/toevoegingen aan:	
Continuïteitsreserve + Bestemmingsreserves	584
Bestemmingsfondsen + overige reserves	50
	634
RESULTAAT NA BESTEMMINGRESERVES/FONDSEN	0

Begroting 2024	
Percentage wervingskosten t.o.v. geworven baten	18,8%
Percentage beheer- en administratiekosten v.d. som v.d. lasten	5,4%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale baten	86,5%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale lasten	79,7%
BESTEED AAN DE DOELSTELLINGEN	
De Bijbel open	60,2%
Ieder kind	39,8%

Jaarrekening 2023

Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap

Inhoudsopgave

1. Jaarrekening 2023	76
1.1 Balans per 31 december 2023	76
1.2 Staat van baten en lasten 2023	77
1.3 Lastenverdeling	79
1.4 Kasstroomoverzicht	80
1.5 Algemene toelichting	81
1.6 Toelichting op de balans	84
1.7 Toelichting op de staat van baten en lasten	95
1.8 Toelichting op de lastenverdeling	103
1.9 Bezoldiging directie en bestuur	105
2. Overige gegevens	107
2.1 Statutaire bepalingen	107
2.2 Verdeling van het resultaat	107
2.3 Gebeurtenissen na balansdatum	108
2.4 Controleverklaring van de onafhankelijke accountant	108

1. Jaarrekening 2023

1.1 Balans per 31 december 2023

Bedragen x € 1.000		31-12-2023	31-12-2022
ACTIVA			
Vaste activa			
Materiële vaste activa	A	1.326	1.318
Financiële vaste activa	B	3.700	3.902
		5.026	5.220
Vlottende activa			
Vorraden	C	993	1.168
Vorderingen en overlopende activa	D	2.155	2.114
Effecten	E	4.244	3.737
Liquide middelen	F	707	270
		8.099	7.289
		13.125	12.509
PASSIVA			
Reserves en fondsen			
Reserves	G		
Continuïteitsreserve		2.429	2.115
Bestemmingsreserves		5.299	5.580
Herwaarderingsreserve		230	177
		7.958	7.872
Fondsen	H	2.996	2.724
		10.954	10.596
Vorzieningen	I	-	-
Kortlopende schulden en overlopende passiva	J	2.171	1.913
		13.125	12.509

1.2 Staat van baten en lasten 2023

Bedragen x € 1.000		Werkelijk 2023	Begroting 2023	Verschil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Verschil 2023-2022
BATEN						
Baten van particulieren	K	7.585	6.990	595	7.148	437
Baten van bedrijven	L	73	35	38	22	51
Baten van andere organisaties zonder winststreven	M	1.171	985	186	733	438
SOM VAN DE GEWORVEN BATEN		8.829	8.010	819	7.903	926
Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten	N	889	1.100	-211	1.131	-242
Overige baten	O	224	110	134	324	-80
SOM VAN DE BATEN		9.962	9.220	742	9.358	604
LASTEN						
Besteed aan de doelstellingen	P					
De Bijbel open/vertalen	57%	4.742	4.830	-88	5.061	-319
Ieder kind	43%	3.625	3.217	408	3.028	597
		8.367	8.047	320	8.089	278
Wervingskosten	Q	1.307	1.513	-206	1.431	-124
Kosten Beheer en administratie	R	518	485	33	563	-45
SOM VAN DE LASTEN		10.192	10.045	147	10.083	109
Saldo voor financiële baten en lasten		-230	-825	595	-725	495
Saldo financiële baten en lasten	S	588	250	338	-1.268	1.856
SALDO VAN BATEN EN LASTEN		358	-575	933	-1.993	2.351

Bestemming saldo van baten en lasten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Toevoeging/ onttrekking aan:			
Continuïteitsreserve	314	-	-938
Bestemmingsreserves	-281	-525	-484
Bestemmingsfondsen	272	-50	-575
Herwaarderingsreserve	53	-	4
	358	-575	-1.993

Kengetallen

	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Percentage wervingskosten	14,8%	18,9%	18,1%
Percentage beheer- en administratiekosten	5,1%	4,8%	5,6%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale baten	84,0%	87,3%	86,4%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale lasten	82,1%	80,1%	80,2%

1.3 Lastenverdeling

Bedragen x € 1.000	Besteed aan de doelstellingen				Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
	De Bijbel open	Ieder kind	Wervingskosten	Kosten voor Beheer & Administratie			
Lasten							
Subsidies en bijdragen	1.152	1.803	2	2	2.959	2.814	2.544
Aankopen en verwervingen	746	208	4	1	959	913	958
Publiciteit en communicatie	293	282	589	67	1.231	1.522	1.880
Personeelskosten	1.956	1.038	532	263	3.789	3.615	3.596
Huisvestingskosten	79	33	31	31	174	167	199
Kantoor- en algemene kosten	449	239	119	130	937	859	765
Afschrijving en rente	67	22	30	24	143	155	141
Totaal	4.742	3.625	1.307	518	10.192	10.045	10.083
Begroting 2023	4.830	3.217	1.513	485		10.045	

1.4 Kasstroomoverzicht

Bedragen x € 1.000	2023	2022
Kasstroom uit operationele activiteiten		
Resultaat (inclusief financieel baten en lasten)	358	-1.993
Aanpassing voor:		
Afschrijvingen	128	111
Mutaties voorzieningen	-	-105
Veranderingen in werkkapitaal		
Mutaties vorderingen en overlopende activa	-42	-38
Mutaties in voorraden	176	-74
Mutaties effecten	-507	3.556
Mutaties in kortlopende schulden	255	-2.164
	10	1.286
KASSTROOM UIT OPERATIONELE ACTIVITEITEN	368	-707
Kasstroom uit investeringsactiviteiten		
Investering in materiële vaste activa	-133	-241
Desinvestering in materiële vaste activa	-	-
Mutaties in financiële vaste activa	202	209
KASSTROOM UIT INVESTERINGSACTIVITEITEN	69	-32
	437	-739
Kasstroom uit financieringsactiviteiten		
Mutaties in herwaarderingsreserve	-	-
Mutaties in continuïteitsreserve	-	-
KASSTROOM UIT FINANCIERINGSACTIVITEITEN	-	-
TOTALE KASSTROOM	437	-739
Stand per 1-1-2023	270	1.009
Mutaties liquide middelen	437	-739
Stand per 31-12-2023	707	270

Het kasstroomoverzicht over 2023 is opgesteld volgens de indirecte methode. In afwijking tot het standaard kasstroomoverzicht volgens de indirecte methode wordt niet het bedrijfsresultaat als uitgangspunt genomen maar de som van baten en lasten (inclusief de financiële baten en lasten). Dat is het bedrijfsresultaat inclusief het financieel resultaat. Hiervoor is gekozen omdat de staat van baten en lasten die is voorgeschreven

voor fondsenwervende organisaties (conform de Richtlijn 650 Fondsenwervende Organisaties) geen bedrijfsresultaat weergeeft.

De liquide middelen zijn in 2023 gestegen met €437.000 naar een bedrag van €707.000. In 2022 hadden wij besloten om een groot deel van onze projecten die wij in 2023 sponsoren al vooraf te betalen aan de United Bible Societies (UBS), in 2023 hebben wij een lager bedrag vooruitbetaald.

1.5 Algemene toelichting

1.5.1 Algemeen

De jaarrekening is opgesteld conform de Richtlijn 650 Fondsenwervende Organisaties. De waarderingsgrondslagen zijn niet gewijzigd ten opzichte van het vorige verslagjaar.

Verslaggevingsperiode

Deze jaarrekening is opgesteld op basis van een verslagperiode van een jaar. Het boekjaar valt samen met het kalenderjaar.

Continuïteit

Deze jaarrekening is opgesteld uitgaande van de continuïteitsveronderstelling.

Grondslagen voor de waardering van activa en passiva en de resultaatbepaling

Tenzij anders is vermeld, worden activa en passiva opgenomen tegen geamortiseerde kostprijs. De jaarrekening wordt gepresenteerd in euro's.

Gebruik van schattingen

De opstelling van de jaarrekening vereist dat de directie oordelen vormt en schattingen en veronderstellingen maakt die van invloed zijn op de toepassing van grondslagen, de gerapporteerde waarde van activa en verplichtingen en van baten en lasten. De daadwerkelijke uitkomsten kunnen afwijken van deze schattingen. Herzieningen van schattingen worden opgenomen in de periode waarin de schatting wordt herzien en in toekomstige periodes waarvoor de herziening gevolgen heeft.

Transacties in vreemde valuta

Transacties in vreemde valuta worden omgerekend tegen de geldende wisselkoers op de transactiedatum. In vreemde valuta luidende monetaire activa en verplichtingen worden per balansdatum omgerekend tegen de op die datum geldende wisselkoers. Niet-monetaire activa en passiva in vreemde valuta's die tegen historische kostprijs worden opgenomen, worden naar euro's omgerekend tegen de geldende wisselkoersen per transactiedatum.

Stelselwijziging

In 2022 is besloten te stoppen met het vormen van een voorziening voor groot onderhoud. Vanaf 2023 worden alle vervangingsinvesteringen in ons kantoorpand geactiveerd en afgeschreven in overeenstemming met de economische levensduur van het actief. Deze stelselwijziging heeft geleid tot een rechtstreekse mutatie in de continuïteitsvoorziening, met terugwerkende kracht, van €425.000. Dit betekent dat de cijfers van 2022 voor deze stelselwijziging zijn aangepast waarbij de voorziening voor grootonderhoud is verlaagd met €425.000 en de continuïteitsvoorziening is verhoogd voor hetzelfde bedrag. In 2023 hebben geen stelselwijzigingen plaatsgevonden.

Schattingswijziging

In 2023 heeft geen schattingswijziging plaatsgevonden.

Wijzigingen in de presentatie

In 2023 hebben geen wijzigingen in de presentatie plaatsgevonden.

1.5.2 Grondslagen voor de waardering van activa en passiva

Materiële vaste activa

De kantoorgebouwen en -terreinen, machines en installaties, andere vaste bedrijfsmiddelen en materiële vaste bedrijfsactiva in uitvoering en vooruitbetalingen op materiële vaste activa worden gewaardeerd tegen verkrijgings- of vervaardigingsprijs verminderd met de cumulatieve afschrijvingen.

De afschrijvingen worden berekend als een percentage over de aanschafprijs volgens de lineaire methode op basis van de economische levensduur, zonder daarbij rekening te houden met een eventuele restwaarde. Op terreinen en op materiële vaste bedrijfsactiva in uitvoering en vooruitbetalingen op materiële vaste activa wordt niet afgeschreven.

Financiële vaste activa

Het woonhuis wordt gewaardeerd tegen actuele waarde, geschat op 60% van de WOZ-waarde. De overige financiële vaste activa worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere marktwaarde. De obligaties binnen de financiële vaste activa worden aangehouden tot het einde van de looptijd en worden gewaardeerd tegen de geamortiseerde kostprijs.

Vorraden

Vorraden grond- en hulpstoffen, missionaire uitgaven en handelsgoederen worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere netto-opbrengstwaarde.

Vorderingen en overlopende activa

Vorderingen worden gewaardeerd op de geamortiseerde kostprijs onder aftrek van een voorziening voor oninbaarheid. Voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de inbaarheid van de vorderingen.

Effecten

De beursgenoteerde aandelen en obligaties binnen de handelsportefeuille worden gewaardeerd tegen marktwaarde. Alle gerealiseerde en niet-gerealiseerde waardeveranderingen van de beursgenoteerde effecten worden verantwoord in de staat van baten en lasten. Dividenden worden verantwoord in de periode waarin zij betaalbaar worden gesteld. Rentebaten worden verantwoord in de periode waartoe zij behoren, rekening houdend met de effectieve rentevoet van de desbetreffende actiefpost. Eventuele winsten of verliezen worden verantwoord onder financiële baten en lasten.

Reserves

De reserves zijn als volgt onder te verdelen:

- *Continuïteitsreserve:*

De continuïteitsreserve is gevormd om de continuïteit te waarborgen in geval van (tijdelijk) sterk tegenvallende opbrengsten.

- *Bestemmingsreserves:*

De beperkte bestedingsmogelijkheid van de

bestemmingsreserve is door het bestuur bepaald, en betreft geen verplichting. Het bestuur kan deze beperking zelf opheffen.

- *Herwaarderingsreserve:*

De herwaarderingsreserve is gevormd voor waardevermeerdering van activa die worden gewaardeerd tegen actuele waarde en waarvoor geen marktnoteringen bestaan.

Fondsen

Bestemmingsfondsen betreffen middelen die zijn verkregen met een door derden aangegeven specifieke bestemming.

Voorzieningen

Het ongebruikte deel van de voorziening voor verwachte kosten inzake onderhoud van panden, installaties e.d., is in 2022 toegevoegd aan de continuïteitsreserve, zie de hiervoor beschreven stelselwijziging.

Kortlopende schulden

De kortlopende schulden zijn opgenomen tegen geamortiseerde kostprijs. Daarbij worden als subsidieverplichtingen opgenomen: de toezeggingen inzake de bijdrage aan de United Bible Societies alsmede eventuele andere toezeggingen aan derden.

1.5.3 Grondslagen voor de resultaatbepaling

Baten en lasten worden, voor zover hierna niet anders vermeld, verantwoord in het jaar waarop ze betrekking hebben.

Contributies, donaties, giften en schenkingen

Contributies, donaties, giften en schenkingen worden verantwoord in het jaar waarin zij worden ontvangen, met uitzondering van de vooruit ontvangen ledengelden in december voor het volgend lidmaatschapsjaar. Dit betreft alleen de door leden zelf overgemaakte contributies aangezien de incasso's van ledengeleden in de eerste maand van het jaar waarop ze betrekking

hebben, worden geïnd. Giften in natura worden gewaardeerd tegen de reële waarde in Nederland.

Nalatenschappen

De nalatenschappen worden, voor zover het legaten betreft, verantwoord op het moment dat deze door de notaris of executeur aan het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap kenbaar worden gemaakt. Voor de erfstellingen worden de baten verantwoord op het moment dat de omvang van de nalatenschap betrouwbaar kan worden vastgesteld, hierbij gebruikmakend van alle per 31 december bekende informatie. Eventuele voorschotbetalingen worden verantwoord in het jaar van ontvangst voor zover deze niet reeds in een voorgaand boekjaar zijn verantwoord.

Kostentoekening

Kosten worden toegerekend aan de doelstelling, werving baten en beheer en administratie op basis van de volgende maatstaven:

- Direct toerekenbare kosten worden direct toegerekend.
- De personele kosten worden op basis van het urenregistratiesysteem geregistreerd per activiteit/project.
- De overige, niet-personeel-gerelateerde, kosten worden ook op activiteit/projectniveau geboekt.
- De activiteiten en projecten zijn gekoppeld aan de doelstellingen, werving baten en beheer en administratie.

Pensioenregeling

De pensioenregeling van de medewerkers is ondergebracht bij het bedrijfstakpensioenfonds Stichting Pensioenfonds Zorg en Welzijn.

Het ouderdomspensioen is een toegezegd-pensioenregeling op basis van (voorwaardelijk) geïndexeerd middelloon. Indexatie van de pensioenrechten is afhankelijk van de financiële positie waarin het pensioenfonds zich bevindt. De aan de pensioenuitvoerder te betalen premie wordt als last in de staat van baten en lasten verantwoord en, voor zover de aan de pensioenuitvoerder te betalen premie nog niet is voldaan, wordt deze als verplichting op de balans opgenomen.

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap heeft geen verplichting tot het doen van aanvullende

bijdragen in het geval van een tekort bij het bedrijfstakpensioenfonds, anders dan het voldoen van toekomstig hogere premiebijdragen. Om deze reden worden de op een periode betrekking hebbende premiebijdragen in die periode ten laste van het resultaat gebracht.

Het pensioenfonds eindigde het jaar met een actuele dekkingsgraad van 106,3% (2022: 109,2%). De gemiddelde actuele dekkingsgraad over de laatste 12 maanden (de beleidsdekkingsgraad) is 112,0% (2022: 111,6%). De daling van de actuele dekkingsgraad werd met name veroorzaakt door een daling van de marktrente en de verhoging van de pensioenen per 1 januari 2024.

Het PFZW wil de soepeler regels voor indexatie toepassen om beter aan de ambitie van prijscompensatie te kunnen voldoen. Voorwaarde daarvoor is het indienen van een overbruggingsplan. Het PFZW heeft daarom in augustus 2023 een overbruggingsplan ingediend. Dat komt per 1 september 2023 in plaats van het herstelplan. PFZW wil zorgen voor een evenwichtige manier van omzetten naar het nieuwe pensioenstelsel met een voorzichtigheidsmarge. Daarom kunnen pensioenverhogingen hoger zijn bij een hogere dekkingsgraad. Daarvoor wordt bij een dekkingsgraad tot 110%, 20% van de dekkingsgraad boven de 105% gebruikt voor indexatie, bij een dekkingsgraad tot 115%, wordt 50% gebruikt en daarboven 100%. De verhoging is hierbij nooit hoger dan de prijsinflatie.

Kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht is opgesteld op basis van de indirecte methode. Kasstromen in buitenlandse valuta's zijn herleid naar euro's met gebruikmaking van de gewogen gemiddelde omrekenkoersen voor de betreffende periodes. Alle toegezegde bedragen aan de United Bible Societies worden hierbij afgerekend tegen een vaste wisselkoers die geldig is voor het gehele jaar. Voor projecten in 2024 (toegezegd in 2023) was de vaste USD/EUR koers 1,064; voor projecten in 2023 (toegezegd in 2022) was de vaste wisselkoers dusdanig ongunstig dat de projecten voor 2023 voor een groot gedeelte door ons zijn voorgefinancierd in december 2022 voor de wisselkoers op de markt. Deze was tussen de 1,057 – 1,061 USD/EUR op dat moment.

1.6 Toelichting op de balans

A. Materiële vaste activa

Het verloop van de materiële vaste activa ziet er als volgt uit:

Bedragen x € 1.000	Gebouwen en terreinen	Inventaris	Totaal 2023	Totaal 2022
Stand per 1 januari				
Aanschafwaarde	2.655	1.160	3.815	3.573
Cumulatieve afschrijvingen	-1.475	-1.022	-2.497	-2.386
	1.180	138	1.318	1.187
Mutaties boekjaar				
Investerings	94	39	133	242
Desinvesteringen	-	-	-	-
Afschrijvingen	-67	-58	-125	-111
Afschrijvingen desinvesteringen	-	-	-	-
	27	-19	8	131
Stand per 31 december				
Aanschafwaarde	2.749	1.199	3.948	3.815
Cumulatieve afschrijvingen	-1.542	-1.080	-2.622	-2.497
	1.207	119	1.326	1.318

De volgende afschrijvingspercentages zijn gehanteerd:

- gebouwen en terreinen 2% en 10%;
- inventaris 20% en 25%.

De investeringen betreffen de toiletgroepen in ons kantoorpand en de installatie van airconditioners op de 1ste etage van ons kantoorpand. Daarnaast zijn programmeerbare radiatorknoppen op al onze radiatoren geplaatst, waardoor kantoorruimten alleen worden verwarmd op dagen dat de betreffende ruimten ook worden gebruikt. Daarnaast zijn er nog wat kleine investeringen gedaan.

De WOZ-waarde van ons kantoorpand per 31 december 2023 bedraagt € 2.349.000.

B. Financiële vaste activa

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Overige vorderingen	30	38
“Buy-and-hold-portefeuille”	3.429	3.676
Overige beleggingen	241	188
	3.700	3.902

Overige vorderingen betreft een verstrekte lening aan het Bijbelgenootschap van Suriname voor de aanschaf van een gebouw in Georgetown in Guyana. Gezamenlijk met de UBS is een lening verstrekt van \$120.000. Hiervan is 50% (\$60.000) voor rekening en risico van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap en 50% voor rekening en risico van de UBS. Er is een jaarrente van 3% afgesproken en een aflossing in 7 jaarlijkse termijnen waarvan de eerste per 31 december 2020 verviel. Voor het jaar 2020 is de rentebetaling echter kwijtgescholden en alle aflossingen zijn met 1 jaar doorschoven (dit vanwege de Covid-19 impact op het Bijbelgenootschap van Suriname). De eerste aflossing en rentebetaling heeft per 31 december 2021 plaatsgevonden en dit jaar vond de derde aflossing plaats.

De “buy and hold portefeuille” bestaat uit obligaties met een looptijd van 1 tot 5 jaar. Deze obligaties zijn per 1 juli 2020 afgesplitst van de handelsportefeuille en overgebracht naar de financiële vaste activa met als doel ze aan te houden tot einde looptijd. De lossing wordt dan herbelegd voor wederom een nieuwe periode zodat uiteindelijk een evenwichtige spreiding ontstaat over een periode van 5 jaar. In 2022 is besloten de buy and hold portefeuille gefaseerd terug te brengen naar een lager bedrag. Hierdoor zal jaarlijks ongeveer €200.000 worden vrijgemaakt. Het eerste €200.000 is vrijgemaakt in 2022 waarna in de komende 4 jaar jaarlijks dus wederom ongeveer €200.000 per jaar wordt vrijgemaakt. In januari 2023 is eenmalig een iets groter bedrag vrijgemaakt van €255.000. Het bedrag dat in 2024 zal worden vrijgemaakt is, voor de inzichtelijkheid, weergegeven binnen de buy and hold portefeuille.

Buy and hold portefeuille

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Stand per 1 januari	3.676	3.880
Aankoop obligaties	503	671
Lossing i.v.m. einde looptijd	-724	-807
Geamortiseerde agio	-25	-67
Meegekochte rente	-1	-1
Stand per 31 december	3.429	3.676

Aging

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Lossing		
2023		732
2024	760	774
2025	747	752
2026	803	812
2027	613	606
2028	506	-
Stand per 31 december	3.429	3.676

De overige beleggingen betreffen één woonhuis. Dit is een woning in verhuurde staat. Indien de huidige huurders de huur beëindigen, zal deze woning verkocht worden. De woning is tegen 60% van de WOZ waarde gewaardeerd. De WOZ waarde per 31 december 2023 bedraagt €402.000.

C. Voorraden

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Vorraden	993	1.168
	993	1.168

Jaarlijks wordt op basis van de historische en verwachte afzet een inschatting gemaakt over de verkoopbaarheid van de voorraad. Indien noodzakelijk wordt de voorraad afgewaardeerd. In 2023 is er €207.000,- toegevoegd aan de voorziening incurante voorraad (2022: €77.000 vrijgevallen uit de voorziening).

D. Vorderingen en overlopende activa

De vorderingen en overlopende activa bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Debiteuren	379	453
Rekening-courant	340	-
Overige vorderingen en overlopende activa	1.436	1.661
	2.155	2.114

Debiteuren

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Debiteuren	379	453
	379	453

Rekening-courant

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
United Bible Societies	340	-
	340	-

Overige vorderingen en overlopende activa

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Nog te ontvangen royalty's	43	-
Vorderingen uit hoofde van nalatenschappen en legaten	1.049	1.321
Overige vorderingen	1	1
Nog te ontvangen bedragen	23	18
Waarborgsommen	7	7
Vooruitbetaalde bedragen	313	314
	1.436	1.661

E. Effecten

De effecten bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2023		31-12-2022	
Obligaties	2.003	47%	1.795	48%
Aandelen	2.193	52%	1.902	51%
Onroerend goed	48	1%	40	1%
	4.244	100%	3.737	100%

Het verloop van de effecten is als volgt weer te geven:

Bedragen x € 1.000	Obligaties	Aandelen	Onroerend goed	Totaal
Stand per 1-1-2023	1.795	1.902	40	3.737
Mutaties				
Aankopen	810	757	7	1.574
Verkopen	-741	-810	-	-1.551
Gerealiseerde koersresultaten	-45	144	-	99
Ongerealiseerde koersresultaten	184	200	1	385
	208	291	8	507
Stand per 31 december 2022	2.003	2.193	48	4.244

Het gemiddelde netto rendement op de effecten binnen de handelsportefeuille over 2023 bedraagt 13,0% (vorig jaar -22,1%).

F. Liquide middelen

De liquide middelen bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Deposito's en spaarrekeningen	63	56
Banken	643	210
Kasmiddelen	1	4
	707	270

De liquide middelen zijn terstond opeisbaar. In 2023 zijn de liquide middelen gestegen met €437.000 tot een bedrag van €707.000. Zie voor een toelichting het kasstroomoverzicht.

G. Reserves

De reserves bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Continuïteitsreserve	2.429	2.115
Bestemmingsreserve	5.299	5.580
Herwaarderingsreserve	230	177
	7.958	7.872

In de reserves hebben de volgende mutaties plaatsgevonden:

Bedragen x € 1.000	Continuïteits-reserve	Bestemmings-reserve	Herwaarderings-reserve	Totaal
Stand per 1-1-2023	2.115	5.580	177	7.872
Resultaatverdeling	314	-281	53	86
Stand per 31 december 2023	2.429	5.299	230	7.958

De continuïteitsreserve is gevormd voor de dekking van risico's op korte en middellange termijn en om zeker te stellen dat het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap ook in de toekomst aan zijn verplichtingen kan voldoen. Zoals in het vermogensbeleid is toegelicht is, op basis van een risicocalculatie, de hoogte van de continuïteitsreserve vastgesteld. Zoals vermeld is door een stelselwijziging in 2022 de beginstand van de continuïteitsreserve per 1 januari 2023 met €425.000 verhoogd.

Bestemmingsreserves

De bestemmingsreserve bestaat uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	1-1-2023	Toevoeging	Onttrekking	31-12-2023
Digitale ontwikkelingen (binnen- en buitenland)	387	-	27	360
Transitie	3.280	-	175	3.105
Financieringsreserve	1.913	-	79	1.834
	5.580	-	281	5.299

Op bovenstaande bestemmingsreserves berust geen verplichting. De beperkte bestedingsmogelijkheid is aangegeven door het bestuur.

Bestemmingsreserve digitale ontwikkelingen (binnen- en buitenland)

In de afgelopen jaren heeft het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap stevig geïnvesteerd in een nieuwe digitale strategie. Dit wil het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap in de komende jaren verder uitbouwen, ook richting andere Bijbelgenootschappen. Om de continuïteit in de verdere internationale uitbouw van dit project te waarborgen is het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap actief op zoek gegaan naar andere Bijbelgenootschappen die financieel of intellectueel willen participeren. Hoewel de afhankelijkheid van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap nog verder zal moeten verminderen is een duidelijke stap gezet naar een bredere financiële basis om ook de continuïteit voor de langere termijn te kunnen borgen. Er is een prognose gemaakt waarbij de vrijval van de reserve tot en met 2027 doorloopt. De verwachting is dat dan de internationale participatie voldoende is voor continuering en er een kleinere afhankelijkheid van het NBG bestaat. Wel is de verwachting dat ook daarna het NBG financieel zal blijven bijdragen.

Bestemmingsreserve Transitie

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap kent een vergrijzde achterban van leden en donateurs, met een grote groep leden die ouder dan zeventig jaar is. Daarnaast zien wij een dalende trend in het aantal actieve christenen in Nederland en Vlaanderen. Beide trends hebben naar verwachting een negatieve invloed op de toekomstige inkomsten. Om te proberen dit te compenseren zal het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap zijn bereik onder een bredere groep christenen, inclusief de groep jonger dan 60 jaar, moeten vergroten. We zullen hiertoe moeten investeren in de breedte van ons aanbod, onze communicatie en onze systemen. Zo is dit jaar

wederom geïnvesteerd in twee CRM-systemen (Salesforce en Mautic) om zicht te krijgen in de interesses van onze achterban en gebruikers van onze digitale producten, en beter digitaal te kunnen communiceren. Vanaf 2019 is de Transitiereserve op basis van een risicoanalyse onderbouwd. Deze wordt jaarlijks geactualiseerd waarbij bij een lagere risico inschatting een deel vrijvalt. Hij zal echter in de toekomst niet meer worden opgehoogd. Dit jaar is €175.000 onttrokken uit de reserve voor de investering in onze CRM-systemen en het betalen van onze applicatie-specialist. In de meerjarenstrategie is nog meer focus gekomen op het bereiken van kinderen en jongeren, op de communicatie via sociale media en verdere automatisering van processen. De verwachting is dat binnen deze beleidshorizon van 3-5 jaar een nog groter deel van de transitiereserve hiervoor kan worden ingezet.

Financieringsreserve

Een gedeelte van onze middelen is aangewend ten behoeve van activa benodigd voor de bedrijfsvoering en ter realisering van onze doelstelling. Hierbij moet worden gedacht aan ons kantoorpand en een deel van onze voorraden. Omdat de boekwaarde van met name de voorraden zijn afgenomen is ook deze reserve verminderd.

Herwaarderingsreserve

De herwaarderingsreserve is gevormd voor de waardevermeerderingen op de enige nog in bezit zijnde woning die gewaardeerd wordt tegen 60% van de WOZ-waarde. De WOZ-waarde van de woning is in 2023 gestegen.

H. Fondsen

Bestemmingsfondsen

De bestemmingsfondsen bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	1-1-2023	Toevoeging	Onttrekking	31-12-2023
Bestemmingsfonds eigen vermogen	2.536	328	-	2.864
Bestemmingsfonds Kerk in Actie	51	-	47	4
Bestemmingsfonds Papoea-Nieuw-Guinea	137	-	9	128
	2.724	328	56	2.996

Bestemmingsfonds eigen vermogen

Het bestemmingsfonds eigen vermogen is gevormd ter versterking van het eigen vermogen van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap. Deze bestemming is door de gever bepaald. De gever heeft voor dit doel, de versterking van het eigen vermogen van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap, een pakket aandelen geschonken. Deze aandelen zijn opgegaan in de totale beleggingsportefeuille. De waardemutatie was gebaseerd op het rendement van de aandelen van de effectenportefeuille. Aan het einde van 2022 was, door de noodzakelijke verkopen, de aandelenportefeuille binnen de effectenportefeuille lager dan het bestemmingsfonds zou zijn op basis van deze berekening. Daarom is besloten om, in een jaar dat de aandelenportefeuille aan het begin of einde van de jaar lager is dan het bestemmingsfonds eigen vermogen zal worden gekeken naar het totale rendement van de effectenportefeuille, dus inclusief de obligaties en onroerend goed. Het rendement wordt jaarlijks verantwoord als toevoeging respectievelijk onttrekking aan het fonds eigen vermogen. Gezien de waardeinstijging van ons effectenportefeuille is ook dit bestemmingsfonds toegenomen.

Bestemmingsfonds Kerk in Actie

Via een donatie van Kerk in Actie worden projecten in Azië, Pakistan, Egypte, Palestijnse gebieden en in de Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten en Koeweit) gesteund. In 2022 zijn vanwege een donatie aan het einde van het jaar, niet alle ontvangen gelden besteed. Deze zijn toegevoegd aan dit bestemmingsfonds en zijn in 2023 grotendeels besteed. De laatste €3.000 zal worden doorgeschoven naar 2024. Daarnaast is er nog €1.000 beschikbaar ontstaan door koersverschillen.

Bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papoea-Nieuw-Guinea

Het bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papoea-Nieuw-Guinea is gevormd uit een nalatenschap die specifiek bestemd is voor het Bijbelgenootschap Papua-Nieuw-Guinea. Met ondersteuning van het Bijbelgenootschap van Australië verloopt de reorganisatie van het Bijbelgenootschap voorspoedig. Daarom konden we dit jaar wederom een deel van de gelden ter beschikking stellen aan het Bijbelgenootschap Papoea-Nieuw-Guinea.

I. Voorzieningen

Voorziening groot onderhoud gebouwen

Om de kosten die samenhangen met het groot onderhoud van het kantoorpand gelijkmatig over de jaren te verdelen, is vanaf 1996 een voorziening groot onderhoud gevormd. Deze was gebaseerd op een analyse van externe deskundigen in dat jaar en werd jaarlijks geactualiseerd.

Vorig jaar is een stelselwijziging doorgevoerd voor deze voorziening. Vanaf 2023 zullen alle vervangingsinvesteringen voor ons kantoorpand niet meer ten laste worden gebracht van de voorziening groot onderhoud gebouwen maar worden geactiveerd en worden afgeschreven conform de economische levensduur van het actief. Dit betekent dat €425.000 per 31 december 2022 is vrijgevallen ten gunste van de continuïteitsreserve van 2022.

Dit leidt tot het volgende overzicht van de voorziening groot onderhoud gebouwen. Er hebben dit jaar dus geen mutaties plaatsgevonden op de voorziening groot onderhoud.

Bedragen x € 1.000	2023	2022
Stand per 1 januari	-	105
Dotatie	-	45
Kosten	-	-150
Vrijval	-	-
Stand per 31 december	-	-

J. Kortlopende schulden

De kortlopende schulden en overlopende passiva bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Subsidieverplichtingen	1.050	313
Crediteuren	300	383
Belastingen en sociale lasten	361	410
Rekening-courant	-	299
Overige schulden en overlopende passiva	460	508
	2.171	1.913

Subsidieverplichtingen

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
United Bible Societies	1.050	313
	1.050	313

De subsidieverplichtingen betreffen de jaarlijks toegezegde bijdragen aan de United Bible Societies (UBS). In 2023 is €2.000.000 aan de UBS voor de projectfinanciering in 2024 toegezegd. Hiervan is €950.000 al daadwerkelijk betaald. Voor de in 2023 toegezegde projecten geldt een vaste USD/EUR koers van 1,064.

In 2022 was er €2.200.000 toegezegd. Hiervan was toen een groter gedeelte vooruitbetaald omdat UBS toen een zeer ongunstige budgetkoers USD/EUR afgaf. We hebben toen zelf de euro's naar USD gewisseld en de projectfinanciering in USD gedaan. Om deze voorfinanciering mogelijk te maken hebben wij in 2021 een deel van onze effecten verkocht. Dit verklaart de lage subsidieverplichting per einde jaar 2022 ten opzichte van 2023.

Naast deze jaarlijkse toezegging aan de UBS stelt het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap sinds 2016 zijn digitale producten en kennis ook in internationaal verband beschikbaar (zowel de technische systemen en begeleiding als ook de speciaal ontwikkelde content). Ook zetten we onze uitgeverij in voor het maken van internationale missionaire producten. Onze directeur heeft zitting in het bestuur van de UBS. Ook de hieraan verbonden kosten komen ten goede aan het internationale werk, maar zijn geen onderdeel van de jaarlijkse subsidieverplichting.

Crediteuren

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Crediteuren	300	383
	300	383

Belastingen en sociale lasten

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Loonheffing	177	180
Pensioenpremie	83	158
Omzetbelasting	101	72
	361	410

Rekening-courant

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
United Bible Societies (UBS)	-	299
	-	299

Overige schulden en overlopende passiva

Bedragen x € 1.000	31-12-2023	31-12-2022
Vooruit ontvangen contributie	-	-
Af te dragen royalty's	72	42
Personele kosten	201	186
Overige schulden en overlopende passiva	187	280
	460	508

De personele kosten bestaan uit gereserveerd vakantiegeld, vakantiedagen en overige personeelgerelateerde kosten.

1.7 Toelichting op de staat van baten en lasten

K. Baten van particulieren

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Verschil werkelijk-begroet	Werkelijk 2022	Verschil 2023 - 2022
Contributies en structurele donaties	4.181	4.150	31	4.185	-4
Giftenmailingen	1.099	1.350	-251	1.277	-178
Nalatenschappen	1.812	890	922	1.140	672
Overig	493	600	-107	546	-53
Totaal	7.585	6.990	595	7.148	437

De baten van particulieren zijn €595.000 hoger dan begroot. Met name de inkomsten uit nalaten waren veel hoger dan gebudgetteerd.

De contributies en structurele donaties kwamen iets boven begroting uit. Hoewel het aantal leden nog wel terugliep, lag het aantal nieuwe leden boven dat van 2022. Ook verhoogden een aantal leden hun lidmaatschapsbijdrage. Wel zagen we dat de afname in inkomsten van de leden die met acceptgiro betalen zich voortzette. Dit zijn vaak oudere leden die niet officieel opzeggen maar op een gegeven moment wel stoppen met geven. We zien daarnaast een extra effect van de afschaffing van de acceptgiro medio 2023. Technisch verliep de omzetting van acceptgiro naar de nieuwe vorm "mijn eenmalige gift" voorspoedig, maar we zien wel een extra daling van het aantal gevers.

De dalende trend in giftenmailingen, die in 2022 al was ingezet, zette door. Daarnaast zijn er in 2023 geen extra giftenmailingen verzonden (in 2022 waren er 2 extra giftenmailingen).

De overige inkomsten kwamen net iets onder die van 2022, maar daarnaast duidelijk onder begroting. Deze overige giften betreffen de donaties die niet kunnen worden gerelateerd aan een specifiek persoon of een specifieke mailing.

L. Baten van bedrijven

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Baten van bedrijven	73	35	22
	73	35	22

In 2022 hadden enkele bedrijven een donatie overgemaakt en dit jaar zien we een stijgende lijn. Wij onderzoeken of wellicht een groter aantal bedrijven zich structureel aan onze missie wil verbinden.

M. Baten van andere organisaties zonder winststreven

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Baten Kerk in Actie en Bijbelgenootschap US	508	250	260
Baten stichtingen en verenigingen	118	150	146
Collecten	260	300	192
Overige baten van andere organisaties	285	285	135
	1.171	985	733

De baten van Kerk in Actie waren met €263.000 in lijn met vorig jaar. Daarnaast ontvingen wij een eenmalige gift van het Amerikaans Bijbelgenootschap (ABS) van €245.000 voor de distributie van de Samenleesbijbel in het buitenland.

Vorig jaar doneerde Kerk in Actie tegen het jaareinde €50.000 voor een project in de Golf. Dit is naast een koersverschil van €1.000 in een bestemmingsfonds opgenomen. Hiervan is €47.000 betaald in 2023, het restant is doorgeschoven naar 2024. Dit leidt tot een eindsaldo van €4.000 op het bestemmingsfonds en zal in 2024 worden besteed.

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap heeft in samenwerking met Kerk in Actie de onderstaande projecten gefinancierd:

Regio	Land	Omschrijving	Bedragen (x € 1.000)
Azië	Vertrouwelijk	Bijbels alfabetiseringsprogramma	33
	Vertrouwelijk	Programma voor kerken	33
	Vertrouwelijk	Bijbels en studiemateriaal voor onbemiddelde predikanten en studenten	34
	Pakistan	Interactief Bijbelgebruik	18
Europa en Midden-Oosten	Egypte	Bijbelquiz voor kerken in zomerperiode	60
	Golfstaten	Project Bijbelgebruik in Verenigde Arabische Emiraten	40
	Golfstaten	Project Bijbelgebruik in Koeweit	10
	Golfstaten	Ondersteuning continuïteit Bijbelgenootschap	47
	Palestijnse gebieden	Vertrouwelijk	35
			310

De inkomsten van stichtingen en verenigingen liggen iets onder de inkomsten van vorig jaar en ook onder begroting.

De collecte-inkomsten zijn gestegen ten opzichte van 2022. We zijn blij de stijgende lijn in deze inkomstenbron weer terug te hebben gevonden na een aantal jaren onder de €200.000 te zijn gebleven. Wel zien we dat het budget ook dit jaar nog niet wordt gehaald.

Bij de overige baten van andere organisaties worden de giften geregistreerd die wij ontvangen van andere Bijbelgenootschappen voor het BibleBoosterplatform. Deze waren op begroting en duidelijk boven vorig jaar. We ontvangen een deel van de inkomsten voor BibleBooster ook via licentieovereenkomsten; die worden verantwoord onder overige baten en waren boven budget.

N. Baten van levering producten/diensten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Omzet	2.061	2.000	2.017
Kostprijs	1.172	900	886
	889	1.100	1.131

De omzet kwam iets boven budget en vorig jaar uit. Dit was mede te danken aan de overname van het Zij Lucht platform (inclusief webshop) in april van dit jaar. Gecorrigeerd hiervoor was de omzet in lijn met de begroting en vorig jaar. Ten opzichte van vorig jaar deden zowel de verkoop van de BGT als de verkopen van kinderproducten het beter. De lagere afzet van de NBV werd bijna volledig gecompenseerd door een hogere afzet van de NBV21, die na de introductie in 2021 constant op hoger niveau blijft dan in eerste instantie was voorzien.

Onder de kostprijs worden de directe vervaardigingskosten verantwoord (d.w.z. kosten zetwerk en druk- en bindwerk). Daarnaast worden ook de af te rekenen royalty en afschrijving voor incurante voorraden hier geboekt. Net als in de periode van samenwerking met Jongbloed worden de overige ontwikkelkosten verantwoord onder onze doelstellingen, aangezien ze onderdeel zijn van onze missie. De voorziening voor incurante voorraden moest dit jaar weer worden verhoogd met €207.000 na in 2022 te zijn verlaagd met €77.000. Gecorrigeerd voor deze effecten was de marge in lijn met budget en vorig jaar.

O. Overige Baten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Ontvangen	244	110	324
Afgedragen	-	-	-
	244	110	324

Hier worden de licentie-inkomsten van het BibleBoosterplatform getoond. De giften worden gebudgetteerd bij baten van organisaties zonder winstoogmerk onder "overige baten van andere organisaties". De inkomsten waren boven budget maar onder 2022. Gezamenlijk met de gifteninkomsten waren de totale BibleBooster-inkomsten wel iets boven 2022.

P. Besteed aan de doelstellingen

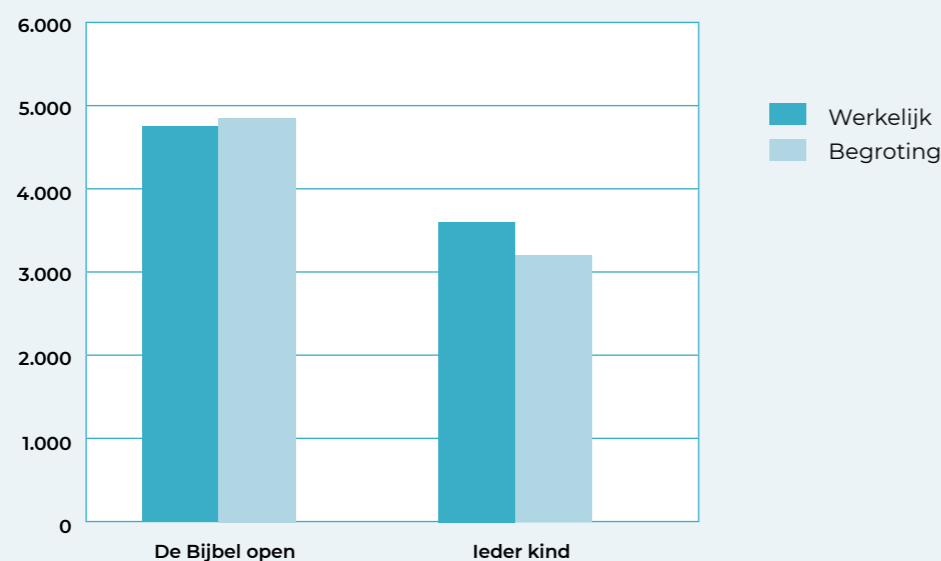
Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023		Begroting 2023		Werkelijk 2022	
	Bedrag	%	Bedrag	%	Bedrag	%
De Bijbel open	4.742	56,7%	4.830	60,0%	5.061	62,6%
Ieder Kind	3.625	43,3%	3.217	40,0%	3.028	37,4%
Totaal besteed aan de doelstellingen	8.367	100,0%	8.047	100,0%	8.089	100,0%

Van de totale lasten in 2023 ad €10.192.000 wordt er 82,1% besteed aan de doelstellingen. Dit percentage is iets hoger dan in 2022 (80,2%). Dit komt door de lagere wervingskosten voor 2023.

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap hanteert voor de personeelskosten een urenregistratie-systeem waarbij de uren naar projecten en activiteiten geregistreerd worden. De projecten en activiteiten zijn gekoppeld aan de statutaire doelstellingen, fondsenwerving, of beheer en administratie. Ook de overige kosten (niet zijnde personeelskosten) worden aan de projecten toegewezen. Op deze manier krijgen we goed inzicht in de totale kosten van een activiteit of project. Op projectniveau hebben we tevens inzicht in de kosten naar doelstelling.

De bestedingen aan de doelstelling 'Ieder kind' liggen boven begroting, omdat dankzij een extra bijdrage van het Amerikaans Bijbelgenootschap van €245.000 we meer konden besteden aan Samenleesbijbels die in het buitenland worden gedistribueerd.

Besteed aan de doelstellingen



Bestedingen in het buitenland

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap heeft in 2023 €3.290.000 aan het Bijbelwerk in het buitenland besteed. Onderstaande financiële overzicht is exclusief BibleBooster, ons digitale platform dat we nu incl. Nederland en Vlaanderen in 25 landen wereldwijd ter beschikking stellen.

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Projectbijdragen aan en via de United Bible Societies	2.487	2.810	2.480
Toename/(afname) balanspositie	-200	-	-550
Bijdrage overige projecten	651	-	591
Bijdrage leerstoel Bijbelvertalen aan de VU	47	40	26
Uren personeel	195	275	149
Reiskosten	40	93	38
Overige kosten	3	-	8
Totaal	3.223	3.218	2.742

Op basis van de doelstellingen:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023		Begroting 2023		Werkelijk 2022	
	Bedrag	%	Bedrag	%	Bedrag	%
De Bijbel open	1.322	41,0%	1.677	52,1%	1.413	51,5%
Ieder kind	1.901	59,0%	1.541	47,9%	1.329	48,5%
Totaal besteed aan de doelstellingen	3.223	100,0%	3.218	100,0%	2.742	100,0%

Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap is met ruim 150 andere bijbelgenootschappen lid van de *United Bible Societies* (UBS). Via de United Bible Societies en aangesloten Bijbelgenootschappen is €3.138.000 besteed. Dit is inclusief de bijdrage aan de werkorganisatie van de UBS.

De verdeling van de bestedingen aan het buitenland via de UBS is in de hoofdstukken over de doelstellingen in het jaarverslag opgenomen. In de gelden die het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap aan de UBS betaalt, zit een bijdrage voor de diensten die de UBS levert aan ons en aan andere Bijbelgenootschappen. Het overige deel van de gelden wordt bestemd voor projecten van andere Bijbelgenootschappen die ook lid zijn van de UBS. De Bijbelgenootschappen leggen verantwoording over de projecten af door middel van periodieke projectrapportages. In deze rapportages worden zowel de financiën als de realisatie van de niet-financiële doelen door het Bijbelgenootschap weergegeven. De medewerkers van de UBS controleren de rapportages en stellen waar nodig aanvullende vragen. Nadat deze zijn beantwoord, wordt de rapportage aan het donerend Bijbelgenootschap, zoals het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap, ter beschikking gesteld.

Op basis van de rapportages worden de projectgelden via de UBS uitbetaald aan de Bijbelgenootschappen die de projecten uitvoeren. Indien een project om wat voor reden ook is vertraagd of niet doorgaat, neemt de UBS contact op met ons om te overleggen over de ontstane situatie. Op deze wijze hebben we inzicht in de voortgang van de door ons gefinancierde projecten en de besteding van de aan de internationale organisatie ter beschikking gestelde middelen.

Naast de bijdragen aan projecten van Bijbelgenootschappen in het buitenland via de UBS, is een aantal bilaterale bijdragen gedaan. Zo is één van onze medewerkers bijzonder hoogleraar aan de leerstoel Bijbelvertalen aan de Vrije Universiteit. Daarnaast zetten we onze expertise waar mogelijk in om een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van andere Bijbelgenootschappen of de UBS-organisatie.

Q. Werving van baten

De kosten besteed aan de fondsenwerving liggen duidelijk onder begroting en vorig jaar. Dit komt onder andere omdat de uitrol en dus ook de kosten van het major donor project zijn uitgesteld en lagere kosten rond direct malings en nalaten. Daarnaast waren een aantal posities niet ingevuld gedurende het jaar. Door de hogere baten door nalaten komt ook het percentage onder begroting en vorig jaar uit.

Hieronder is de verhouding van de kosten eigen fondsenwerving in relatie tot de baten uit eigen fondsenwerving weergegeven:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Wervingskosten	1.307	1.513	1.431
Baten van particulieren en andere organisaties	8.829	8.010	7.903
Percentage kosten eigen fondsenwerving	14,8%	18,9%	18,1%

R. Beheer en administratie

Hieronder is de verhouding van de kosten beheer en administratie in relatie tot de totale lasten weergegeven:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Kosten beheer en administratie	518	485	563
Totale lasten	10.192	10.045	10.083
Percentage beheer- en administratiekosten	5,1%	4,8%	5,6%

De kosten voor beheer en administratie zijn in lijn met begroting en onder vorig jaar zowel qua kosten als qua percentage.

S. Financiële baten en lasten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Werkelijk 2022
Couponrente obligaties	50	105	79
Rente deposito's	-	-	-
Rente spaarrekeningen	3	-	2
Dividend	36	75	58
Gerealiseerde koersresultaten	99	105	240
Ongerealiseerde koersresultaten	385	-	-1.552
Geamortiseerde agio	-25	-	-67
Exploitatie panden	71	15	24
Koersverschillen	8	-	-5
Bankkosten	-5	-	-
Bankkosten Effecten	-34	-50	-47
	588	250	-1.268

De financiële baten en lasten uit beleggingen bedragen €588.000. Gelukkig was dit beursjaar weer een stuk beter dan vorig jaar. De resultaten waren daardoor boven begroting en natuurlijk ver boven vorig jaar. De rendementen op aandelen (incl. de onroerend goed beleggingen) waren dit jaar 17,8% (vorig jaar -23,6%) en het rendement op obligaties 2,6% (vorig jaar - 8,9%).

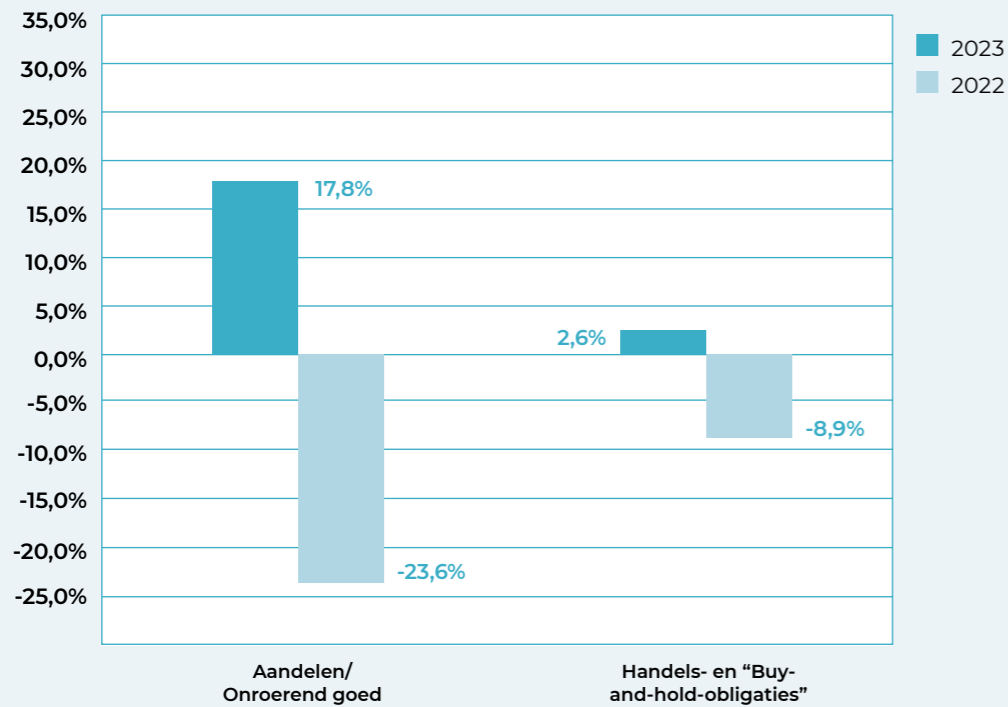
De obligaties zijn ten dele ondergebracht binnen de buy and hold portefeuille (zie B. Financiële activa) en ten dele binnen de handelsportefeuille (zie E. Effecten). Dit is mede gedaan om het effect van grote waardeschommelingen op het obligatiemarkt af te vlakken. Dit is bij een neergaande markt (zoals vorig

jaar) positief. Helaas dempt dit ook het rendement op obligaties bij een positieve markt. Het rendement op de obligaties binnen de handelsportefeuille was 7,7% (vorig jaar - 20,2%) en dat op de de buy and hold portefeuille -0,2% (vorig jaar -1,8%).

Dit komt door het verschil in waarderingsgrondslag. De obligaties die zijn ondergebracht binnen de buy and hold portefeuille worden gewaardeerd tegen geamortiseerde kostprijs. Deze obligaties worden aangehouden tot het einde van de looptijd en zullen na vrijval worden herbelegd. De invloed van deze amortisatie wordt weergegeven onder de geamortiseerde agio. De obligaties binnen de handelsportefeuille worden gewaardeerd tegen marktwaarde. De rendementen van deze obligaties bestaan uit (on)gerealiseerde koersresultaten en couponrente.

Binnen de totale beleggingen, dus de financiële vaste activa en de handelsportefeuille bij elkaar opgeteld, is de verhouding redelijk in lijn met vorig jaar. De aandelen/onroerend goed zijn 29% van de totale beleggingen (vorig jaar 26%). De obligaties zijn 71% van de totale beleggingen (vorig jaar 74%).

Rendement effecten



1.8 Toelichting op de lastenverdeling

Publiciteit en communicatie

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Vershil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Vershil 2023 - 2022
Mailingkosten	1.078	1.238	-160	1.155	-77
Kosten communicatie	19	-	19	18	1
Promotiekosten	134	284	-150	707	-573
Totaal	1.231	1.522	-291	1.880	-649

Personeelskosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Vershil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Vershil 2023 - 2022
Personeelskosten	3.277	3.407	-130	3.121	156
Kosten vrijwilligers	16	-	16	11	5
Overige personeelskosten	496	208	288	464	32
Totaal	3.789	3.615	174	3.596	193

De personele kosten (bestaande uit de salarissen, sociale lasten, pensioenpremie, reiskostenvergoedingen, opleidingen) over 2023 bedragen €3.442.000

De reis- en verblijfskosten, kosten werving personeel en de kosten voor inleenpersoneel die wel onder de totale personeelskosten vallen, zijn hierin niet meegenomen.

De gemiddelde personele kosten bij het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap in 2023 en 2022 zijn:

Bedragen x € 1.000	2023	2022
Personele kosten	3.442	3.258
Gemiddeld aantal fte	40,0	40,2
Gemiddelde personeelskosten	86	81

Uitgesplitste personeelskosten

Bedragen x € 1.000	2023	2022
Salarissen	2.510	2.408
Sociale lasten	438	395
Pensioenpremie	329	318
Totaal	3.277	3.121

Huisvestingskosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Verschil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Verschil 2023 - 2022
Onderhoudslasten	8	-	8	74	-66
Energiekosten	40	60	-20	28	12
Overige huisvestingskosten	126	107	19	97	29
Totaal	174	167	7	199	-25

Kantoor- en algemene kosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Verschil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Verschil 2023 - 2022
Contributie en abonnementen	584	586	-2	257	327
Kantoorbenodigdheden	28	30	-2	22	6
Huur en leasekosten	22	18	4	35	-13
Vervoers- en transportkosten	10	10	-	17	-7
Verzekeringen	17	20	-3	16	1
Accountantskosten	31	30	1	27	4
Advieskosten	221	150	71	375	-154
Overige algemene kosten	24	15	9	16	8
Totaal	937	859	78	765	172

Afschrijving en rente

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2023	Begroting 2023	Verschil werkelijk-begroot	Werkelijk 2022	Verschil 2023 - 2022
Afschrijvingen	143	155	-12	141	2
Totaal	143	155	-12	141	2

1.9 Bezoldiging directie en bestuur

Bezoldiging directie

In lijn met de regeling beloning directeuren van Goede Doelen Nederland is de maximale beloning voor de directeur vastgesteld op schaal 16-8 conform de PKN arbeidsvoorwaarden (groep H van de Beloningsregeling).

Dit inkomen is – conform de nieuwe erkenningsregeling – lager dan het absolute maximum van de beloningsregeling en lager dan het maximum zoals vastgesteld op basis van de BSD-score (Basis Score Directiefuncties) binnen de regeling beloning directeuren van goeddoelenorganisaties. De BSD-score is 415.

Algemeen Directeur	
Dienstverband:	
Aard	onbepaald
Uren	36
Parttimepercentage	100
Periode	1/1-31/12
Bezoldiging jaarinkomen:	
Brutoloon	100.737
Vakantiegeld	7.900
Eindejaarsuitkering (13e maand)	8.362
Totaal	116.999
Pensioenlasten (w.g. deel)	25.375
Totaal 2023	142.374
Totaal 2022	137.748

Bezoldiging bestuur

De bestuursleden verrichten hun werkzaamheden onbezoldigd. Gemaakte kosten kunnen zij declareren. Aan onkosten is door alle bestuursleden in totaal €753 gedeclareerd. Daarnaast heeft de voorzitter vergoedingen ontvangen van €5.001 en de penningmeester van €2.198 .

2. Overige gegevens

De jaarrekening is opgesteld conform de huidige statuten op 31 mei 2024 door het bestuur, waarin zitting neemt mw. ds. K. van den Broeke (voorzitter), mw. R. Vens -Hagting (penningmeester), drs. G.R.M. van Dartel, mw. ir. J.A. Hekstra, prof. dr. W.T. van Peursen, prof. dr. T.J.M. Mom en dr. M.A.M. Pardidaens.

De jaarrekening is vastgesteld door de ledenraad op 21 juni 2024.

2.1 Statutaire bepalingen

Het NBG is een vereniging gevestigd in Haarlem. Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap is ingeschreven in de Kamer van Koophandel onder nummer 34049013.

Overeenkomstig artikel 25 lid 2 van de statuten stelt het management van de organisatie jaarlijks in overleg met het bestuur een rekening en verantwoording in concept op. Deze jaarrekening wordt door een door het bestuur aan te wijzen registeraccountant gecontroleerd en vervolgens, voorzien van een toelichting, aan het bestuur aangeboden. Het bestuur stelt deze stukken op binnen zes maanden na afloop van het boekjaar, al of niet gewijzigd en aangevuld. Vervolgens stelt het bestuur de stukken ter bespreking en vaststelling aan de orde in de ledenraadsvergadering. Vaststelling van de jaarrekening strekt het bestuur en de medewerkers tot decharge voor alle handelingen in het afgelopen boekjaar verricht, voor zover deze handelingen uit de betreffende jaarstukken blijken. De vereniging publiceert ieder jaar een jaarverslag betreffende de gang van zaken in het afgelopen verenigingsjaar, dat door de ledenraadsvergadering dient te worden goedgekeurd.

2.2 Verdeling van het resultaat

Aan het bestuur wordt voorgesteld het saldo van baten en lasten te verdelen zoals in dit overzicht is aangegeven. Het onderstaande voorstel is verwerkt in de balans per 31 december 2023.

Bedragen x € 1.000	2023
Mutaties bestemmingsfondsen	
Toevoeging aan het bestemmingsfonds eigen vermogen	328
Onttrekking aan het bestemmingsfonds Kerk in Actie	-47
Onttrekking aan het bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papoea-Nieuw-Guinea	-9
	272
Mutaties bestemmingsreserves	
Onttrekking aan de bestemmingsreserve Transitie	-175
Onttrekking aan de bestemmingsreserve Digitale ontwikkeling	-27
Onttrekking aan de bestemmingsreserve Financiering	-79
	-281
Mutaties herwaarderingsreserve	53
Subtotaal	44
Toevoeging aan de continuïteitsreserve	314
Totaal verdeeld saldo	358

2.3 Gebeurtenissen na balansdatum

Er hebben zich geen gebeurtenissen na balansdatum voorgedaan die hier moeten worden vermeld.

2.4 Controleverklaring van de onafhankelijke accountant

CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Aan: het bestuur en de ledenraad van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen jaarrekening 2023

Ons oordeel

Wij hebben de jaarrekening 2023 van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap te Haarlem gecontroleerd.

Naar ons oordeel geeft de in dit jaarverslag opgenomen jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap op 31 december 2023 en van het resultaat over 2023 in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

De jaarrekening bestaat uit:

1. de balans per 31 december 2023;
2. de staat van baten en lasten over 2023; en
3. de toelichting met een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

De basis voor ons oordeel

Wij hebben onze controle uitgevoerd volgens het Nederlands recht, waaronder ook de Nederlandse controlestandaarden vallen. Onze verantwoordelijkheden op grond hiervan zijn beschreven in de sectie 'Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening'.

Wij zijn onafhankelijk van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap zoals vereist in de Verordening inzake de Onafhankelijkheid van accountants bij assurance-opdrachten (ViO) en andere voor de opdracht relevante onafhankelijkheidsregels in Nederland. Verder hebben wij voldaan aan de Verordening Gedrags- en Beroepsregels Accountants (VGBA).

Wij vinden dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel.

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen andere informatie

Het jaarverslag omvat andere informatie, naast de jaarrekening en onze controleverklaring daarbij.

Op grond van onderstaande werkzaamheden zijn wij van mening dat de andere informatie:

- met de jaarrekening verenigbaar is en geen materiële afwijkingen bevat;
- alle informatie bevat die op grond van Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties' is vereist voor het bestuursverslag en de overige gegevens.

Wij hebben de andere informatie gelezen en hebben op basis van onze kennis en ons begrip, verkregen vanuit de jaarrekeningcontrole of anderszins, overwogen of de andere informatie materiële afwijkingen bevat.

Met onze werkzaamheden hebben wij voldaan aan de vereisten in de Nederlandse Standaard 720. Deze werkzaamheden hebben niet dezelfde diepgang als onze controlewerkzaamheden bij de jaarrekening.

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van het bestuursverslag en de overige gegevens in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

Beschrijving van verantwoordelijkheden met betrekking tot de jaarrekening

Verantwoordelijkheden van het bestuur voor de jaarrekening

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opmaken en getrouw weergeven van de jaarrekening in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'. In dit kader is het bestuur verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing die het bestuur noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fouten of fraude.

Bij het opmaken van de jaarrekening moet het bestuur afwegen of de vereniging in staat is om haar werkzaamheden in continuïteit voort te zetten. Op grond van genoemd verslaggevingsstelsel moet het bestuur de jaarrekening opmaken op basis van de continuïteitsveronderstelling, tenzij het bestuur het voornemen heeft om de vereniging te liquideren of de activiteiten te beëindigen of als beëindiging het enige realistische alternatief is.

Het bestuur moet gebeurtenissen en omstandigheden waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de vereniging haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten, toelichten in de jaarrekening.

Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening

Onze verantwoordelijkheid is het zodanig plannen en uitvoeren van een controleopdracht dat wij daarmee voldoende en geschikte controle-informatie verkrijgen voor het door ons af te geven oordeel.

Onze controle is uitgevoerd met een hoge mate maar geen absolute mate van zekerheid waardoor het mogelijk is dat wij tijdens onze controle niet alle materiële fouten en fraude ontdekken. Afwijkingen kunnen ontstaan als gevolg van fouten of fraude en zijn materieel indien redelijkerwijs kan worden verwacht dat deze, afzonderlijk of gezamenlijk, van invloed kunnen zijn op de economische beslissingen die gebruikers op basis van deze jaarrekening nemen. De materialiteit beïnvloedt de aard, timing en omvang van onze controlewerkzaamheden en de evaluatie van het effect van onderkende afwijkingen op ons oordeel.

Wij hebben deze accountantscontrole professioneel kritisch uitgevoerd en hebben waar relevant professionele oordeelsvorming toegepast in overeenstemming met de Nederlandse controlestandaarden, ethische voorschriften en de onafhankelijkheidseisen.

Onze controle bestond onder andere uit:

- het identificeren en inschatten van de risico's dat de jaarrekening afwijkingen van materieel belang bevat als gevolg van fouten of fraude, het in reactie op deze risico's bepalen en uitvoeren van controlewerkzaamheden en het verkrijgen van controle-informatie die voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel. Bij fraude is het risico dat een afwijking van materieel belang niet ontdekt wordt groter dan bij fouten. Bij fraude kan sprake zijn van samenspanning, valsheid in geschrifte, het opzettelijk nalaten transacties vast te leggen, het opzettelijk verkeerd voorstellen van zaken of het doorbreken van de interne beheersing;
- het verkrijgen van inzicht in de interne beheersing die relevant is voor de controle met als doel controlewerkzaamheden te selecteren die passend zijn in de omstandigheden. Deze werkzaamheden hebben niet als doel om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne beheersing van de organisatie;
- het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en het evalueren van de redelijkheid van schattingen door het bestuur en de toelichtingen die daarover in de jaarrekening staan;
- het vaststellen dat de door het bestuur gehanteerde continuïteitsveronderstelling aanvaardbaar is. Tevens het op basis van de verkregen controle-informatie vaststellen of er gebeurtenissen en omstandigheden zijn waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de organisatie haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten. Als wij concluderen dat er een onzekerheid van materieel belang bestaat, zijn wij verplicht om aandacht in onze controleverklaring te vestigen op de relevante gerelateerde toelichtingen in de jaarrekening. Als de toelichtingen inadequaat zijn, moeten wij onze verklaring aanpassen. Onze conclusies zijn gebaseerd op de controle-informatie die verkregen is tot de datum van onze controleverklaring. Toekomstige gebeurtenissen of omstandigheden kunnen er echter toe leiden dat een organisatie haar continuïteit niet langer kan handhaven;
- het evalueren van de presentatie, structuur en inhoud van de jaarrekening en de daarin opgenomen toelichtingen;
- het evalueren of de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de onderliggende transacties en gebeurtenissen.

Wij communiceren met het bestuur onder andere over de geplande reikwijdte en timing van de controle en over de significante bevindingen die uit onze controle naar voren zijn gekomen, waaronder eventuele significante tekortkomingen in de interne beheersing.

Was getekend te Amersfoort, 10 juni 2024.

WITH Accountants B.V.
Drs. J. Snoei RA

Colofon

Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap





Lid van de United Bible Societies
Postbus 620, 2003 RP Haarlem

Zijlweg 198, 2015 CK Haarlem
Tel. + 31 (0) 23 – 514 61 46
bijbelgenootschap.nl
info@bijbelgenootschap.nl

BTW: NL 0036.09.406.B01
IBAN: NL74 SNSB 0266 3808 08
KvK: Amsterdam: 34049013

Groenenborgerlaan 149, 2020, Antwerpen
Tel. + 32 (0) 78 – 48 44 86
bijbelgenootschap.be
info@bijbelgenootschap.be

BIC KREDBEBB
IBAN: BE25 4726 0609 5182

 /bijbelgenootschap
 @bijbelgenootschap
 @NBC_Bijbel
 /company/nederlands-vlaams-bijbelgenootschap
 /Bijbelgenootschap

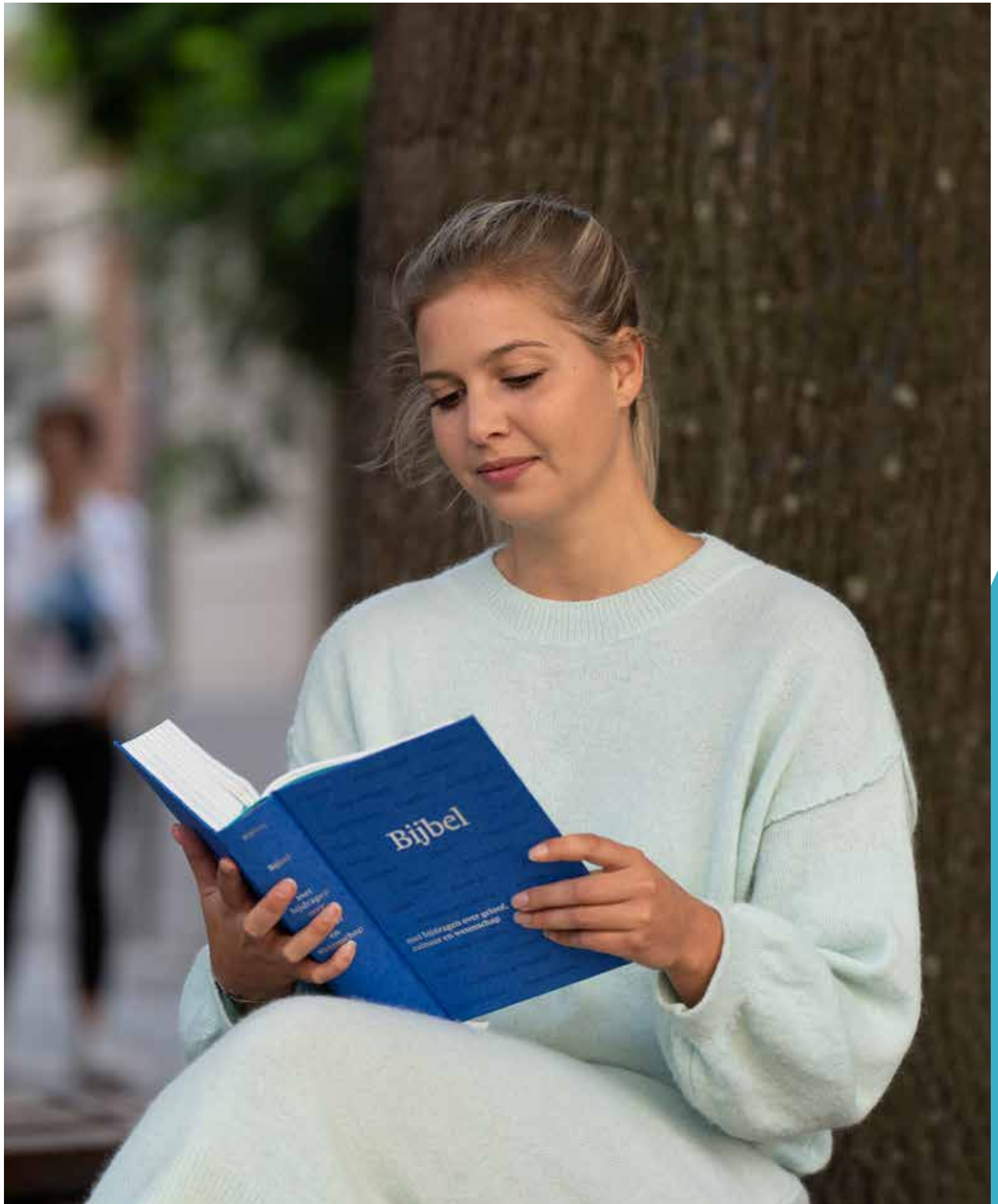
Alle foto's zijn gemaakt door het NBG, tenzij anders vermeld.



De 'wetenschapsbijbel' beleefde in 2023 zijn derde druk. Speciaal voor groepen biedt het NBG gespreksmateriaal bij vijf thema's uit deze *Bijbel met bijdragen over geloof, cultuur en wetenschap* aan op debijbel.nl.



© Jarno Populier



nBg

Nederlands-Vlaams
Bijbelgenootschap